

# DIVINA



NOVELLINI

R



PL	UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA.....	2
PT	UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO .....	37

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI MINI BASENU

## Streszczenie

Ostrzeżenia o zagrożeniach .....	3
Panel sterowania.....	7
<i>Systemy kontrolne</i> .....	7
<i>Ikony</i> .....	7
Nawigacja i menu główne .....	8
Pierwsze uruchomienie.....	9
<i>Operacje wstępne</i> .....	9
Szybkie Opróżnianie/Automatyczne Napełnianie.....	10
Uzdatnianie wody .....	12
Obsługa <b>MINIBASENU</b> .....	13
Hydromasaż .....	14
Światła.....	15
Zintegrowany dźwięk Bluetooth .....	16
Pompa filtrująca.....	16
System filtrowania .....	16
Ochrona przed mrozem .....	16
Temperatura i zakres .....	17
<i>Regulacja temperatury</i> .....	17
<i>Podwójny zakres temperatur</i> .....	17
Gotowość/tryb spoczynku .....	18
Ustawienie czasu.....	19
Odwróć wyświetlacz .....	19
Funkcje blokowania/odblokowywania.....	20
<i>Blok</i> .....	20
<i>Odblokowanie</i> .....	20
Tryb wstrzymania .....	21
Ustawienia filtracji .....	22
<i>Filtracja główna</i> .....	22
<i>Preferencje</i> .....	22
<i>Narzędzia</i> .....	23
Komunikaty systemowe.....	25
<i>Komunikaty ogólne</i> .....	25
Komunikaty alarmowe ogrzewania wody .....	27
Komunikaty alarmowe czujnika .....	28
Komunikaty alarmów systemowych .....	29
Przypomnienie.....	30
Opcjonalne.....	32
<i>Aquaclean</i> .....	32
<i>WiFi</i> .....	32
<i>Pokrywa</i> .....	33
Podstawowa konserwacja minibasenu .....	33
<i>Czyszczenie SPA</i> .....	33
<i>Uzdatnianie wody</i> .....	33
<i>Czyszczenie filtra</i> .....	33
<i>Pokrywa</i> .....	34
<i>Konserwacja urządzeń wewnętrznych</i> .....	34
<i>Przygotowanie do zimy</i> .....	34
Gwarancja/servis .....	35
Utylizacja .....	35
Rozwiązywanie problemów .....	36







## PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ



**W celu prawidłowego korzystania ze SPA należy postępować zgodnie z ostrzeżeniami i wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.**



Ze SPA można korzystać wyłącznie do celów, do których zostało zaprojektowane. Novellini S.p.a. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania SPA należy kontaktować się wyłącznie ze sprzedawcą i autoryzowanym serwisem w celu konserwacji produktów Novellini.

Novellini S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich zmian w niniejszej instrukcji, które uzna za stosowne, bez powiadomienia lub wymiany.

Kobiety w ciąży i dzieci nie mogą korzystać z basenu bez konsultacji z lekarzem. W każdym razie temperatura wody nie może przekraczać 38°C.

**Sprawdź temperaturę wody przed kąpielą w SPA..**

## OSTRZEŻENIA O ZAGROŻENIACH:



• UWAGA: Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą korzystać, pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, przestrzegając instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia. Aby zmniejszyć ryzyko wypadków, dzieci, nawet w wieku powyżej 8 lat, muszą być nadzorowane i mogą korzystać ze SPA wyłącznie w obecności osób dorosłych.

Istnieje niebezpieczeństwo utonięcia! Dzieci nie powinny wspinać się lub wchodzić do SPA bez ścisłego nadzoru osoby dorosłej. W tym celu zaleca się zabezpieczenie dostępu do SPA za pomocą odpowiedniego urządzenia uniemożliwiającego korzystanie z niego bez nadzoru. Na przykład ogrodzenia, bariery, siatki itp.

- Minipool nie może być czyszczony i konserwowany przez nieletnich bez nadzoru.
- UWAGA: Aby uniknąć wypadków, kratka ssąca nie może być nigdy zdejmowana ani naruszana. SPA nigdy nie może być używane w przypadku uszkodzenia lub braku kratki ssącej; w takim przypadku należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą NOVELLINI lub autoryzowanym serwisem.
- UWAGA: zabrania się nurkowania w SPA. Może to prowadzić do poważnych urazów lub śmierci.
- UWAGA: nie wkładać palców do dysz masujących.
- UWAGA: Nie używać urządzeń elektrycznych (radio, suszarka do włosów...) w pobliżu lub wewnątrz minibasenu. Sprzęt elektryczny

musi być zainstalowany w bezpiecznej odległości minimum 1,5 m.

- UWAGA: Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć zasilanie.

**Nie należy używać basenu z wodą o temperaturze wyższej niż 40 ° C, ponieważ może to spowodować znaczne szkody dla urządzenia i użytkowników.**

Niższe temperatury wody są zalecane dla dzieci i gdy korzystanie ze SPA przekracza 10 minut. Dłuższe przebywanie w temperaturze powyżej 37 ° może powodować hipertermię. W każdym przypadku zaleca się przed użyciem skonsultować się z lekarzem.

Temperatury od 38°C do 40°C są zwykle tolerowane przez osoby dorosłe. Idealna temperatura to 35°C i 36°C. Tolerancja na gorącą wodę różni się w zależności od osoby.

Kobiety w ciąży i nieletni nie mogą korzystać z minibasenu bez konsultacji z lekarzem; w każdym razie woda nie może przekraczać temperatury 38°C.

Zawsze sprawdzaj temperaturę wody za pomocą precyzyjnego termometru przed wejściem do SPA. Spożycie alkoholu, narkotyków lub leków przed lub w trakcie korzystania ze SPA może doprowadzić do utraty przytomności, z możliwością utonięcia. Osoby z problemami zdrowotnymi (niewydolność oddechowa, problemy z sercem itp.) przed skorzystaniem z minibasenu powinny skonsultować się z lekarzem.

Osoby stosujące leki powinny skonsultować się z lekarzem przed skorzystaniem ze SPA, ponieważ niektóre leki mogą wywoływać senność, a inne mogą wpływać na częstotliwość pracy serca, ciśnienie i krążenie krwi.

**OSTRZEŻENIE:** Długotrwałe przebywanie w wannie z hydromasażem może mieć szkodliwe konsekwencje dla zdrowia. konsekwencje dla



## PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ



zdrowia.

Należy unikać spożywania wody SPA.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas wchodzenia i wychodzenia z minibasenu, ponieważ woda sprawia, że wszystkie powierzchnie są śliskie. Należy wchodzić i wychodzić z minibasenu powoli, biorąc pod uwagę, że mokre powierzchnie są śliskie.

Nie należy korzystać ze SPA, gdy warunki pogodowe są niekorzystne (burze, deszcz ...).

Podczas korzystania ze SPA nie należy używać delikatnych przedmiotów, które mogą ulec uszkodzeniu.

Podczas korzystania ze SPA nie zbliżaj włosów ani luźnych przedmiotów do otworów ssących. Długie włosy należy spiąć.

Należy również zapewnić ochronę przed nieautoryzowanym dostępem

poprzez instalację urządzenia zabezpieczającego SPA.

Woda w SPA powinna być zawsze czysta i odpowiednio uzdatniona w SPA zawsze czystą i odpowiednio uzdatnioną zalecanymi środkami chemicznymi. Poziom chemikaliów w wodzie musi być utrzymywany w idealnych wartościach, aby zapobiec podrażnieniom skóry i oczu użytkowników.

**W celu wykorzystania SPA jako części aktu własności nieruchomości, należy zapoznać się z informacją "ZAŁĄCZNIK C" normy EN 17125. W każdym przypadku, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.**

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA:

**Aby uniknąć przypadkowego upadku lub nieautoryzowanego wejścia do SPA, zaleca się zainstalowanie systemu zamykania na klucz dołączonego do pokrywy termicznej NOVELLINI.**

**UWAGA, pokrywa nie jest przeznaczona do podtrzymywania ciężarów i nie należy jej poddawać nagłym obciążeniom.**

Keep the cover on the SPA to minimize heat loss during the heating of the SPA between one use and another (but not during use). Make sure that the cover is firmly fixed according to the instructions to maximize insulation. When the cover is not in use, it must be kept away from the ground to preserve its cleanliness (in particular the surface near the water surface of the SPA). Coverage should be kept in an appropriate place where cannot be damaged or cause damage.

Należy sprawdzić ustawienie temperatury wody i rozważyć jej obniżenie w czasie, gdy SPA nie jest używane, w zależności od warunków zewnętrznych. Jeśli SPA nie będzie używane przez dłuższy czas, należy całkowicie wyłączyć grzałkę.

W przypadku długiego okresu nieużytkowania zaleca się przystąpić do całkowitego opróżnienia SPA, zwracając szczególną uwagę na prawidłowe opróżnienie całego układu hydraulicznego.

Filtry należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić prawidłowe warunki pracy pompy i uniknąć zbędnej wymiany wody i jej podgrzewania.

### WYMIENNIK CIEPŁA:

Wymiennik ciepła składa się z dwóch obiegów wody, podstawowego i wtórnego.

Obwód wtórny jest już podłączony do zewnętrznego spa, obwód podstawowy musi być podłączony do źródła ciepłej wody. Wydajność wymiennika ciepła zależy od temperatury i natężenia przepływu ciepłej wody; patrz charakterystyki podane w tabeli.

W przypadku zakupu wymiennika ciepła, grzałka elektryczna produktu jest nieaktywna.



**Źródło ciepła i obwód łączący z wymiennikiem ciepła muszą mieć skuteczne uziemienie i być podłączone przed wyłącznikiem różnicowoprądowym 10mA o minimalnym rozwarciu styków równym 3mm.**

**Zgodnie z normą produktu EN 60335-1 i EN 60335-2-60 w płynie nie może występować żaden rodzaj napięcia.**

**Źródło ciepła podłączone do wymiennika ciepła musi być zgodne z przepisami dotyczącymi produktu i prawidłowo podłączone do instalacji elektrycznej.**





## PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ



Aby prawidłowo zainstalować SPA, należy dokładnie przestrzegać instrukcji podanych w niniejszym podręczniku. W celu prawidłowego użytkowania SPA należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek zawartych w instrukcji "Użytkowanie i konserwacja".

**UWAGA:** Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych serwisantów.

Nieprawidłowa instalacja może spowodować uszkodzenie osób, rzeczy lub zwierząt. Novellini S.p.a. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłową instalacją.

### INSTALACJA:

#### OSTRZEŻENIA:



Instalacja musi być przeprowadzona przez wykwalifikowany personel. Instalator musi zapewnić zgodność z obowiązującymi przepisami krajowymi. Instalacja musi być przeprowadzona przez technika z kwalifikacjami elektrycznymi i technika z kwalifikacjami hydraulicznymi..



Instalator jest odpowiedzialny za wybór materiałów, prawidłowe wykonanie prac, weryfikację i dopasowanie instalacji, do której podłączone jest SPA.



Podłączenia do sieci wodociągowej w celu poboru wody muszą być wykonane zgodnie z normą EN1717 i zgodne z przepisami obowiązującymi w instalacji krajowej. Szczególną uwagę należy zwrócić na ochronę sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zapobiegających zanieczyszczeniom..



Podczas przygotowywania odpływu SPA należy skonsultować się z lokalnymi organami w celu sprawdzenia zasad utylizacji wody uzdatnionej chemicznie..



#### AUTOMATYCZNE UTRZYMANIE/OPRÓŻNIANIE NAPEŁNIANIE:

Należy sprawdzić, czy ciśnienie wody wynosi od 0,5 do 5 barów.

Używaj wody z sieci wodociągowej. W przypadku stosowania wody z innych źródeł, przed produktem należy zainstalować filtr.

Automatyczne utrzymanie zapewnia prawidłowy poziom wody w zbiorniku. Pierwsze napełnienie należy wykonać ręcznie.

System automatycznego opróżniania/napełniania napełnia i utrzymuje poziom oraz szybko opróżnia zbiornik.



#### WYMIENNIK CIEPŁA:

Wydajność wymiennika ciepła zależy od temperatury wody

w obiegu podstawowym. Temperatura musi mieścić się w zakresie 50-90°C. Ciśnienie musi wynosić od 2 do 6 barów. Prąd przepływający przez styk bezpotencjałowy musi być mniejszy niż 230V i 10A. Przewody elektryczne muszą być dostosowane do nominalnej mocy wejściowej i muszą gwarantować stopień ochrony przed wnikaniem wody IP55 oraz muszą być odpowiednie do użytku na zewnątrz.

Należy zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół minibasenu, aby zapewnić prawidłowy dostęp w przypadku interwencji lub konserwacji. Należy również rozważyć usytuowanie SPA, aby zminimalizować ewentualne niedogodności akustyczne..

Należy wziąć pod uwagę, że do obsługi, instalacji i demontażu SPA może być konieczne użycie specjalistycznego sprzętu do podnoszenia (na przykład dźwigu).

Obszar podstawy minibasenu musi być wystarczająco stabilny, aby wytrzymać maksymalne obciążenie SPA, wody SPA i kąpielących się osób. Zaleca się kontakt z autoryzowanym dostawcą lub inżynierem budowlanym, celem sprawdzenia wymagań statycznych. Niezależnie od pozycji instalacji SPA, fundament musi być stabilny i odporny na obciążenia. ze szczególnym uwzględnieniem instalacji na podłodze podwieszanej (na przykład balkon, platforma, taras...). Powierzchnia instalacji musi być odpowiednio skonstruowana, aby zagwarantować doskonałą płaskość, wytrzymałość i szczelność.

Otoczające podłoże musi być przystosowane do zapewniania doskonałych rezultatów właściwości antypoślizgowych nawet w obecności wody, biorąc również pod uwagę odpowiedni system odwadniający, który pozwoli uniknąć ryzyka zanieczyszczenia warstwy wodonośnej.

Nie należy instalować SPA na dywanie lub innych materiałach podłogowych (np.

drewnie lub innych porowatych materiałach), które sprzyjają lub są siedliskiem wilgoci i bakterii, lub na które mogą mieć wpływ substancje chemiczne do uzdatniania wody stosowane w SPA.

Należy zapewnić prawidłowe uzdatnianie powietrza (wentylacja i



## PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ



osuszanie) w miejscu, w którym znajduje się SPA, w celu ochrony materiałów i dekoracji, a także bezpieczeństwa i komfortu użytkowników minibasenu.

W przypadku instalacji na zewnątrz należy wziąć pod uwagę lokalne warunki środowiskowe.

W przypadku niskich temperatur konieczne jest pozostawienie włączonego SPA, aby zapobiec zamarzaniu wody w rurach i w obiegu.

Długotrwała ekspozycja na słońce może uszkodzić materiały, z których jest wykonany produkt. Gdy SPA nie jest używane i w godzinach największego upału, należy zapewnić osłonę (parasole, altany, ...), które

pomogą zmniejszyć efekt przegrzania spowodowany bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

Wszelkie uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania ostrzeżeń nie są objęte gwarancją.

### PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE:



Instalacja elektryczna musi zostać wykonana przez elektryka.



Instalacja elektryczna musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa w kraju instalacji.



Instalacja urządzeń i osprzętu elektrycznego (gniazda, przełączniki, ...) w pobliżu SPA musi być zgodna z przepisami prawa i regulacjami obowiązującymi w kraju w którym zainstalowane jest SPA.



Kabel uziemiający musi być podłączony na stałe.



Sprzęt musi być podłączony do systemu ekwipotentjalnego w pomieszczeniu i należy go przymocować do odpowiedniego terminalu na ramie SPA.



Przekroje przewodów muszą być zwymiarowane biorąc pod uwagę absorpcję urządzenia ale także odległości i przebieg kabli, systemy i specyficzne przepisy obowiązujące w kraju instalacji SPA.



Podłączenie do sieci energetycznej obejmuje instalację wyłącznika różnicowego 30mA z wyłącznikiem termomagnetycznym klasy przepięciowej III, z rozwarciem styków co najmniej 3 mm z odpowiednim napięciem i prądem. Wyłącznik musi być umieszczony w miejscu zgodnym z wymogami bezpieczeństwa.

i nie może być dostępny dla użytkowników podczas korzystania ze SPA.



SPA jest urządzeniem klasy 1, produkt musi być podłączony do stałej instalacji BEZ pośrednich, do sieci elektrycznej i do systemu uziemienia.



Przestrzeganie powyższych zaleceń jest bezwzględnie obowiązkowe, wszelkie inne procedury są zabronione.



Instalacja elektryczna budynku musi być wyposażona w w przełącznik różnicowy 30 mA z wydajnym obwodem uziemienia.



Należy upewnić się, że co miesiąc wykonywany jest test instalacji elektrycznej. naciskając przycisk (TEST) .

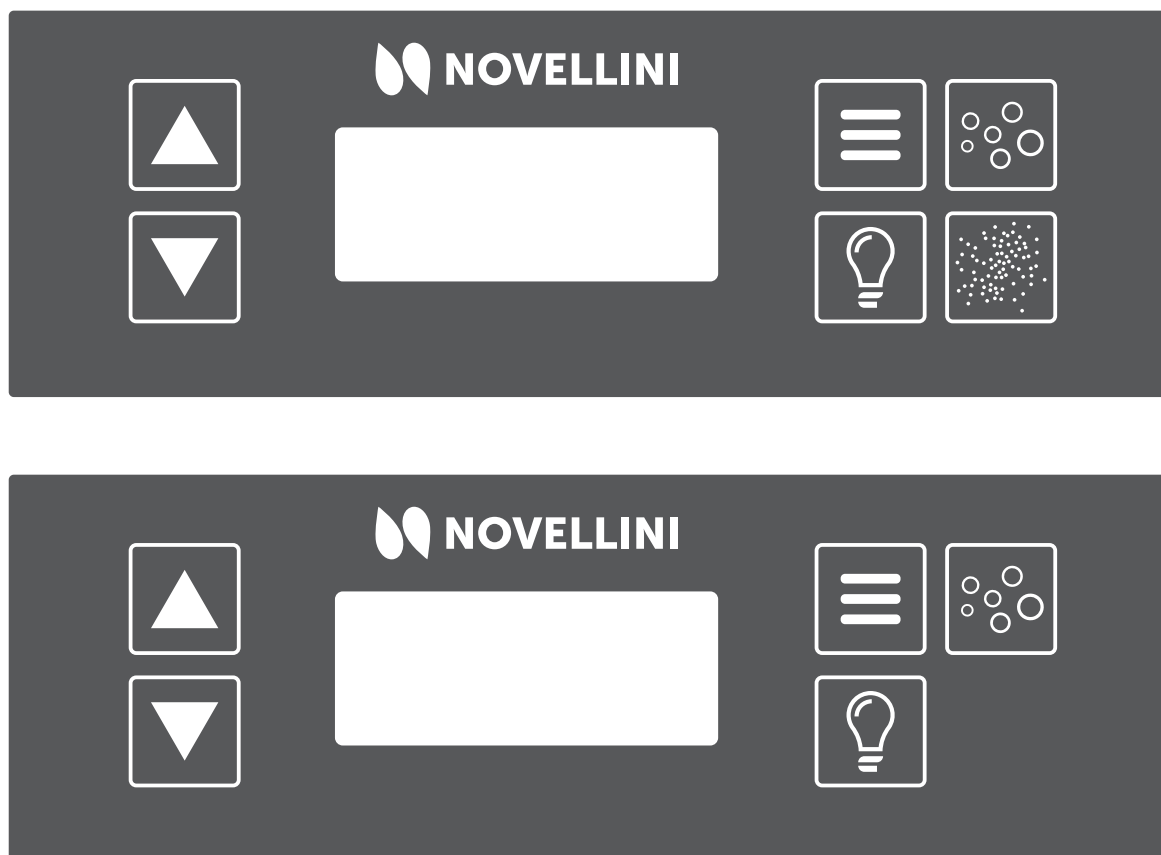


W przypadku wymiennika ciepła układ elektroniczny jest wyposażony w normalnie otwarty styk bezpotencjałowy. Styk ten zamyka się, gdy konieczne jest zwiększenie temperatury wody w wannie. Instalator musi użyć tego styku do doprowadzenia wody do obwodu głównego, na przykład sterując zaworem elektromagnetycznym uruchamiającym pompę lub pobierając wodę z pompy ciepła.



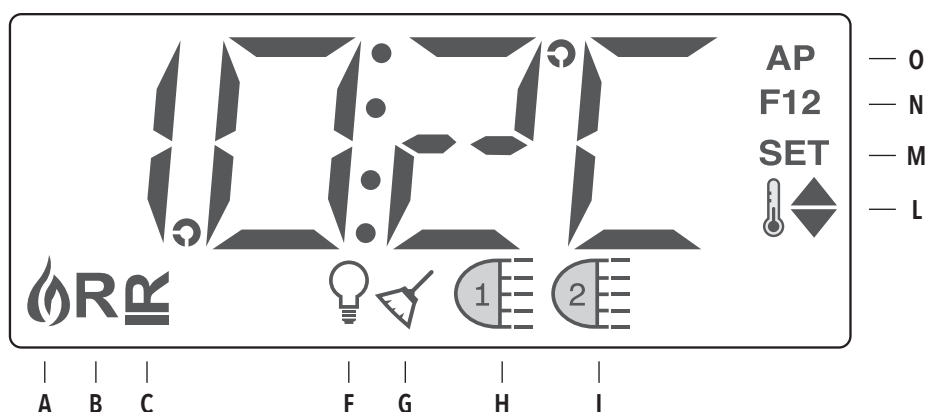
## PANEL STEROWANIA

Systemy kontrolne:



Rysunek 1: Panel sterowania

Ikony:



A- Grzanie

B- Tryb gotowości

C- Tryb spoczynku

F- Światło

G- Dezynfekcja wody/czyszczenie

H- Whirlpool-Hydromasaż/pompa

I- druga pompa

L- zakres temperatury (maks./min.)

M- Set (Planowanie)

N- Cykl filtrowania (1 lub 2 cykle filtracji)

O- AM lub PM (godz.) ZEGAR

## NAWIGACJA I MENU GŁÓWNE

Nawigacja w obrębie całej struktury menu jest możliwa za pomocą 2

lub 3 przycisków na panelu sterowania: przycisków WARM

, COOL oraz przycisku MENU/SELECT

do wybierania różnych menu i nawigacji w każdej sekcji. Gdy cyfry

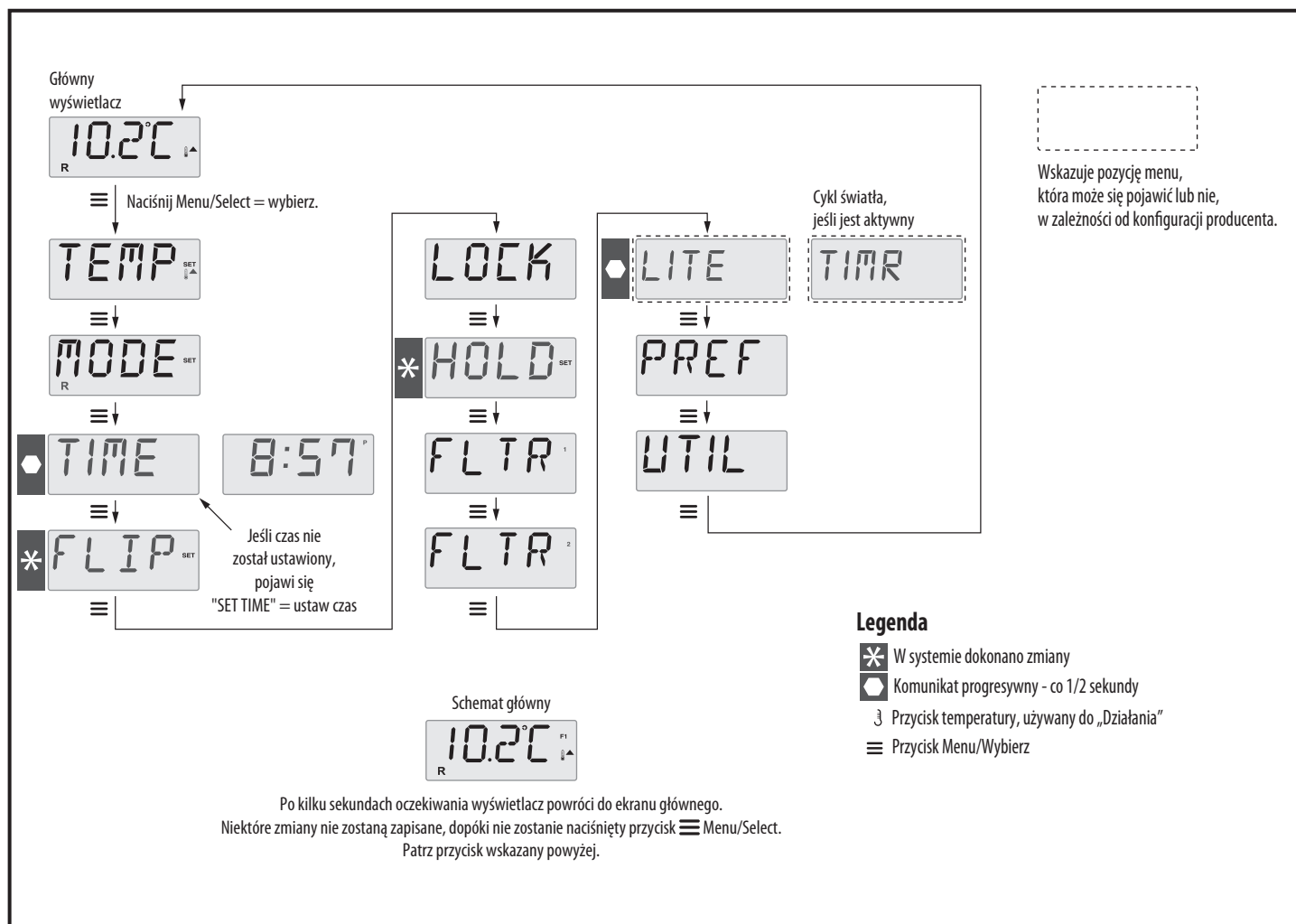
migają na wyświetlaczu, można ustawić temperaturę, naciskając po

prostu przyciski temperatury. Możesz wyjść z menu, naciskając przycisk.

Wystarczy odczekać kilka sekund, aż panel powróci do normalnego

trybu. Poniższy diagram przedstawia główne menu i sposób poruszania

się w nim:



Rysunek 3: schemat nawigacji w menu głównym

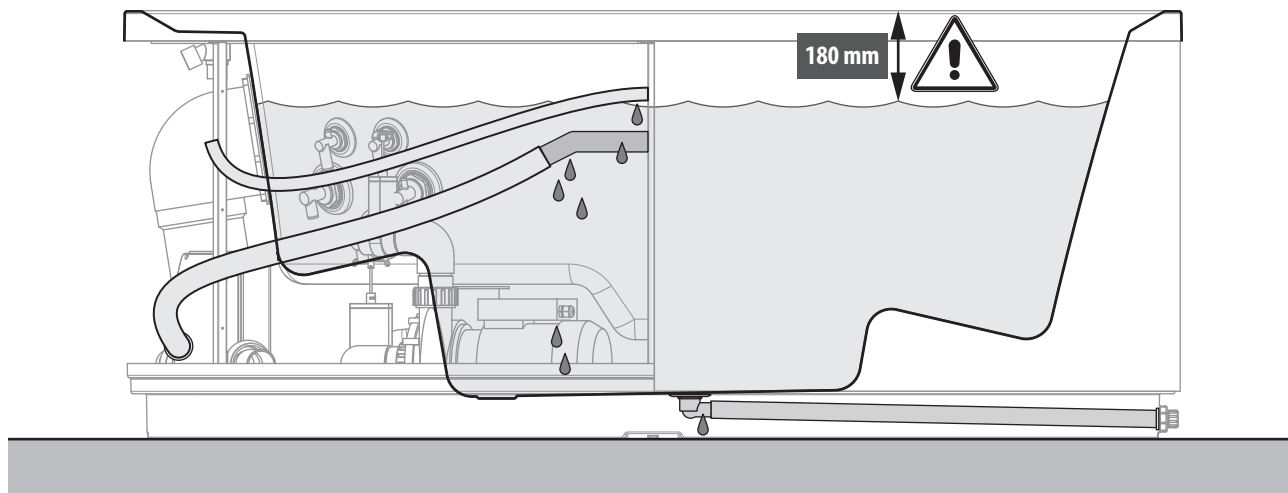


## PIERWSZE URUCHOMIENIE

### Operacje wstępne:

**1. Przygotowanie i napełnianie lub opróżnianie:** napełnić minibasen do prawidłowego poziomu operacyjnego (w połowie otwarcia skimmera).

⚠ Napełnić przed podłączeniem zasilania.



Sprawdź całkowite otwarcie dysz układu hydraulicznego przed napełnieniem, aby całkowicie wyeliminować powietrze z obiegu hydrauliki. Oddech powietrza podczas napełniania jest automatyczny. Po włączeniu panelu sterowania, w górnej części wyświetlacza pojawia się określona sekwencja terminów. Ta sekwencja dostarcza pewnych informacji dotyczących ikon konfiguracji minibasenu.

## SZYBKIE OPRÓŻNIANIE/AUTOMATYCZNE NAPEŁNIANIE

Jeśli ta opcja jest obecna, wykonaj następujące czynności:

### Napełnianie:

1- Sprawdź, czy dostępna jest woda.

2- Włącz produkt.

Dioda LED przycisku zapalona na czerwono



Wyświetlacz wyłączony



3- Wciśnij przycisk, aby rozpocząć napełnianie.

2 sygnały dźwiękowe i rozpoczęcie napełniania.

Wolno migająca czerwona dioda LED wskazuje etap napełniania SPA.

4- Po uzyskaniu prawidłowego poziomu, wyświetlacz włączy się w trybie inicjalizacji. Dioda LED przycisku zgaśnie.

System automatycznie utrzymuje prawidłowy poziom.

Wyświetlacz włączony



Ustaw godzinę - Włączy się o godzinie 12:00



### Szybkie opróżnianie:

5- Wciśnij przycisk

Po wciśnięciu przycisku wyświetlacz i SPA wyłączą się.

3 sygnały dźwiękowe, szybko migająca czerwona dioda LED wskazuje etap opróżniania.

Wanna opróżni się najpierw za pomocą pompy, a następnie w sposób naturalny.

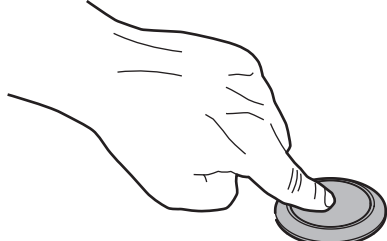
Po opróżnieniu odpływ pozostaje otwarty, aby umożliwić użytkownikowi dokładne umycie SPA.

Podczas takiego mycia wewnętrznego SPA woda spływa bezpośrednio do odpływu.

Po zakończeniu mycia, w celu ponownego napełnienia, ponownie wciśnij przycisk.

**Uwaga:** jeśli użytkownik wciśnie przycisk podczas fazy napełniania, SPA przejdzie do trybu opróżniania. Natomiast, jeśli użytkownik wciśnie przycisk podczas opróżniania, SPA rozpocznie napełnianie.

Dioda LED przycisku zapalona na czerwono





Wyświetlacz wyłączony







## 2. Tryb inicjalizacji:

ta procedura trwa 4-5 minut, alternatywnie można wyjść z tego modułu ręcznie po uruchomieniu pomp, naciskając przycisk temperatury. Niezależnie, czy automatycznie zakończono, czy opuszczono tryb inicjalizacji ręcznie, system automatycznie rozpocznie normalnie operację grzania i filtrowania pod koniec tego trybu. W trybie inicjalizacji grzanie jest dezaktywowane, aby uniknąć przegrzania w przypadku niskiego poziomu lub braku wody. Nie ma automatycznej aktywacji, jednak pompy można aktywować przytrzymując przyciski  lub .

## 3. Inicjalizacja pomp:

gdy na panelu pojawi się ekran , naciśnij przycisk jeden raz, aby uruchomić pompę 1 na niską prędkość i naciśnij ponownie, aby przełączyć na wysoką prędkość. Jeśli masz drugą pompę, naciśnij przycisk , aby ją aktywować. Pompy pracują z dużą prędkością, aby ułatwić inicjalizację. Jeżeli pompy nie uruchomią się w ciągu 2 minut, a woda nie dostała się do minibasenu z dysz, należy zatrzymać pracę pomp. Wyłącz pompy i powtórz procedurę. Uwaga: Wyłączenie i ponowne uruchomienie spowoduje rozpoczęcie nowego procesu inicjalizacji pomp. Czasami może to pomóc w procesie. Nie powtarzaj operacji więcej niż 5 razy. Jeśli pompy nie zainicjują się, wyłącz je całkowicie i wezwij pomoc techniczną.

możesz ręcznie wyjść z trybu inicjalizacji, naciskając przycisk



lub



. Uwaga: jeśli nie wyjdiesz ręcznie z trybu inicjalizacji, jak opisano wcześniej, tryb ten zakończy się automatycznie po 4-5 minutach.

Upewnij się, że pompy zostały zainicjowane w tym czasie.

Gdy system wyjdzie z trybu inicjalizacji, górny panel przez chwilę pokaże ustawienia temperatury. Jednak na ekranie nadal nie będzie pokazywana temperatura wody, patrz poniżej.

Dzieje się tak, ponieważ system potrzebuje około jednej minuty przepływu wody przez grzałkę, aby określić swoją temperaturę i ją pokazać.

## 4. Wyjdź z trybu inicjalizacji:

## UZDATNIANIE WODY

Aby utrzymać basen lub minibasen w doskonałej wydajności, zasad wszystkich obowiązujących przepisów prawa.

jest kilka, ale podstawowych. Już kilka godzin po napełnieniu, chociaż

woda wydaje się czysta i przejrzysta, następuje szybki i narastający proces zanieczyszczenia, ponieważ powietrze, kąpiący się i otaczające środowisko nieustannie wprowadzają do wody brud, który wkrótce zamienia się w pokarm dla bakterii i glonów, powodując zmętnienie i nieprzyjemne zapachy.

Aby skutecznie przeciwdziałać temu procesowi, który nazywamy „naturalnym”, można w prosty i szybki sposób interweniować w dwóch fazach. Pierwszym etapem jest to, co moglibyśmy nazwać „mechaniką”. Za pomocą obwodu filtrującego możemy szybko i bezpiecznie usunąć brud i bardziej powierzchniowe osady, ponieważ są one łatwo zatrzymywane w urządzeniach filtrujących. Druga faza to faza stricte chemiczna, polegająca na uzdatnianiu wody specjalnie zaprojektowanymi preparatami do przeciwdziałania i zapobiegania powstawaniu pleśni, bakterii i glonów, aby woda była chemicznie idealna jako basen, nadający się do pływania.

Uzdatnianie wody musi wykonać użytkownik produktu.

Typowe parametry do sprawdzania i utrzymania to:

**pH** 7,2-7,6

**Cl** 1 – 1,2 ppm

**Zasadowość** 80-120 ppm

**Twardość** 150-250 ppm

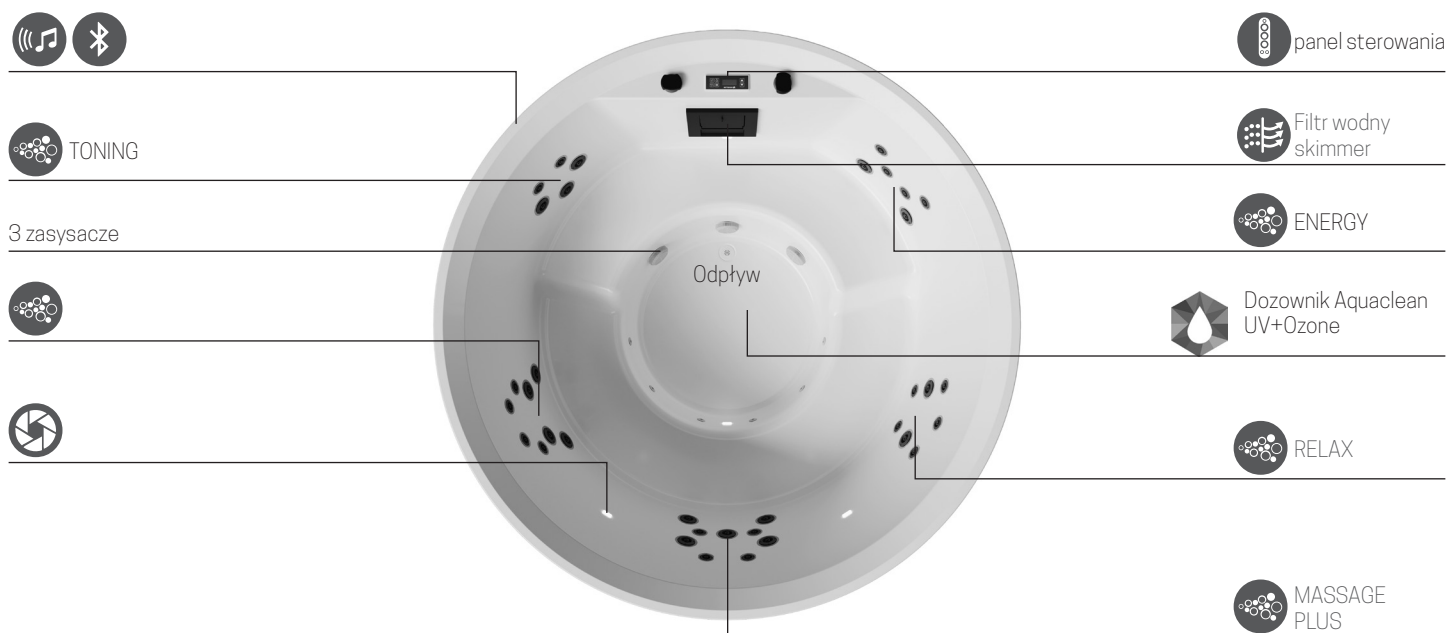
Przeczytaj przewodnik dotyczący uzdatniania wody, postępuj zgodnie

z instrukcjami podanymi na stosowanych produktach i przestrzegaj

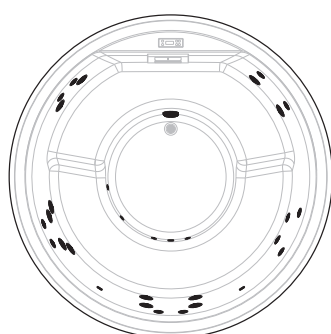
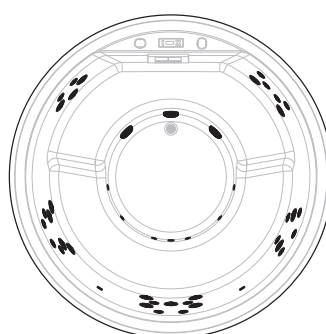
Jeśli wszystko działa poprawnie, można rozpocząć pierwsze programowanie do korzystania z basenu. Po zaprogramowaniu basen można przykryć osłoną termiczną. Następnie należy poczekać, aż zostanie osiągnięta zaprogramowana temperatura; czas oczekiwania, który będzie głównie zależeć od początkowej temperatury wody, to kilka godzin.

Pierwsze podgrzanie, w zależności od modelu, temperatury wody i warunków pogodowych, będzie wymagało zmiennego czasu nagrzewania wynoszącego około 12-24 godzin. Nigdy nie włączaj zasilania elektrycznego, jeśli basen z hydromasażem nie jest napełniony wodą, nie uszkadzaj skrzynki sterowniczej, elementu grzałki, pomp i innych systemów.






	STANDARD	PLUS
Whirlpool mini jets	4	6
Whirlpool jets	24	35
4 Biały LED light	●	●
4 Chromolight	OPTIONAL	OPTIONAL
Regulacja powietrza	-	2
Zintegrowany system audio + Bluetooth	OPTIONAL	OPTIONAL
Moduł wi-fi	OPTIONAL	OPTIONAL
System oczyszczania Aquaclean (UV+ozon)	OPTIONAL	OPTIONAL
System oczyszczania UV	OPTIONAL	OPTIONAL
Pompa jednobiegowa	-	●
Pompa dwubiegowa	●	●
Grzałka 3 kW	●	●
Wymiennik ciepła	OPTIONAL	OPTIONAL
Automatyczne napełnianie	OPTIONAL	OPTIONAL

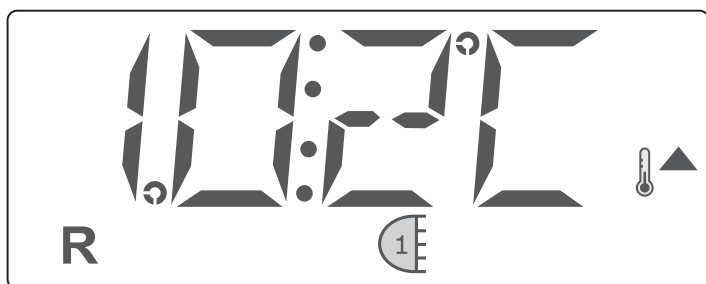
**WERSJA STANDARD**

**WERSJA PLUS**


## HYDROMASAŻ

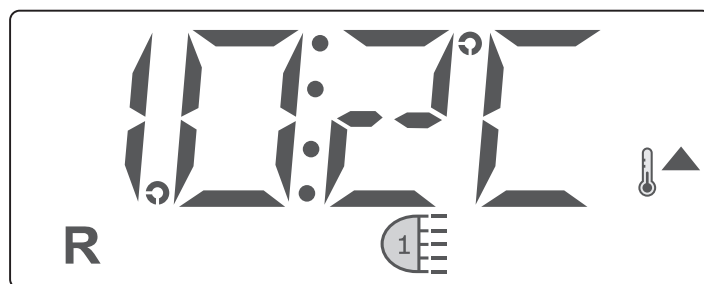
Naciśnij raz przycisk , aby włączyć lub wyłączyć pompę 1 oraz aby zmienić prędkość pomiędzy wysoką i niską. Jeśli pompa nie zostanie ręcznie wyłączona, zatrzyma się po upływie ustawionego czasu.



Rysunek 6: Włączanie hydromasażu



Rysunek 8: Wyświetlacz z prędkością hydro 1

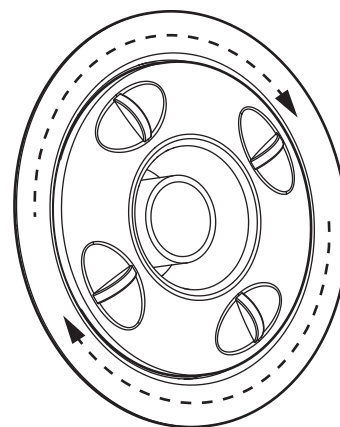


Rysunek 7: Wyświetlacz z prędkością hydro idro 2

Gdy wanna z hydromasażem jest aktywna, można regulować intensywność strumienia na wylocie z każdej pojedynczej dyszy za pomocą ruchomego pokrętki.


Obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć natężenie przepływu, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć.

Intensywność otworów wentylacyjnych umieszczonych na dnie wanny nie jest regulowana.



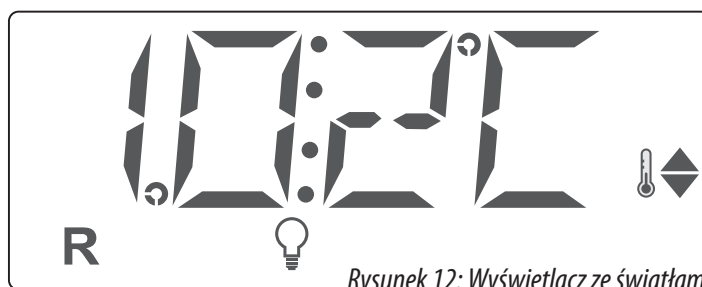
Limit czasu 15'.

## ŚWIATŁA


W konfiguracji z białym światłem naciśnij przycisk  na panelu sterowania, aby włączyć światła. Naciśnij drugi raz, aby je wyłączyć.



Rysunek 11: Aktywacja światła



Rysunek 12: Wyświetlacz ze światłami

W konfiguracji z chromoterapią, naciskając przycisk , światła zapalą się i zgasną. Poszczególne programy są aktywowane po kolei w tej ściśle określonej kolejności:

**1. Tęcza**

**2. Czerwony**

**3. Zielony**

**4. Niebieski**

**5. Magenta**

Przykład: aby przełączyć się z wyłączenia na zielone światło, naciśnij

przycisk  5 razy:

• 1° naciśnięcie: ON - Wł (tęcza)

• 2° naciśnięcie: OFF - WYł

• 3° naciśnięcie: ON - Wł (czerwony)

• 4° naciśnięcie: OFF - WYł

• 5° naciśnięcie: ON - Wł (zielony)

Uwaga: komendy są aktywowane z niewielkim opóźnieniem, odczekaj co najmniej 2 sekundy między dwoma kolejnymi wejściami.

Jeśli światła pozostają wyłączone przez ponad 30 minut, sekwencja rozpoczyna się od „tęczy”.

## ZINTEGROWANY SYSTEM BLUETOOTH

Zintegrowany system audio minibasenu jest zawsze aktywny, gdy basen jest włączony.

Aby podłączyć swoje urządzenie do zintegrowanego systemu minibasenu, wyszukaj wśród dostępnych urządzeń „SPA\_outdoor” i połącz się.

Dźwiękiem nie można sterować z panelu sterowania, a jedynie z urządzenia wejściowego.

## POMPA FILTRUJĄCA

System włączy pompę w trybie filtrowania (niska prędkość), gdy: sprawdzi temperaturę podczas cyklu filtrowania w przypadku mrozu lub podczas włączania innej pompy.

## SYSTEM FILTROWANIA

System jest zaprogramowany na dwa cykle filtracji. Czas i długość filtrowania można zaprogramować. Wszystkie urządzenia hydrauliczne (poza pompą podstawową) zostaną na krótko uruchomione w celu oczyszczenia rur i utrzymania dobrej jakości wody.



## ANTI-FROST

Jeśli czujniki temperatury grzałki wykryją niebezpiecznie niską temperaturę, pompy zostaną automatycznie włączone, aby zapewnić ochronę przed zamarzaniem. Pompy pracują w sposób ciągły lub okresowy w zależności od potrzeb.



## TEMPERATURA I ZAKRES

### Regulacja temperatury:

Temperatura na wyświetlaczu zaczyna migać po naciśnięciu jednego z dwóch przycisków. WARM , COOL . Ponowne naciśnięcie przycisków umożliwia podwyższenie lub obniżenie temperatury.

Gdy wyświetlacz przestanie migać, basen zaczyna się nagrzewać do wymaganej temperatury. Przytrzymując wciśnięty przycisk temperatury, gdy miga, nadal się zmienia, dopóki nie zostanie zwolniony nacisk.

### Podwójny zakres temperatur:

System posiada dwa ustawienia zakresu temperatur z niezależnymi parametrami:

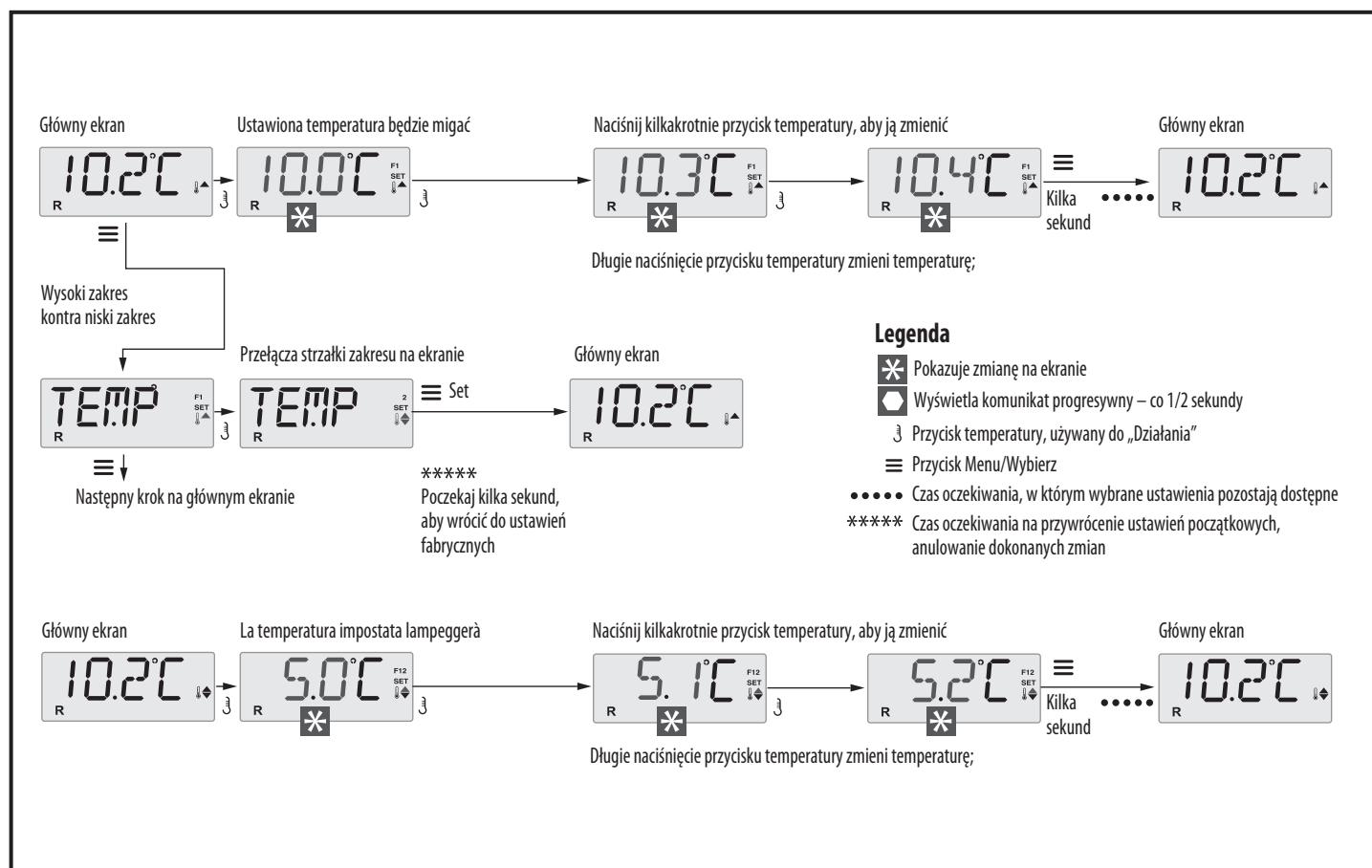
1. Górny zakres jest wyświetlany na ekranie jako termometr i jedna strzałka w górę.

2. Dolny zakres jest wyświetlany jako termometr i strzałka skierowana w jego stronę.

Zakresy te mogą być używane z różnych powodów, często są one używane jako ustawienie „gotowe do użycia” kontra ustawienia „wakacyjne”.

Zakresy można wybrać zgodnie ze strukturą menu poniżej. Każdy zakres utrzymuje ustawienia temperatury zaprogramowane przez użytkownika.

W ten sposób, po wybraniu zakresu, wanna z hydromasażem nagrzeje się do temperatury związanej z tym zakresem.



Rysunek 13: Ekran ustawień zakresu temperatury

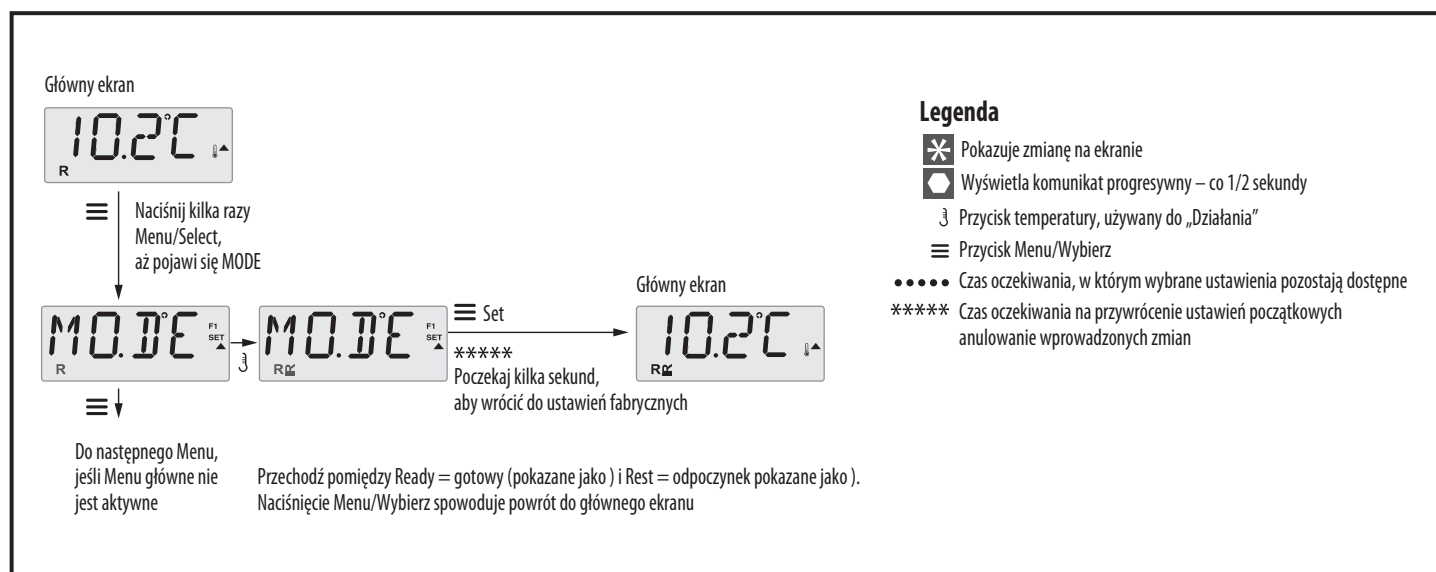
## TRYB GOTOWOŚCI/SPOCZYNKU

**Tryb gotowości R:** ten tryb będzie okresowo pompować wodę za pomocą wolnoobrotowej pompy hydromasażu w celu utrzymania stałej temperatury wody, w razie potrzeby podgrzeje ją i zaktualizuje wyświetlacz temperatury. Ta operacja nazywa się to „odpytywaniem”.

**Tryb spoczynku R:** w tym trybie ogrzewanie zostanie włączone tylko podczas zaprogramowanych cykli filtrowania. Ponieważ nie odbywa się odpytywanie, ekran może nie pokazywać temperatury, dopóki pompa hydromasażu nie zostanie uruchomiona na jedną lub dwie minuty.

Główny ekran pokaże RUN PUMP FOR TEMP = URUCHOM POMPĘ DLA

TEMP, jeśli pompa podstawowa nie pracowała dłużej niż godzinę. Jeśli pompa podstawowa była wyłączona przez ponad godzinę, to naciśnięcie dowolnego przycisku funkcyjnego na panelu, oprócz światła, uruchomi pompę i grzałkę, aby wykryć i pokazać temperaturę.



Rysunek 14: Ekran wyboru trybu

**Gotowy w trybie spoczynku R:** pojawia się na wyświetlaczu, gdy wanna z hydromasażem jest w trybie spoczynku i wciśnięty jest przycisk „Jets”. Zakłada się, że wanna z hydromasażem jest używana i nagrzewa się do ustawionej temperatury. Pompa hydromasażu będzie pracować do osiągnięcia ustawionej temperatury lub maksymalnie przez godzinę.

Po godzinie system przechodzi w tryb spoczynku. Ten tryb można zmienić, po prostu wchodząc do menu Tryb i zmieniając tryb.

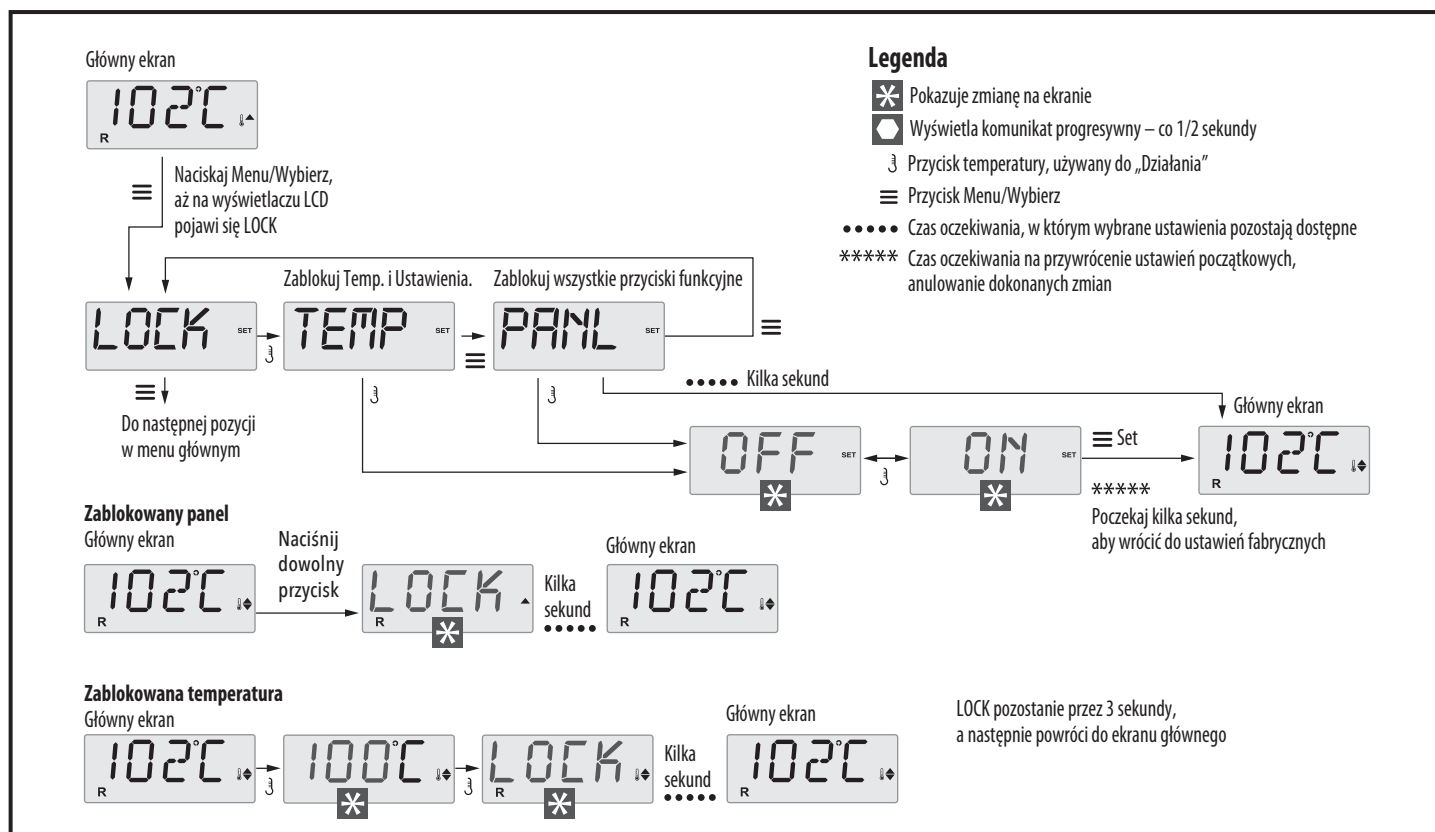


## FUNKCJE ZABLOKOWANIA/ODBLOKOWANIA

**Blok:** jednak wszystkie funkcje automatyczne pozostaną aktywne.

Działanie panelu można ograniczyć, aby zapobiec niewłaściwemu użyciu lub niewłaściwym ustawieniom temperatury. Blok temperatury pozwala na korzystanie z dysz i innych funkcji, jednak nie można zmienić temperatury i innych zaprogramowanych ustawień.

Zablokowanie panelu uniemożliwia korzystanie z elementów sterujących, Dostępne funkcje to: SetTemperature, Flip, Lock, Util, Info, Falt Log.

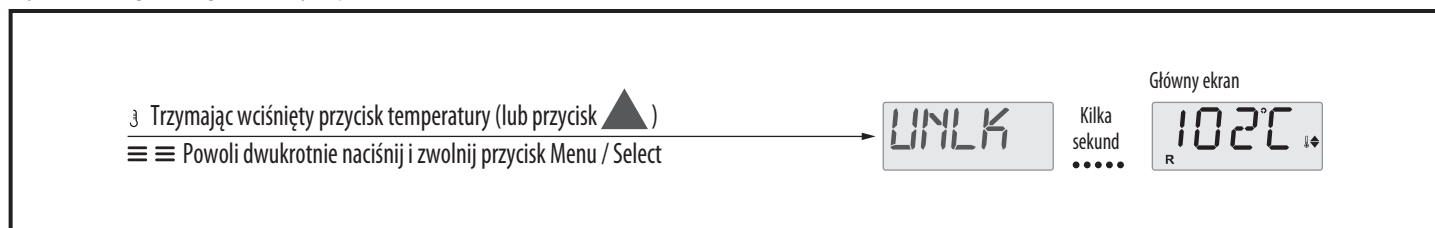


Rysunek 17: Temperatura/ekran bloku

### Odblokowanie:

Model odblokowania może być używany z dowolnego ekranu

wyświetlanego na ograniczonym panelu.



Temperatura nie zostanie odblokowana, jeśli sekwencja zostanie

wykonana, gdy na panelu wyświetlany jest napis „LOCK”.

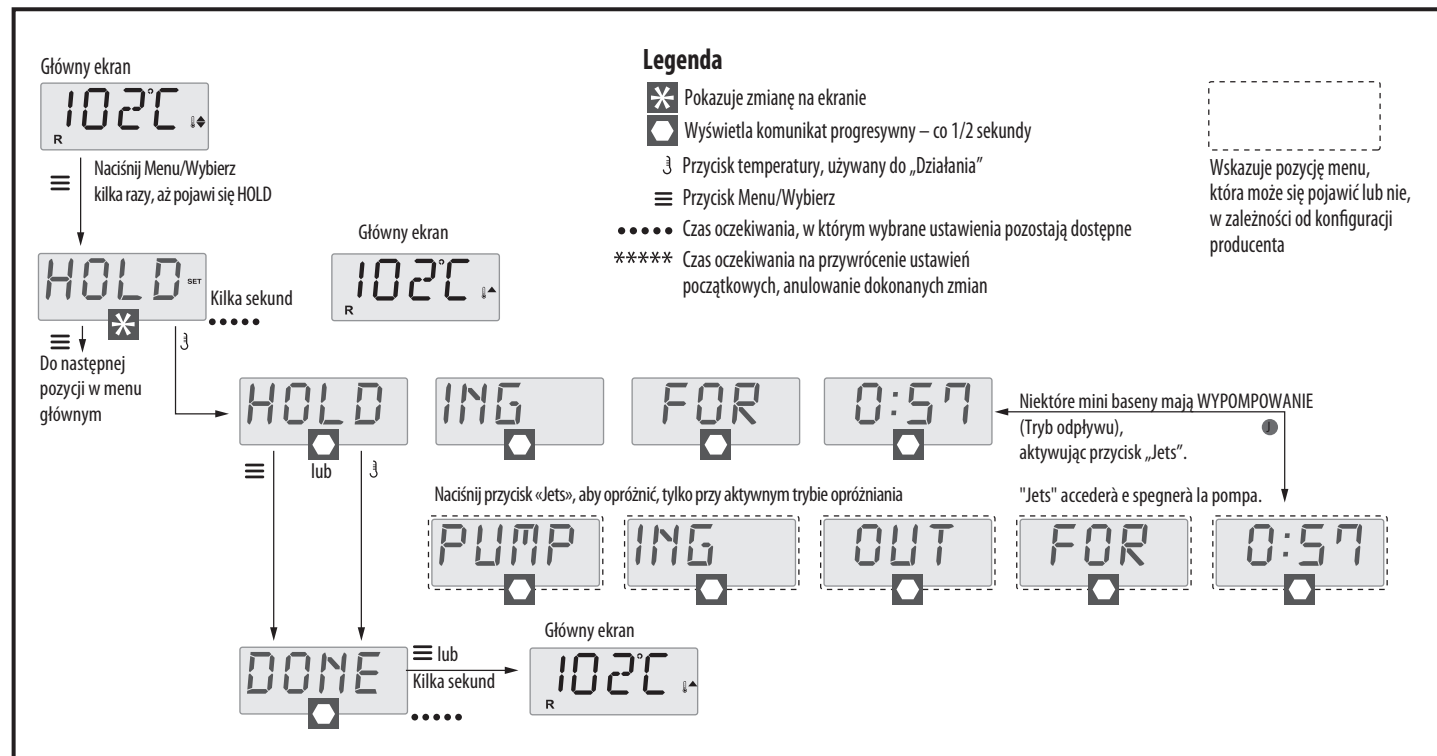


## TRYB WSTRZYMANIA

Tryb wstrzymania służy do wyłączania pomp podczas czynności

konserwacyjnych, takich jak czyszczenie lub wymiana filtrów. Tryb

wstrzymania trwa 1 godzinę, chyba że wyjdiesz ręcznie.



Rysunek 19: Ekran trybu HOLD

**Tryb odpływu:** Niektóre minibaseny mają specjalną funkcję, która

pozwala na użycie pompy do odprowadzania wody. Ten tryb jest zawarty

w menu HOLD (patrz rysunek 19) i

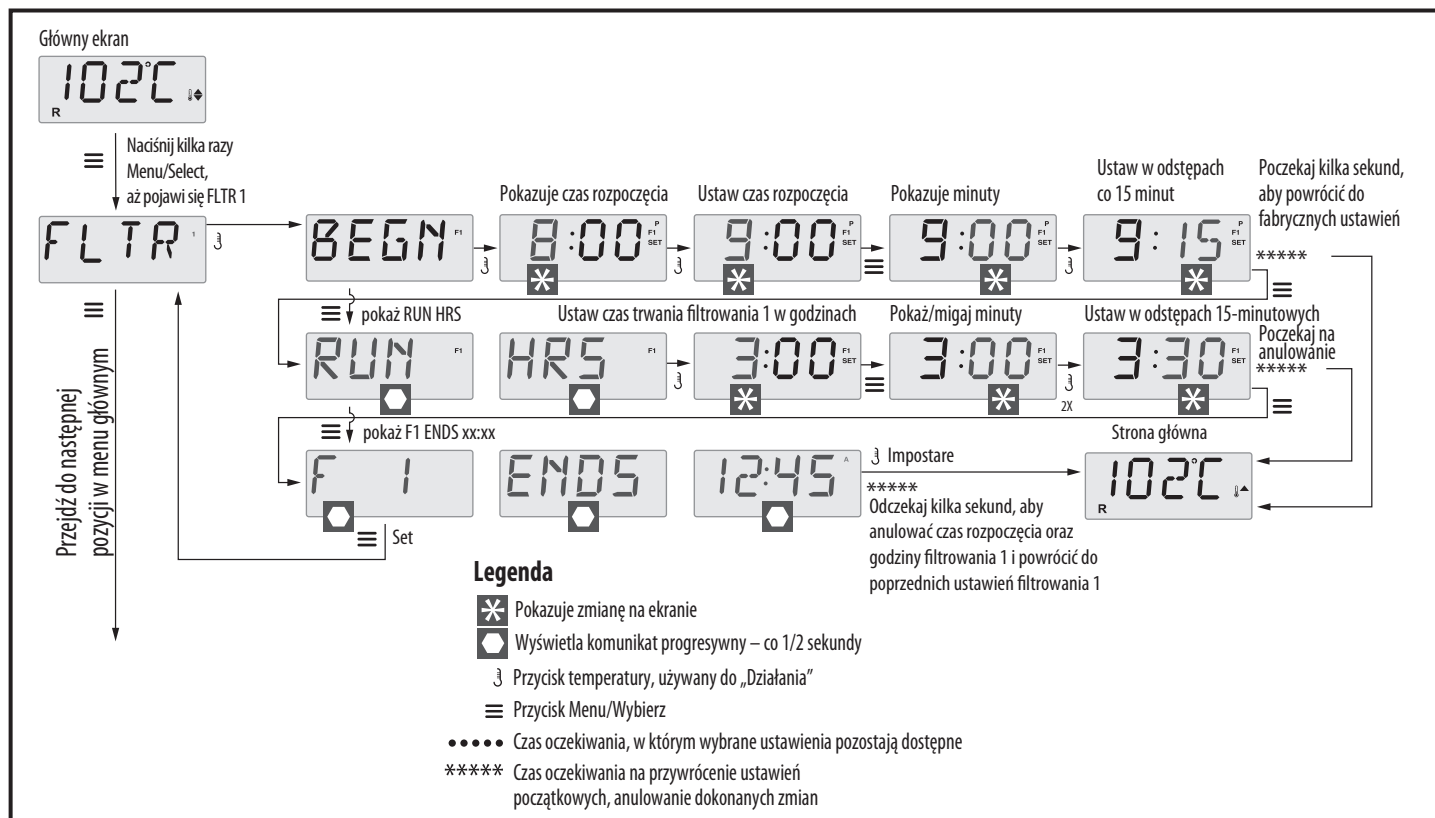
wygasza po 1 godzinie jako tryb HOLD

## USTAWIENIE FILTRACJI

### Filtracja główna:

Cykle filtracji są ustawiane poprzez dostosowanie czasu rozpoczęcia i czasu trwania.

W ustawieniu czasu rozpoczęcia znajduje się „A” (anti meridiem) lub „P” (post meridiem) w prawym górnym rogu ekranu. Każde ustawienie można regulować w odstępach 15-minutowych. Panel oblicza czas zakończenia i wyświetla go automatycznie.



Rysunek 20: Główny schemat filtracji

### Preferencje:

#### F / C (Wyświetl temperaturę)

Zmień temperaturę między stopniami Fahrenheita i Celsjusza.

#### 12 / 24 (Wyświetl czas)

Zmień format godzin między 12 a 24 godzinami.

#### RE-MIN-DERS (PRZYPOMNIENIA)

Włącz lub wyłącz przypomnienia na panelu (np. „Czyszczenie filtra”).

Przypomnienia nadal pozostają w tle, nawet jeśli nie są wyświetlane.

Dlatego włączenie lub wyłączenie przypomnień nie powoduje samoczynnego resetu.

#### CLN-UP (CZYSZCZENIE)

Czas trwania cyklu czyszczenia nie zawsze jest aktywny, więc może się

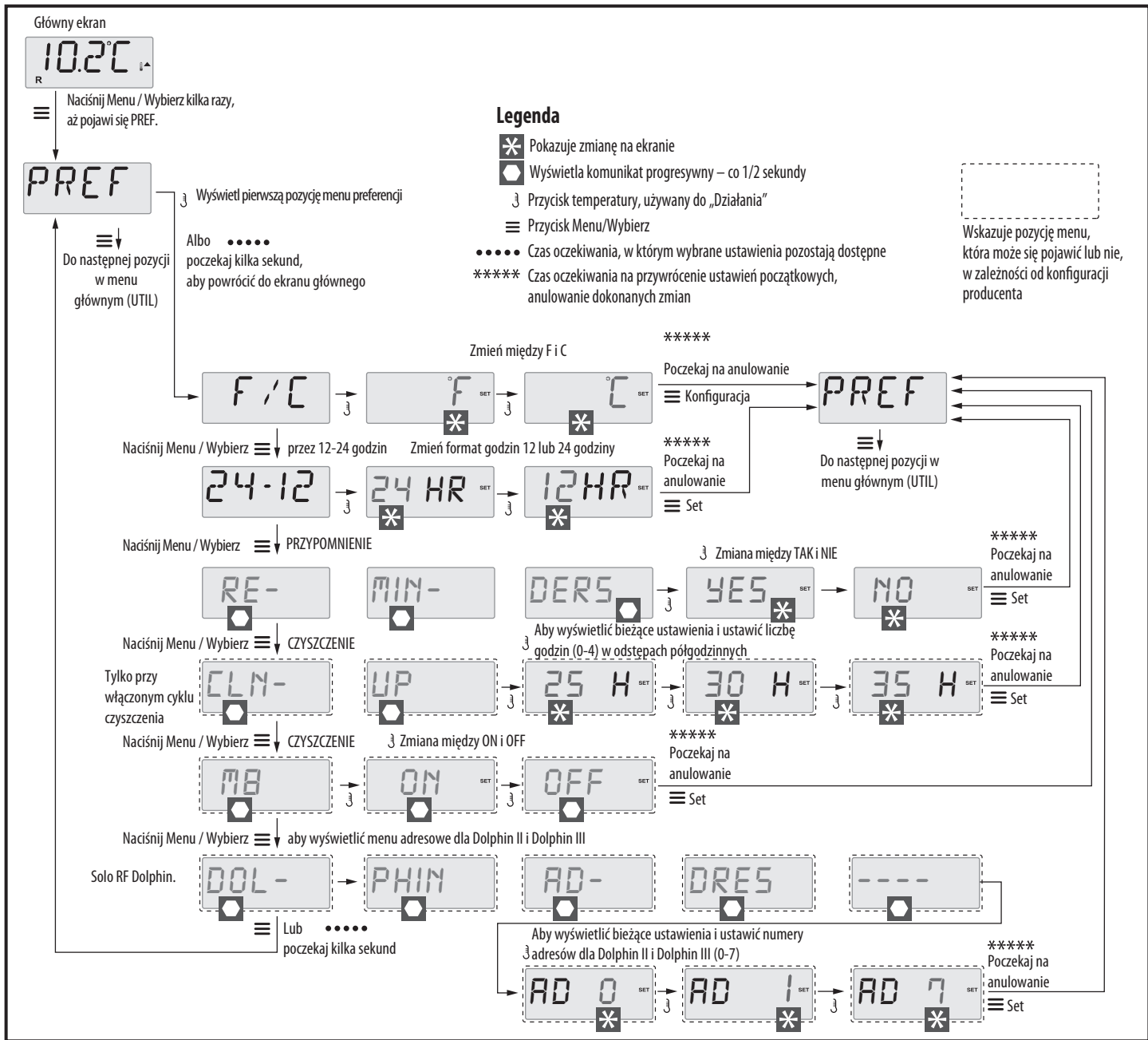
nie pojawiać. Jeśli to możliwe, ustaw czas trwania pompy 1 po każdym użyciu. Można go ustawić od 0 do 4 godzin.

#### M8

W systemach wyposażonych w M8 jest on domyślnie aktywny. Tutaj można go dezaktywować (lub ponownie aktywować). M8 skraca interwały odpytywania, gdy temperatura minibasenu jest stabilna.

#### DOL-PHIN-AD-DRES (Dolphin II e Dolphin III)

Tylko dla RF Dolphin. (Ten komunikat może się nie pojawiać w zależności od konfiguracji) Jeśli jest ustawiony na 0, nie będzie adresowania. Użyj tego ustawienia dla pilota Dolphin z ustawieniami fabrycznymi bez adresu. Jeśli ustawiony jako 1 na 7, ten numer będzie adresem. (Zobacz instrukcję Dolphin, aby uzyskać więcej informacji).



Rysunek 21: Schemat preferencji

### Narzędzia:

**INFO** (Submenu Informacje o systemie)

Menu Informacje o systemie pokazuje różne ustawienia i informacje dotyczące danego systemu.

**SSID** (identyfikator oprogramowania)

Pokazuje numer identyfikacyjny oprogramowania systemowego.

**MODL** (model systemu)

Pokazuje numer modelu systemu.

**SETP** (bieżące ustawienie)

Pokazuje aktualnie wybrany numer konfiguracji.

**Moc grzałki skonfigurowana w oprogramowaniu** (tylko system

CE).

Pokazuje wartość zaprogramowaną w oprogramowaniu sterującym systemu, kilowaty grzałki (1-3 lub 3-6).

**H**\_\_ (typ grzałki)

Pokazuje numer identyfikacyjny typu grzałki.

**SW\_** (ustawienie przełącznika DIP)

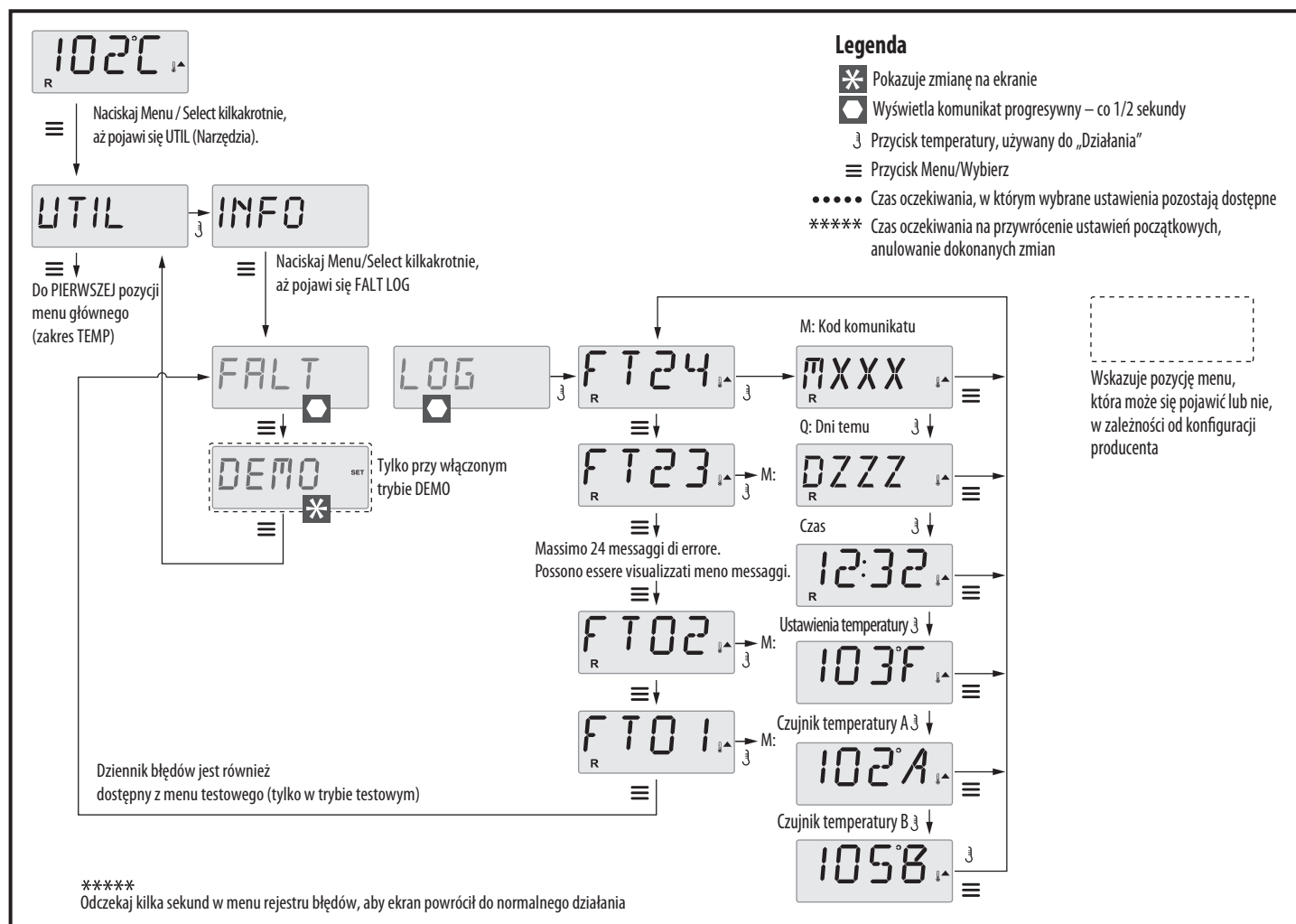
Pokazuje liczbę reprezentującą pozycje przełącznika DIP S1 na płycie głównej.

## PANL (wersja panelowa)

Pokazuje numer oprogramowania w górnej części panelu sterowania.







Rysunek 23: Wyświetlanie dziennika błędów

## KOMUNIKATY SYSTEMOWE

### Komunikaty ogólne:

#### Tryb inicjalizacji - M019

Za każdym razem, gdy minibasen jest aktywowany, automatycznie przechodzi w tryb inicjalizacji. Celem tego trybu jest umożliwienie użytkownikowi obsługi każdej pompy i ręczne sprawdzenie, czy powietrze jest usuwane z obwodu i czy przepływa przez niego woda.

Zwykle wymaga to kontroli dostawy każdej pompy z osobna i nie jest to możliwe podczas normalnej pracy.

Tryb inicjalizacji trwa 4 minuty, ale można z niego wyjść wcześniej, naciskając dowolny przycisk temperatury. Grzanie nie jest dozwolone w trybie inicjalizacji. Uwaga: Jeśli SPA jest wyposażone w pompę recyrkulacyjną, włączy się ona razem z „Światłem” w trybie inicjalizacji. Pompa recyrkulacyjna uruchomi się automatycznie po wyjściu z trybu inicjalizacji.



Rysunek 24: Wyświetlacz komunikatu M019

### Nieznana temperatura wody:

Pompa dedykowana do obiegu wody musi pracować przez co najmniej 1 minutę, aby wyświetlana była temperatura.



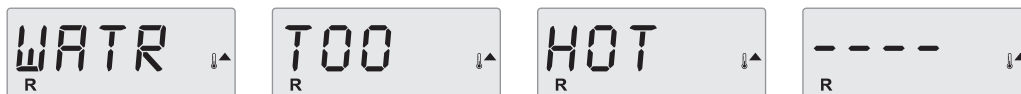
Rysunek 25: Wyświetlanie komunikatu o nieznanej temperaturze

### Zbyt gorąca woda (BHP) - M029

spadnie poniżej 42,2°C (108°F). Sprawdź dokładnie działanie pompy lub

Jeden z czujników temperatury wody wykrył temperaturę 43,3°C (110°F) temperaturę otoczenia.

i funkcje spa są wyłączone. System zresetuje się, gdy temperatura



Rysunek 26: Komunikat M029

### Uwaga J29 - M044

J29 jest zwykle używany jako wejście wyłączania grzałki. Dlatego nie należy go uruchamiać podczas rozruchu. Komunikat pojawia się, gdy J29 wyłącza się podczas uruchamiania.



Rysunek 27: Komunikat M044

### Brak sygnału

Panel sterujący nie komunikuje się z elektroniczną jednostką sterującą. Zadzwoń do serwisu technicznego.



Rysunek 28: Komunikat „Brak sygnału”

### Development software = Rozbudowa oprogramowania

System sterowania działa z nieostateczną wersją oprogramowania. Zadzwoń do serwisu technicznego.



Rysunek 29: Komunikat Rozbudowa oprogramowania

F lub °C zastępuje się °T:

System sterowania jest w trybie testowym. Zadzwoń do serwisu technicznego.



Rysunek 30: Komunikat Tryb testowy

## KOMUNIKATY ALARMOWE GRZANIA WODY

### Zmniejszony przepływ w grzałce (HFL) - M016

Może być niewystarczający przepływ wody w grzałce do odprowadzenia ciepła z grzałki. Ponowne uruchomienie grzałki rozpocznie się ponownie za około minutę. Patrz rozdział „problemy związane z przepływem wody”.



Rysunek 31: Komunikat M016

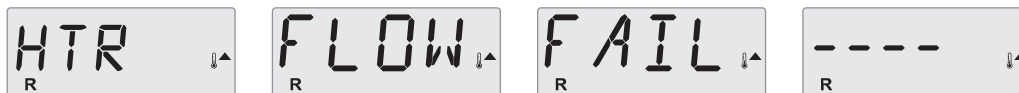
### Zmniejszony przepływ w grzałce (LF) - M017:

Po rozwiązaniu problemu naciśnij dowolny przycisk na panelu

System wykrył niewystarczający przepływ wody w grzałce do sterowania, aby ponownie włączyć działanie grzałki.

odprowadzenia ciepła z grzałki: grzałka została wyłączona.

Zobacz sekcję „Problemy z przepływem wody” poniżej.



Rysunek 32: Komunikat M017

### Potencjalnie sucha grzałka (dr) \* - M028:

i zresetować błąd. Patrz rozdział „problemy związane z przepływem

Możliwy brak wody w grzałce. Każda funkcja basenu jest wyłączona na wody” poniżej.

15 minut. Naciśnij dowolny przycisk, aby zresetować działanie grzałki



Rysunek 33: Komunikat M028

### Sucha grzałka \* - M027

Brak wody w grzałce. Każda funkcja basenu jest wyłączona. Po rozwiązaniu problemu wyłącz i ponownie włącz zasilanie, aby zainicjować procedurę podgrzewania wody. Zapoznaj się z sekcją „Problemy związane z wodą przy przepływie” poniżej.



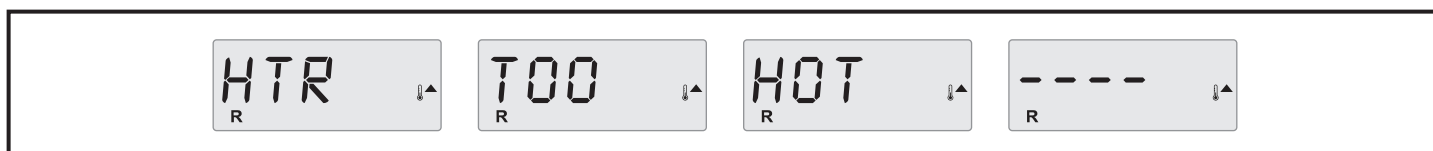
Rysunek 34: Komunikat M027

### Przegrzana grzałka (OHH) \* - M030

działanie grzałki, gdy temperatura wody spadnie poniżej 42,2°C (108°F).

Czujniki temperatury wody wykryły zbyt wysoką temperaturę, 47,8 °C (118 °F). Wszystkie funkcje basenu są wyłączone. Patrz „Problemy z wodą przy przepływie” poniżej.

Naciśnij dowolny przycisk na panelu sterowania, aby zresetować



Rysunek 35: Komunikat M030

### Komunikat przywracania może towarzyszyć innym komunikatom:

Niektóre błędy mogą wymagać odcięcia i przywrócenia zasilania.

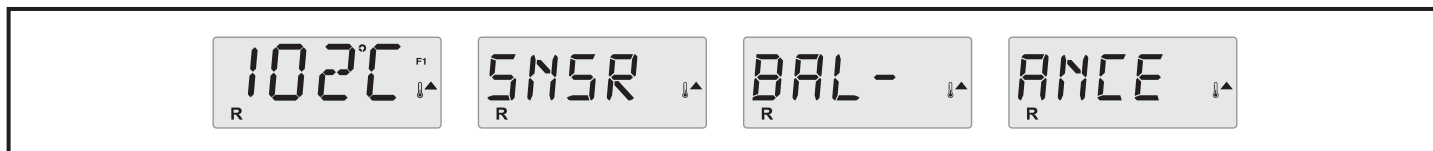


Rysunek 36: Komunikat resetu

## KOMUNIKATY ALARMU CZUJNIKA

### Nieprawidłowa kalibracja czujnika - M015:

Czujniki podłączone do pomiaru temperatury mogą być nieskalibrowane o 3°C. Wezwij serwis techniczny.



Rysunek 37: Komunikat M015

### Nieprawidłowa kalibracja czujnika \* - M026:

Czujniki podłączone do pomiaru temperatury wody są niesynchronizowane. Wystąpiła usterka Nieprawidłowa kalibracja czujników przez co najmniej 1 godzinę. Zadzwoń do serwisu technicznego.



Rysunek 38: Komunikat M026



**Awaria czujnika - czujnik A: M031, czujnik B: M032:**

Czujnik podłączony do pomiaru temperatury lub czujnik obiegu nie działa. Zadzwoń do serwisu technicznego.



Rysunek 39: Komunikat M031-32

**KOMUNIKATY ALARMU SYSTEMU****Awaria pamięci - suma kontrolna \* błąd - M022:**

Przy włączeniu systemu nie powiódł się program sumy kontrolnej (sprawdzenie integralności systemu). Wskazuje to na problem z oprogramowaniem układowym (programem operacyjnym) i wymaga wezwania serwisu.



Rysunek 40: Komunikat M022

**Ostrzeżenie o pamięci - Trwały reset pamięci \* - M021:**

Pojawia się po każdej zmianie dokonanej w systemie. Skonsultuj się z działem pomocy technicznej, jeśli ten komunikat pojawi się więcej niż jeden raz podczas uruchamiania lub po okresie normalnej pracy.



Rysunek 41: Komunikat M021

**Awaria pamięci - Błąd zegara \* - M020 - Niedostępne w modelu BP1500:**

Skonsultuj się z pomocą techniczną.



Rysunek 42: Komunikat M020

**Błąd konfiguracji - SPA nie uruchamia się:**

Skonsultuj się z pomocą techniczną.



Rysunek 43: Komunikat o błędzie konfiguracji

### Pompa potencjalnie przestała działać - M034:

Woda może być przegrzana. WYŁĄCZ MINI BASEN. NIE WCHODŹ DO WODY. Skonsultuj się z pomocą techniczną.



Rysunek 44: Komunikat M019

### Pompa potencjalnie pozostawała włączona od ostatniego uruchomienia SPA - M035:

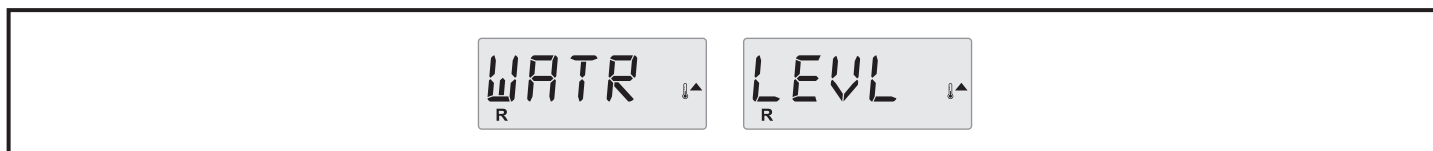
WYŁĄCZ MINI BASEN. NIE WCHODZIĆ DO WODY. Skonsultuj się z pomocą techniczną.



Rysunek 45: Komunikat M035

### Poziom wody jest za niski:

Niektóre systemy mają czujnik poziomu wody, ten komunikat pojawia się, gdy poziom wody jest zbyt niski.



Rysunek 46: Komunikat o poziomie wody

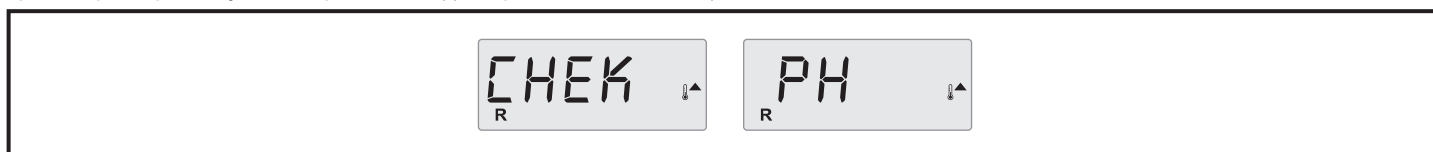
## PRZYPOMNIENIE

### Ogólna konserwacja:

Przypomnienia można aktywować za pomocą menu PREF. Patrz strona 12. Naciśnij przycisk temperatury, aby zresetować komunikat.

### Pojawia się w ustalonych odstępach czasu, na przykład co 7 dni.

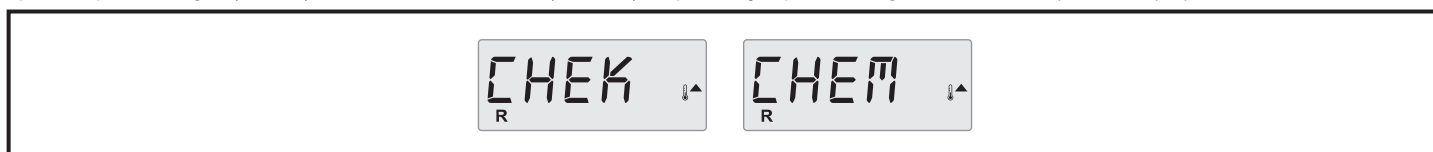
Sprawdź pH za pomocą zestawu pH i dostosuj je odpowiednimi substancjami.



Rysunek 47: Komunikat Sprawdź PH

### Pojawia się w określonych odstępach czasu, na przykład co 7 dni:

Sprawdź poziom higieny i różnych składników chemicznych wody za pomocą odpowiedniego testu i dostosuj substancje, jeśli to konieczne.



Rysunek 48: Komunikat Sprawdź chemię

### Pojawia się w określonych odstępach czasu, na przykład co 30 dni:

Wyczyść pozostałe zgodnie z instrukcją producenta. Patrz HOLD na stronie 25.



Rysunek 49: Komunikat Sprawdź filtry

### Pojawia się w określonych odstępach czasu, np. co 90 dni.

Regularnie wymieniaj wodę w SPA, aby zachować odpowiednią równowagę chemiczną i jak najlepsze warunki higieniczne.



Rysunek 50: Komunikat Zmień wodę

### Pojawia się w określonych odstępach czasu, na przykład co 180 dni:

Staranna konserwacja pokrywy winylowej dla maksymalnej trwałości.



Figura 51: schema messaggio Clean Cover

### Pojawia się w określonych odstępach czasu, na przykład co 180 dni:

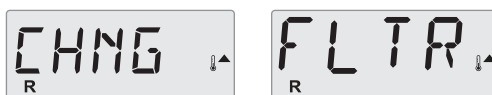
Aby wydłużyć żywotność produktu, wyczyść i konserwuj drewnianą ramę i konstrukcję.



Rysunek 52: Komunikat Pielęgnuj drewno

### Pojawia się w określonych odstępach czasu, na przykład co 365 dni:

Od czasu do czasu zmieniaj dopływ wody do spa, aby utrzymać działanie minibasenu i zachować jak najlepsze warunki higieniczne.



Rysunek 53: Komunikat Zmień filtry

### W razie potrzeby:

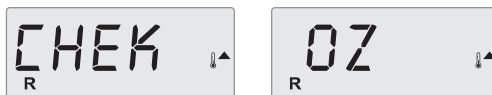
Zainstaluj nowy kartrydż mineralny.



Rysunek 54: Komunikat Wymień kartrydż

Pojawia się w określonych odstępach czasu, na przykład co 365 dni:

Sprawdź generator ozonu i/lub UV zgodnie z instrukcją producenta SPA.



Rysunek 55: Komunikat Sprawdź ozon

Pojawia się w określonych odstępach czasu, na przykład co 365 dni:

Zadzwoń do serwisu, aby sprawdził mini basen zgodnie z instrukcjami producenta.



Rysunek 56: Kontrola serwisu

## OPCJONALNIE

**Aquaclean:**



Opiera się na zasadzie AOP: Advanced Oxidation Process = Zaawansowany proces utleniania, który jest zaawansowanym procesem utleniania wody.

Jest znacznie silniejszy niż chlor i inne środki dezynfekujące, a nawet silniejszy niż sam ozon. W systemach AOP wysoce nietrwałe wolne rodniki hydroksylowe reagują z rozpuszczonymi w wodzie zanieczyszczeniami w serii silnych reakcji utleniania. Ten proces zachodzi niemal natychmiast.

### NISZCZY 99,9% MIKROORGANIZMÓW

Rodniki hydroksylowe niszczą szkodliwe wirusy, bakterie i wiele innych rodzajów zanieczyszczeń organicznych i nieorganicznych występujących w wodzie spa.

### USUWA ZAPACHY I CZYNNIKI DRAŻNIĄCE

Chloraminy powodują podrażnienia i klasyczny „zapach basenu”. AOP

niszczy pot i mocz, które tworzą chloraminy.

### PROSTA OBSŁUGA

Jednostki są samowystarczalne, automatycznie generują ozon i promieniowanie UV-C. Nie są wymagane zewnętrzne kontrolery.

System Aquaclean jest automatycznie aktywowany w trybie recyrkulacji. Pozostały ozon może generować charakterystyczny ostry zapach. Jeśli produkt jest instalowany wewnątrz, zaleca się okresowe wietrzenie pomieszczenia.

### SYSTEM UV-C.

Opcjonalnie w M i L, standard w XL i XXL

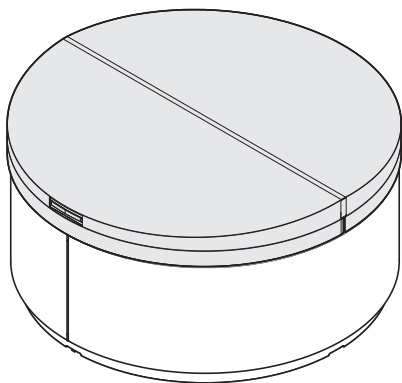
- Światło UV dezaktywuje DNA szkodliwych mikroorganizmów, takich jak E. coli, Cryptosporidium i wiele innych.
- Światło UV niszczy 99% szkodliwych wirusów, bakterii i patogenów bez dodawania do wody żadnych szkodliwych chemikaliów lub śmierdzących, nieprzyjaznych dla środowiska gazów.

Aktywuje się automatycznie podczas recyrkulacji.

### WiFi

Zapoznaj się z przewodnikiem CONTROLMYSPA™



**Pokrywa:**

Składana pokrywa termiczna Novellini pełni podwójną funkcję izolacji termicznej (a co za tym idzie oszczędności energii) i fizycznej ochrony przed zanieczyszczeniami.

Posiadając otwieranie z kluczem, również zabezpiecza przed nieautoryzowanym dostępem do minibasenu.

Po prawidłowym i bezpiecznym użyciu pokrywy, należy zapoznać się i postępować zgodnie z instrukcją prawidłowego montażu produktu. Należy również przestrzegać odpowiednich ostrzeżeń zawartych w części „Ostrzeżenia” w niniejszej instrukcji.

Aby zdjąć pokrywę, należy przede wszystkim działać na punkty mocowania jej do wanny.

Odczep sznurówki i zwolnij dwa końce na krótszym boku minibasenu.

## PODSTAWOWA KONSERWACJA MINI-BASENU

W tej części opisano, jak prawidłowo dbać o minibaseny. Aby uzyskać wszystkie informacje dotyczące prawidłowego zarządzania wodą, zapoznaj się z dedykowaną instrukcją.

### Czyszczenie SPA:

Oczyść powierzchnię basenu wodą i miękką szmatką.

Jeśli to nie wystarczy, użyj nieagresywnego detergentu bez drobinek ściernych lub miękkiej szczotki. Po oczyszczeniu i wysuszeniu wanny można nałożyć wosk akrylowy.

Okresowo czyść dysze i ssaki wanny z hydromasażem.

**UWAGA:** Nie należy czyścić, gdy pompa jest włączona.

Następnie podnieś uwolnioną stronę, aby złożyć pokrywę z powrotem na siebie. Po złożeniu całkowicie odczep pozostałe sznurówki i za pomocą uchwytów po bokach wyjmij je.



Aby przykryć basen, podnieś pokrywę za pomocą dostarczonych uchwytów i oprzyj ją nadal zgiętą na połowie basenu, tak aby boczne haczyki pasowały do haków na krawędziach spa. W tym momencie otwórz pokrywę, aby całkowicie zamknąć. Zaczep dwa pozostałe haki.

Aby uzyskać optymalną wydajność, zawsze używaj pokrywy, gdy go używasz.

Mini basen nie jest używany, nawet jeśli jest włączony. Pozwala to, dzięki izolacji termicznej z samej pokrywy, zmniejszyć rozpraszanie ciepła, a tym samym zmniejszyć zużycie energii na utrzymanie temperatury wody na zadanym poziomie.



### Uzdatnianie wody:

Zobacz porady dotyczące uzdatniania wody.

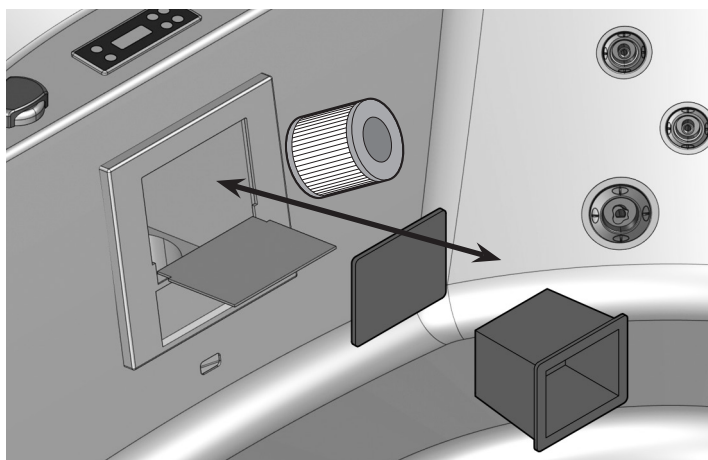


### Czyszczenie filtrów:

Czyszczenie filtrów należy przeprowadzać okresowo zgodnie z częstotliwością użytkowania spa. W przypadku standardowego korzystania z basenu wystarczy wyczyścić filtry raz w tygodniu. Czyszczenie filtra jest niezbędne do prawidłowej pracy systemu i zapewnia utrzymanie poziomu jakości wody.

Wykonaj poniższe czynności, aby przeprowadzić czyszczenie:

- Przełącz SPA w tryb HOLD
- Wyjmij wkład filtra z jego kasety.



- Umyj filtr wodą.
- Wyczyść filtr specjalnymi niepieniącymi się produktami i spłucz dużą ilością wody.
- Drugi pozostawić na 24 godziny w roztworze, a następnie spłukać dużą ilością wody.
- Włóż drugi w odwrotnej kolejności i przywróć działanie produktu, uruchamiając tryb hydro
- Sprawdź poprawność działania

**Nie używaj minibasenu podczas czyszczenia drugiego basenu.**

### **Pokrywa:**

Skóropodobną pokrywę czyści się w razie potrzeby wodą i szmatką lub miękką szczotką. Aby jak najdłużej zachować kolor i połysk, pokrywę należy w razie potrzeby polerować 1-2 razy w roku olejkim dla dzieci lub podobnym.

UWAGA: Aby optymalnie chronić kolor pokryw termicznej/okładziny, zalecamy zaaranżować basen z hydromasażem tak, aby nie narażać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i chronić (np. pod namiotem). Należy się spodziewać, że pokrywa z czasem utraci nieco na kolorystyce.

### **Konserwacja urządzeń wewnętrznych:**

W przypadku wszelkich prac konserwacyjnych na elementach hydraulicznych lub elektrycznych (rury, pompy, armatura, skrzynki elektryczne lub inne elementy) prosimy o kontakt z autoryzowanym serwisem przynajmniej raz w roku.

### **Przygotowanie do zimy:**

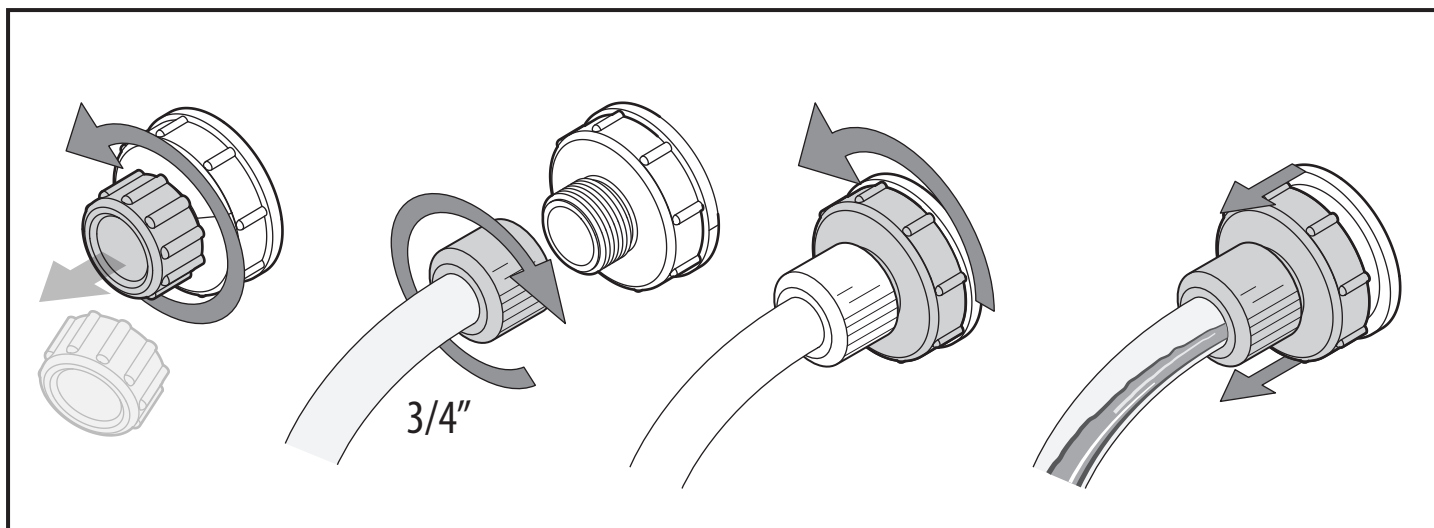
Mini basen jest zwykle wypełniony wodą przez cały rok. Dobra izolacja wewnętrznych stron okładziny i dolnej strony zapewnia minimalne zużycie energii. W okresach przestoju zimowego zaleca się przykrycie mini basenu dodatkową płachtą materiału, jeśli nie jest używany. Usuwanie śniegu z osłony termicznej. Maksymalne obciążenie pokryw termicznej to 20 kg.

Jeśli nie zamierzasz korzystać z minibasenu w zimnych porach roku, spuść wodę i osusz wannę. Przed opróżnieniem wanny zalecamy końcową dezynfekcję szokową (patrz instrukcja uzdatniania wody) w celu wyeliminowania ładunków bakteryjnych obecnych w wodzie i wewnątrz systemu. Pozostaw odpływ otwarty przez co najmniej godzinę, aby umożliwić całkowite opróżnienie wewnętrznej instalacji rurowej.

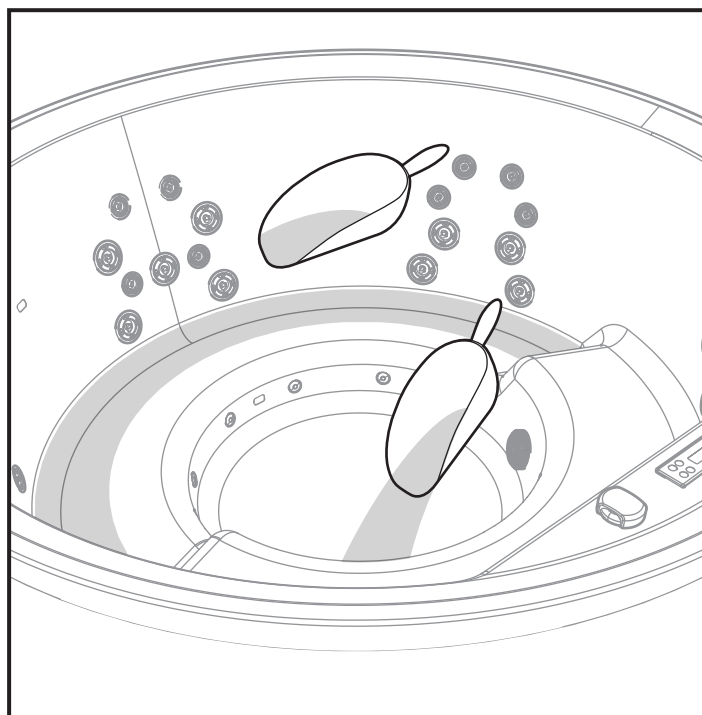
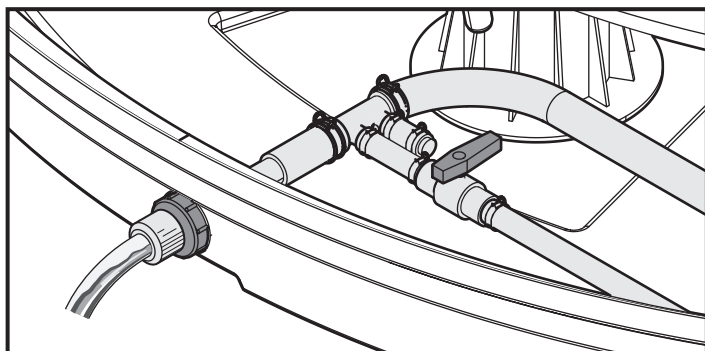
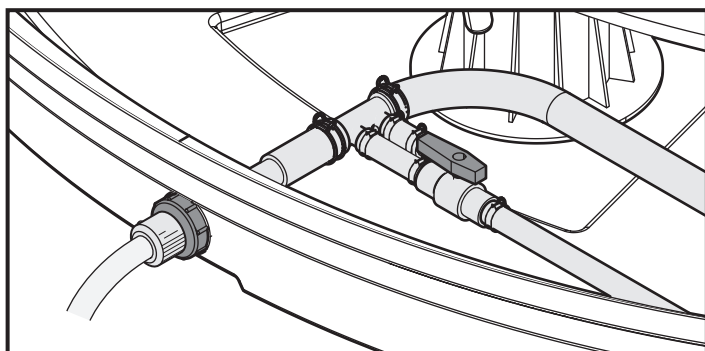
WAŻNE: Wyłącz zasilanie, załóż pokrywę i przykryj mini basen dodatkową płachtą. Zimą nie wlewaj do basenu żadnych środków przeciw zamarzaniu ani podobnych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie produktu.



## ODPŁYW WANNOWY



## ODPŁYW RUR



## GWARANCJA/SERWIS

Wszystkie produkty zakupione przez konsumenta w rozumieniu art. 3 Kodeksu Konsumenta (dekret ustawy nr 206 z dnia 6 września 2005 r. oraz poniżej), objęte są gwarancją prawną sprzedającego na podstawie art. 128 i nast. Kodeksu Konsumenta. W przypadku niezgodności produktu, konsument jest proszony o kontakt ze swoim sprzedawcą zgodnie z przepisami prawa.

## UTYLIZACJA

Podczas utylizacji produktu lub jego komponentów należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących usuwania odpadów. Na terytorium Włoch D.L.G.S. nr 152 z 3 kwietnia 2006 r. dla pozostałych krajów dyrektyw CEE.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Zimna woda	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brudny filtr</li> <li>• Niewystarczająca dezynfekcja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Konieczna wymiana wody</li> <li>• Wyczyść/wymień inne</li> <li>• Dostosuj wartość pH, a następnie dodaj chlor lub równoważne produkty.</li> <li>• Wydłuż czas filtracji. Uruchom pompy i ponownie wyczyść filtr po 24 godzinach.</li> <li>• Opróżnij i napełnij minibasen</li> </ul>
Odór z odpływu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Duże ilości zanieczyszczeń w wodzie</li> <li>• Niewystarczająca dezynfekcja (zbyt niska wartość pH)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Konieczna wymiana wody</li> <li>• Dodaj szybki chlor lub równoważne produkty</li> <li>• Dodaj Cl (lub równoważne produkty) lub wydłuż cykl filtracji (O3/UV)</li> <li>• Opróżnij i napełnij minibasen</li> </ul>
Silny zapach chloru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wysoka zawartość związanego chloru</li> <li>• Niska wartość pH</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Konieczna wymiana wody</li> <li>• Dodaj szybki chlor lub równoważne produkty do wody</li> <li>• Dostosuj pH</li> <li>• Opróżnij i napełnij minibasen</li> </ul>
Zapach pleśni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nasilenie bakterii lub glonów</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dodaj chlor lub równoważne produkty</li> <li>• Dodaj produkt przeciw glonom</li> <li>• Opróżnij basen, wyczyść go i napełnij ponownie.</li> </ul>
Pierścienie osadów organicznych/ piana w mini basenie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Osady mydła, olejków, potu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Konieczna wymiana wody</li> <li>• Wytrzyj pianę ściereczką/szmatką</li> <li>• Opróżnij i napełnij minibasen</li> </ul>
Algi w wannie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wysoka wartość pH</li> <li>• Niewystarczająca dezynfekcja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dostosuj wartość pH</li> <li>• Dodaj chlor lub równoważne produkty</li> <li>• Dodaj produkt przeciw glonom</li> <li>• Opróżnij basen, wyczyść go i napełnij ponownie.</li> </ul>
Podrażnienie oczu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niska wartość pH</li> <li>• Nadmierna dezynfekcja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Konieczna wymiana wody</li> <li>• Dostosuj wartość pH</li> <li>• Wydłuż cykl filtracji (O3/UV)</li> </ul>
Erupcja/podrażnienie skóry	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niewystarczająca dezynfekcja</li> <li>• Nadmierna zawartość niezwiązanego chloru</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dodaj Cl</li> <li>• Wydłuż cykl filtracji (O3/UV)</li> <li>• Konieczna wymiana wody</li> <li>• Szybko dodaj chlor i dostosuj dozowanie dzienne. W przypadku O3/UV cykl filtracji jest wydłużony.</li> <li>• Rozpuść tabletki chloru i poczekaj, aż stężenie się zmniejszy, zanim ponownie użyjesz wanny z hydromasażem.</li> </ul>
Osadzanie się kamienia na wannie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zbyt wysoka wartość pH</li> <li>• Wysoka zawartość kamienia w wodzie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dostosuj pH</li> <li>• Gdy wanna jest pusta, zastosuj zabieg zapobiegający osadzaniu się kamienia</li> </ul>

Jeśli problem nie jest wymieniony w powyższej tabeli lub rozwiązanie nie jest skuteczne, skontaktuj się z wyspecjalizowanym serwisem.

# MANUAL DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA MINIPISCINA

## Resumo

Avisos.....	38
Painel de controlo .....	42
<i>Sistemas de controlo</i> .....	42
<i>Ícones</i> .....	42
Navegação e menus principais .....	43
Primeira ligação .....	44
<i>Operações preliminares</i> .....	44
Esvaziamento Rápido/Enchimento Automático.....	45
Tratamento da água .....	47
Funcionamento <b>SPA</b> .....	48
Hidromassagem .....	49
Luzes .....	50
Áudio integrado Bluetooth.....	51
Bomba no modo de filtragem .....	51
Sistema de filtragem .....	51
Antigelo .....	51
Temperatura e Faixa de temperatura.....	52
<i>Regulação da temperatura</i> .....	52
<i>Faixa de temperaturas dupla</i> .....	52
Modo Ready/Rest.....	53
Definições de horário .....	54
Inversão do visor .....	54
Bloqueio/desbloqueio de funções .....	55
<i>Bloqueio</i> .....	55
<i>Desbloqueio (Unlocking)</i> .....	55
Modo HOLD (espera) .....	56
Definições filtragem.....	57
<i>Filtragem principal</i> .....	57
<i>Preferências</i> .....	57
<i>Serviços</i> .....	58
Mensagens de Sistema.....	60
<i>Mensagens genéricas</i> .....	60
Mensagens Alarme aquecimento água .....	62
Mensagens Alarmes sensores.....	63
Mensagens Alarmes sistema .....	64
Pró-memória .....	65
Opcional.....	67
<i>Aquaclean</i> .....	67
<i>WiFi</i> .....	67
<i>Cobertura</i> .....	68
Manutenção ordinária da minipiscina .....	68
<i>Limpeza da Minipiscina</i> .....	68
<i>Tratamento da água</i> .....	68
<i>Limpeza de filtros de cartucho</i> .....	68
<i>Cobertura</i> .....	69
<i>Manutenção sistemas</i> .....	69
<i>Preparação para o inverno</i> .....	69
Garantia/serviço.....	70
Eliminação .....	70
Resolução problemas .....	71





## LEIA AS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO



**Para uma utilização correta do SPA, siga os avisos e as indicações referidas neste manual.**



O SPA só pode ser destinado à utilização para o qual foi concebido. A Novellini S.p.a. não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de utilizações inapropriadas. Em caso de avaria ou mau funcionamento do SPA, dirija-se exclusivamente ao revendedor e a pessoal técnico autorizado para a manutenção de produtos Novellini.

A Novellini S.p.a. reserva-se o direito de fazer todas as alterações neste manual consideradas apropriadas sem aviso prévio ou substituição.

As mulheres na gravidez e as crianças não devem utilizar a piscina sem ter consultado um médico; em qualquer caso a água não deve ultrapassar a temperatura de 38°C.

**Controle a temperatura da água antes de entrar no SPA.**

### AVISOS PERIGO:



• PERIGO: O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham podido beneficiar, através da intermediação de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma supervisão ou de instruções relativamente à utilização do aparelho.

Para reduzir o risco de acidentes, as crianças, mesmo que tenham mais de 8 anos, devem ser supervisionadas e só devem utilizar o SPA na presença de adultos. Existe um possível PERIGO DE AFOGAMENTO. Não é permitida a subida ou entrada de crianças no SPA sem a supervisão cuidadosa de um adulto. Para tal, recomenda-se colocar em segurança o acesso ao SPA através de um dispositivo adequado para evitar a sua utilização não supervisionada. A título de exemplo, cercas, barreiras, redes etc.

- A limpeza e manutenção da minipiscina não devem ser feitas por menores sem supervisão.
- PERIGO: Para evitar acidentes, a grelha de sucção nunca deve ser removida ou adulterada. O SPA nunca poderá ser utilizado com a grelha de sucção defeituosa ou em falta; neste caso contacte um revendedor da NOVELLINI ou um centro de assistência autorizado.
- PERIGO: é proibido MERGULHAR no SPA. Isto pode levar a ferimentos graves ou morte.
- PERIGO: não insira os dedos nos jatos de massagem.
- PERIGO: Não utilize equipamentos elétricos (rádio, secador de cabelo...) na proximidade ou dentro da minipiscina. Os equipamentos elétricos devem ser instalados a uma distância de segurança superior a 1,5 m.

- PERIGO: Desligue a alimentação elétrica antes de efetuar qualquer intervenção de manutenção.

**Não utilize a piscina com a temperatura da água superior a 40 °C, pois poderá causar danos significativos ao produto e aos utilizadores.**

Recomendam-se as temperaturas mais baixas da água para as crianças e quando a utilização do SPA ultrapassa os 10 min. A exposição por períodos prolongados a temperaturas superiores a 37° pode causar hipertermia. Em qualquer caso, é recomendável consultar um médico antes da utilização.

As temperaturas entre 38 °C e 40 °C são normalmente toleradas pelos adultos. A temperatura ideal é de 35 °C e 36 °C. A tolerabilidade em relação à água quente varia de pessoa para pessoa.

As mulheres na gravidez e os menores não devem utilizar a minipiscina sem ter consultado um médico; em qualquer caso a água não deve ultrapassar a temperatura de 38°C.

Controle sempre a temperatura da água com um termómetro de precisão antes de entrar no SPA.

A utilização de álcool, drogas ou fármacos antes ou durante a utilização do SPA pode determinar a perda dos sentidos, com a possibilidade de afogamento.

As pessoas com alguma condição médica desfavorável (insuficiência respiratória, problemas cardíacos...) devem consultar um médico antes de utilizar a minipiscina.

As pessoas que utilizam fármacos devem consultar um médico antes de utilizar um SPA, pois alguns fármacos podem induzir sonolência, enquanto outros fármacos podem influenciar a frequência cardíaca, a tensão arterial e a circulação sanguínea.

Atenção: a imersão prolongada numa minipiscina pode ter consequências



## LEIA AS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO



prejudiciais para a saúde.

Evite ingerir a água do SPA.

Tenha muito atenção ao entrar e sair da minipiscina, a água torna todas as superfícies escorregadias. Entre e saia da minipiscina lentamente, tendo em conta que as superfícies molhadas são escorregadias.

Não utilize o SPA quando as condições meteorológicas forem proibitivas (trovoadas, chuva...).

Ao utilizar o SPA, não utilize objetos frágeis que possam quebrar-se.

Durante a utilização do SPA, mantenha os cabelos ou objetos soltos longe dos bocais de sucção. Os cabelos longos devem ser recolhidos e devidamente presos.

A prevenção do acesso não autorizado também deve ser obtida através da instalação de um dispositivo de proteção de segurança no SPA.

Mantenha sempre a água do SPA limpa e adequadamente tratada com os produtos químicos apropriados e aconselhados. Os níveis químicos da água devem ser mantidos dentro dos valores ideais a fim de evitar irritações incómodas à pele e aos olhos dos utilizadores.

**Para a utilização do SPA no âmbito de um arrendamento imobiliário, consulte a informação “APÊNDICE C” da norma EN 17125. Em qualquer caso, siga as instruções contidas neste manual.**

## CONSELHOS - PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

**Para evitar quedas acidentais ou entradas não autorizadas no SPA, aconselhamos a instalação do sistema de fecho com chave incluído na cobertura térmica NOVELLINI. ATENÇÃO, a cobertura não foi concebida para suportar pesos e não deve ser submetida a esforços repentinos.**

Mantenha a cobertura no SPA para minimizar as perdas de calor durante o aquecimento do SPA entre utilizações (mas não durante a utilização). Certifique-se de que a cobertura esteja bem fixa, de acordo com as instruções para maximizar o isolamento. Quando a cobertura não estiver em utilização deve ser mantida afastada do solo para preservar a sua limpeza (em particular a superfície na proximidade da superfície da água do SPA). A cobertura deve ser conservada num local apropriado, onde não possa ser danificada ou causar danos.

Controle a temperatura da água definida e tenha em mente que a deve baixar nos períodos em que o SPA não estiver em utilização, conforme as condições externas, se não utilizar o SPA por um longo período de tempo deve desligar o aquecedor completamente.

Em caso de longos períodos de inatividade é aconselhável proceder ao esvaziamento completo do SPA, prestando especial atenção à drenagem correta de todo o sistema de água.

Mantenha os filtros limpos para manter as condições de trabalho apropriadas para a bomba e evitar trocas e aquecimentos de água desnecessários.

## PERMUTADOR DE CALOR:

O permutador é composto por dois circuitos de água, o circuito primário e o secundário.

O secundário já está ligado à minipiscina, o primário deve estar ligado a uma fonte de água quente. O desempenho do permutador depende da temperatura e do caudal da água quente, consulte as características indicadas na tabela.

Se adquirir o permutador de calor, o aquecedor elétrico do produto será desativado.



**A fonte de calor e o respetivo circuito de ligação ao permutador de calor deve ter uma ligação à terra eficaz e estar ligado a montante a um interruptor diferencial omnipolar com abertura mínima dos contactos equivalente a 3mm de 10mA.**

**De acordo com as normas de produto das minipiscinas EN 60335-1 e EN 60335-2-60 no fluido não devem estar presentes tensões de nenhum tipo.**

**A fonte de calor ligada ao permutador deve respeitar as normas de produto e estar corretamente ligada ao sistema elétrico.**



## LEIA AS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO



Para a correta instalação do SPA, siga atentamente as instruções referidas neste manual. Para uma correta utilização do SPA, siga os avisos e as indicações referidas no manual "Utilização e manutenção".

**ATENÇÃO:** A instalação e a manutenção devem ser realizadas por técnicos qualificados.

**A instalação incorreta pode causar danos a pessoas, coisas ou animais. A Novellini S.p.a. não se responsabiliza por quaisquer danos causados por uma instalação incorreta.**

### INSTALAÇÃO:

#### AVISOS:



**00 A instalação deve ser realizada por pessoal técnico qualificado e habilitado para a instalação. O instalador deve garantir o cumprimento das disposições nacionais em vigor.**

**A instalação deve ser realizada por um técnico com qualificação em eletricidade e por um técnico com qualificação em canalização de água.**



**O instalador é responsável pela escolha dos materiais, pela correta execução dos trabalhos e pela verificação da adequação do sistema ao qual o SPA está ligado.**



**As ligações à rede de abastecimento de água para o carregamento de água devem ser efetuadas no respeito pela norma EN1717 e conforme aos regulamentos em vigor no país de instalação. Deve ser dada especial atenção à proteção da rede de água com dispositivos antipoluição.**



**Na preparação da descarga do SPA, consulte as autoridades locais sobre as normas que regem o despejo de água tratada quimicamente.**



#### **MANUTENÇÃO/ESVAZIAMENTO ENCHIMENTO AUTOMÁTICO:**

Verifique se a pressão da água está entre 0,5 e 5 bar.

Utilize água da rede. Se utilizar água da rede proveniente de outras fontes, insira um filtro a montante do produto.

A manutenção automática mantém o nível correto da água no tanque o enchimento inicial deve ser feito manualmente.

O esvaziamento/enchimento automático enche e mantém o nível e esvazia rapidamente o tanque.



#### **PERMUTADOR DE CALOR:**

O desempenho do permutador depende da temperatura da água no circuito primário. A temperatura deve estar entre 50

e 90 °C. A pressão deve estar entre 2 e 6 bar. As características da corrente que atravessa o contacto limpo deve ser inferior a 230V e 10A. Os cabos elétricos deverão ser adequados à absorção prevista e devem garantir um grau de proteção contra a penetração dos líquidos de IP55 e devem ser adequados para utilização externa.

Providencie espaço suficiente ao redor da minipiscina para garantir a correta acessibilidade em caso de intervenção ou de manutenção. Tenha em consideração a posição do SPA com vista a minimizar possíveis perturbações acústicas.

Tenha em consideração que para a movimentação, instalação e remoção do SPA pode ser necessária a utilização de equipamento de elevação especializado (por exemplo uma grua).

A zona de apoio do tanque deve ser suficientemente resistente para suportar a carga máxima do SPA, da água do SPA e dos banhistas. Recomenda-se que solicite a um construtor qualificado ou a um engenheiro de estruturas que verifique estes requisitos estáticos. Independentemente da posição de instalação do SPA, a fundação deve ser estável e resistente às cargas com especial atenção quando a instalação é feita sobre pavimento suspenso (por exemplo uma varanda, uma plataforma, um terraço...). A superfície de instalação deve ser devidamente estruturada para garantir a perfeita nivelção, rigidez e impermeabilidade.

A pavimentação envolvente deve estar apta a garantir ótimas propriedades antiderrapantes mesmo com a presença de água, considerando também um sistema de drenagem adequado que evite o risco de contaminação dos lençóis aquíferos.

Não instale o SPA sobre alcatifas ou outros materiais de pavimentos (por exemplo, madeira ou outros materiais porosos) que promovam ou abriguem humidade e bactérias, ou que possam ser afetados por substâncias químicas para o tratamento da água utilizadas no SPA.

Providencie um tratamento correto do ar do ambiente (ventilação e desumidificação) onde está instalado o SPA que preserve os materiais





## LEIA AS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO



construtivos e decorativos circundantes e a segurança e o conforto dos banhistas.

No caso de instalação no exterior, é necessário ter em consideração as condições ambientais locais.

Na presença de baixas temperaturas, é necessário deixar o SPA a funcionar para evitar o congelamento da água nos tubos e no sistema de circulação.

A exposição prolongada ao sol pode danificar os materiais do produto. Quando o SPA não está em utilização e durante as horas de maior calor, é

importante prever a utilização de dispositivos de sombreamento (guarda-sóis, caramanchões...) que possam reduzir o efeito de sobreaquecimento provocado pela radiação direta.

Quaisquer danos derivados da inobservância dos avisos não são cobertos pela garantia.

### LIGAÇÃO ELÉTRICA:



A instalação elétrica deve ser efetuada por um técnico eletricitista qualificado.



O sistema elétrico deve ser realizado de acordo com a lei e no respeito pelas normas de segurança em vigor no país de instalação.



A instalação de dispositivos elétricos e de aparelhos (tomadas, interruptores...) nas proximidades do SPA deve estar em conformidade com as disposições legais e normas do país onde o SPA é instalado.



O fio de ligação à terra deve ser ligado de modo fixo e permanente.



O equipamento deverá estar ligado ao sistema equipotencial do local e devidamente fixado ao grampo apropriado presente na estrutura do SPA.



As secções dos condutores devem ser dimensionadas tendo em conta a absorção do aparelho mas também as distâncias e o percurso dos cabos, os sistemas de proteção escolhidos e as normas específicas em vigor no país onde o SPA é instalado.



A conexão à rede elétrica prevê a instalação de um interruptor diferencial de 30 mA com disjuntor da classe de sobretensão III, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm com tensão e corrente adequadamente dimensionado. O interruptor deve ser colocado numa

zona que respeite as prescrições de segurança e em qualquer caso inalcançável pelos utilizadores durante a utilização do SPA.



O SPA é um dispositivo da classe 1, o produto deve ser ligado com instalação permanente SEM JUNTAS INTERMÉDIAS, à rede elétrica e ao sistema de ligação à terra.



O cumprimento das prescrições listadas acima é obrigatório, qualquer outro procedimento é proibido.



O sistema elétrico do imóvel deve ser equipado com interruptor diferencial de 30 mA com um circuito de ligação à terra eficiente.



É obrigatório verificar mensalmente o funcionamento do diferencial pressionando o botão (TESTE).



Na presença do permutador de calor, o sistema eletrónico está equipado com um contacto limpo normalmente aberto. O contacto fecha-se quando se tem de aumentar a temperatura da água do tanque. O instalador deverá utilizar o contacto para fazer a água fluir para o circuito primário, por exemplo comandando uma válvula solenoide ao arrancar uma bomba ou ao retirar água de uma bomba de calor.

## PAINEL DE CONTROLO

### Sistemas de controlo

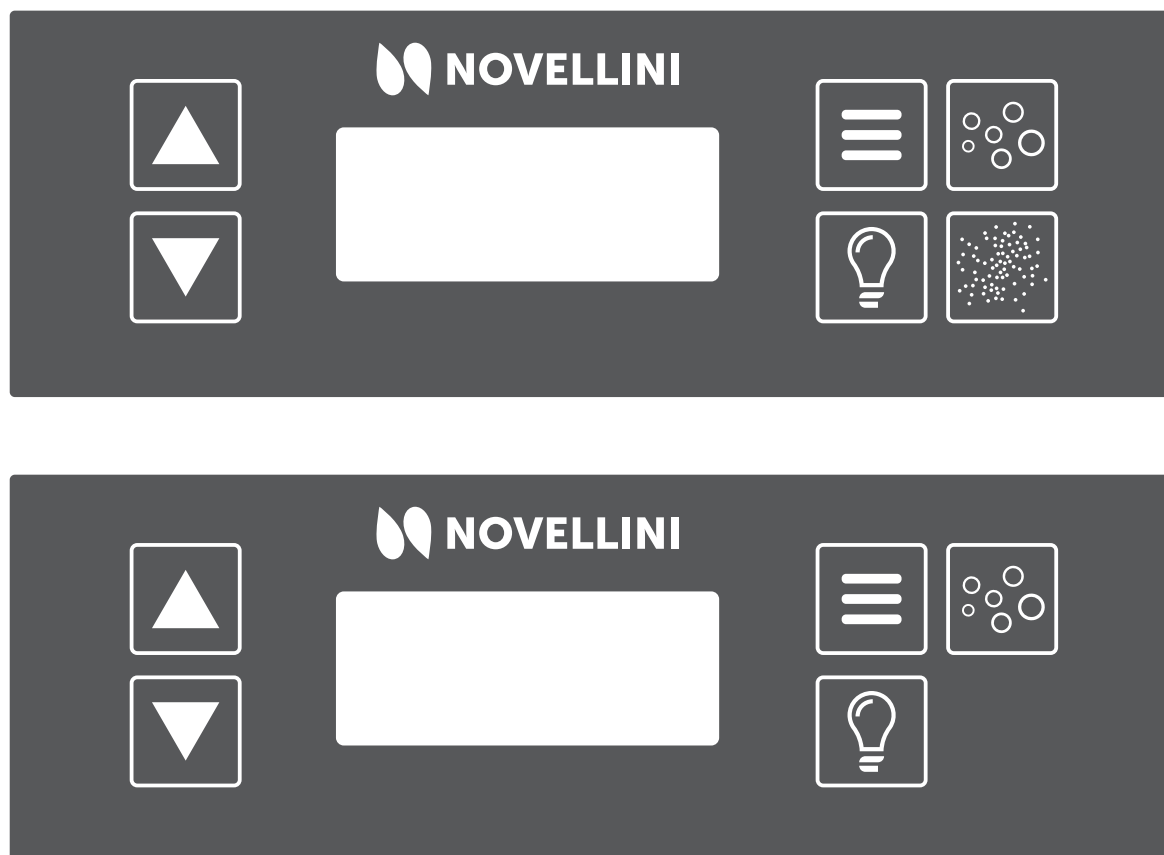
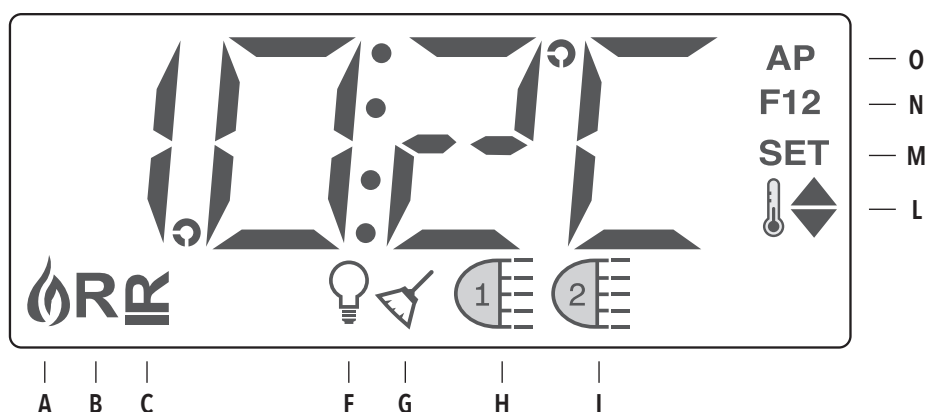


Figura 1: Painel de controlo

### Ícones:



A- Calor

B- Modo Ready

C- Modo Rest

F- Luz

G- Ciclo de limpeza

H- Whirlpool

I- 2.ª bomba

L- Faixa de temperatura (Máxima/Mínima)

M- Set (Programação)

N- Ciclo de filtragem (1 ou 2 ou ambos)

O- AM ou PM (hora)

## NAVEGAÇÃO E MENUS PRINCIPAIS

A navegação dentro de toda a estrutura dos menus é possível através de

2 ou 3 botões no painel de comando: os botões WARM , COOL

 e o botão MENU/SELECT , utilizado para selecionar os

vários menus e navegar por cada secção. Quando os números piscam no

visor, é possível definir a temperatura através da simples pressão das

teclas de temperatura. É possível sair dos menus ao pressionar uma tecla.

Basta esperar alguns segundos para o painel de comando voltar ao modo normal.

O esquema seguinte mostra os menus principais e o modo de navegação entre eles:

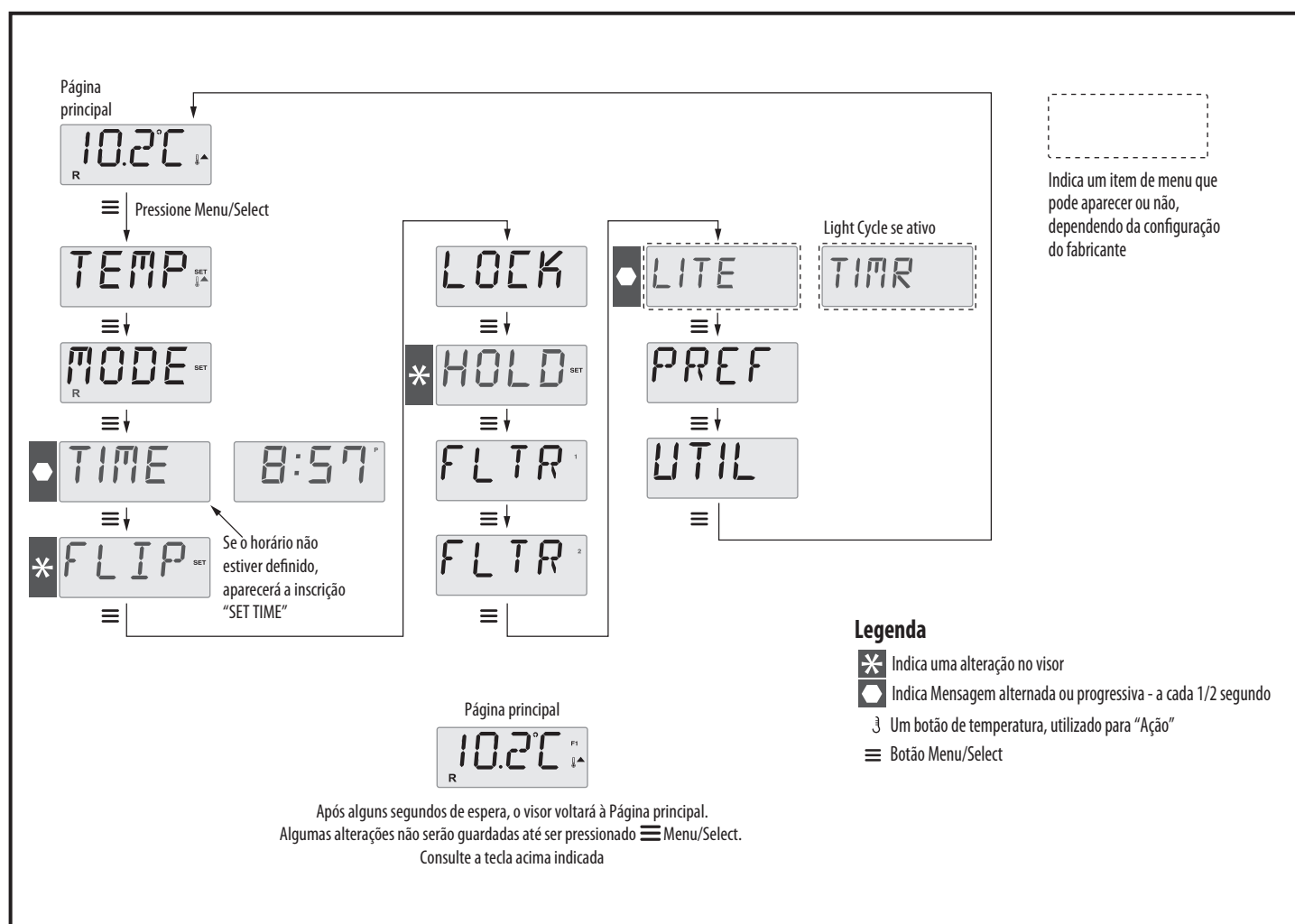


Figura 3: esquema de navegação dos menus principais

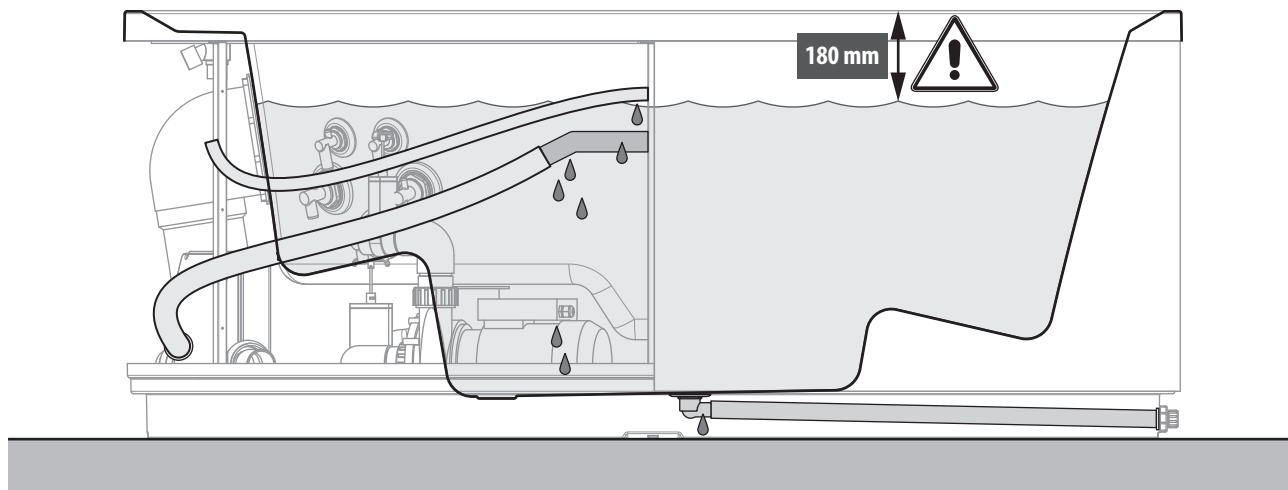
## PRIMEIRA LIGAÇÃO

### Operações preliminares:

**1. Preparação e enchimento ou esvaziamento:** encha a minipiscina até ao nível de funcionamento correto a meio da abertura do skimmer.



O enchimento deve ser feito antes de ligar à alimentação elétrica.



Verifique a abertura completa dos jatos do sistema de água antes de encher, de modo a eliminar completamente o ar do circuito de água. O respiro de ar durante o enchimento é automático. Após ter acedido ao painel de comando, a parte superior do visor mostra uma sequência específica de termos. Esta sequência fornece algumas informações respeitantes à configuração da minipiscina.

## ESVAZIAMENTO RÁPIDO/ENCHIMENTO AUTOMÁTICO

Se esta opção estiver presente, proceda da seguinte forma:

### Enchimento:

- 1- Verifique se há água disponível.
- 2- Ligue o produto à alimentação elétrica.

LED da tecla vermelha fixo



Visor desligado



- 3- Pressione a tecla para iniciar a fase de enchimento.

2 bipes e arranque do enchimento.

O LED vermelho a piscar lentamente indica a fase de enchimento do SPA.

- 4- Uma vez atingido o nível correto, o visor está ON no modo de inicialização. O LED da tecla desliga-se.

O sistema mantém automaticamente o nível correto.

Visor ON



Redefinição da hora - Recomeça a partir das 12:00 h



### Esvaziamento rápido:

- 5- Pressione a tecla

Com a pressão da tecla, o visor e o SPA desligam-se.

3 bipes, o LED vermelho a piscar rapidamente indica a fase de esvaziamento.

O tanque será esvaziado primeiro pela bomba e depois naturalmente.

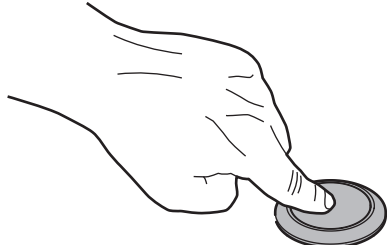
Terminado o esvaziamento, a descarga permanece aberta para permitir ao utilizador limpar com atenção o SPA.

Durante esta fase de limpeza interna do SPA, a água flui diretamente na descarga.

Após a fase de limpeza, para reencher, pressione novamente a tecla.



**Nota:** se durante a fase de enchimento o utilizador pressionar a tecla, o SPA entra no modo de esvaziamento. Pelo contrário, se o utilizador pressionar a tecla durante o esvaziamento, o SPA enche.



LED da tecla vermelha fixo





Visor desligado



**2. Modo de Inicialização:** este procedimento tem uma duração de 4 a 5 minutos, em alternativa pode-se sair deste modo manualmente após o arranque das bombas, pressionando uma tecla de temperatura. Independentemente do encerramento automático ou da saída manual do modo de inicialização, o sistema arrancará automaticamente as operações normais de aquecimento e filtragem no término do modo de inicialização. Durante o modo de inicialização, o aquecimento é desativado para evitar que exista um sobreaquecimento, em caso de baixo ou nenhum fluxo de água. Não está prevista qualquer ativação automática, porém as bombas podem ser ativadas ao pressionar os botões  ou .

**3. A Inicialização das bombas:** sim que aparecer o ecrã acima no painel, pressione o botão uma vez  para arrancar com a Bomba 1 a baixa velocidade e pressione de novo para passar para a alta velocidade. Caso disponha de uma segunda bomba, pressione o botão  para ativá-la. As bombas trabalham a grande velocidade para facilitar a inicialização. Se as bombas não arrancarem em 2 minutos e a água não entrar na minipiscina pelos jatos, é necessário interromper o funcionamento das bombas. Desligue as bombas e repita o procedimento. Nota: O desligamento e o novo arranque fará iniciar um novo processo de inicialização das bombas. Às vezes, isto pode ajudar no processo. Não repita a operação por mais de 5 vezes. Se as bombas não se inicializarem, desligue completamente e ligue para o centro de assistência.

**4. Sair do modo de inicialização:** é possível sair manualmente do modo de inicialização ao pressionar o botão  ou .

Nota: Caso não se saia manualmente do modo de inicialização conforme descrito anteriormente, este modo terminará automaticamente após 4 a 5 minutos. Certifique-se de que as bombas sejam inicializadas dentro deste tempo. Assim que o sistema tiver saído do Modo de inicialização, o painel superior mostrará momentaneamente a temperatura definida. Porém, a ecrã ainda não mostrará a temperatura da água, veja abaixo.

Isto ocorre porque o sistema precisa de cerca de um minuto de água que flui através do aquecedor para determinar a sua temperatura e mostrá-la.



## TRATAMENTO DA ÁGUA

Para manter uma piscina ou minipiscina em eficiência perfeita, as regras são poucas, mas básicas. Apenas algumas horas após o enchimento, embora a água pareça clara e límpida, inicia-se um processo rápido e progressivo de poluição à medida que o ar, os banhistas e o ambiente circundante introduzem continuamente sujidade na água e esta rapidamente se transforma em alimento para bactérias e algas, causando estagnação e odores desagradáveis.

Para contrastar eficazmente este processo que definimos como “natural”, intervém-se em duas fases de modo simples e rápido. A primeira fase é a que poderemos chamar de “mecânica”. Através de um circuito de filtragem podemos de realmente eliminar a sujidade e os depósitos mais superficiais de modo rápido e seguro, pois são facilmente retidos pelos aparelhos de filtragem. A segunda fase é propriamente a química que consiste em tratar a água com produtos apropriadamente concebidos para contrastar e prevenir de forma decisiva e eficaz o nascimento e a proliferação de bolores, bactérias e algas, a fim de tornar a água da piscina quimicamente perfeita (sanificada e por sua vez sanificante), adequada para a balneação.

O tratamento da água é ao cuidado do utilizador do produto.

Os parâmetros típicos a controlar e manter são:

**pH** 7,2-7,6

**Cl** 1 – 1,2 ppm

**Alcalinidade** 80-120 ppm

**Dureza** 150-250 ppm

Leia o guia sobre tratamento de água, siga as indicações referidas sobre os produtos utilizados e respeite todas as disposições legais em vigor.

Se tudo funcionar corretamente, pode ser realizada a primeira programação de utilização da piscina de hidromassagem. Após a programação, a piscina de hidromassagem pode ser coberta com a cobertura térmica. Aguarde então até que a temperatura programada seja alcançada; a espera, que dependerá principalmente da temperatura inicial da água, será de algumas horas.

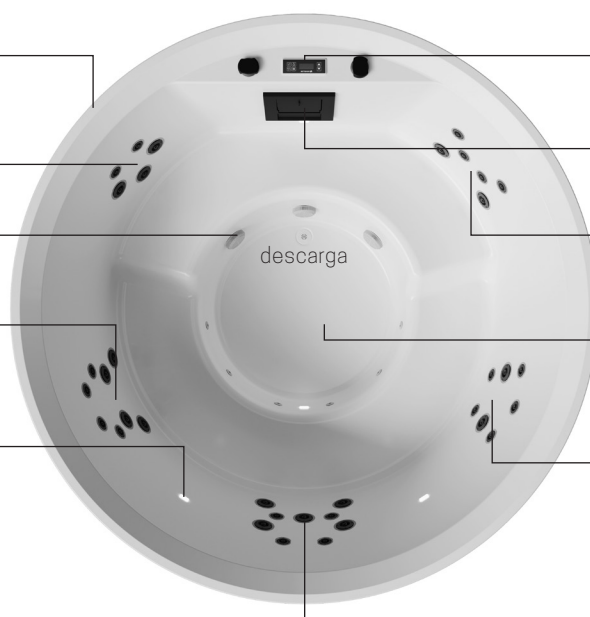
O primeiro aquecimento, dependendo do modelo, da temperatura da água e das condições atmosféricas, exigirá um tempo de aquecimento variável de aproximadamente 12-24 horas. Nunca ative a alimentação elétrica se a piscina de hidromassagem não estiver cheia de água, para não danificar a caixa de controlo, o elemento de aquecimento, as bombas e outros sistemas.



3 bocas de aspiração

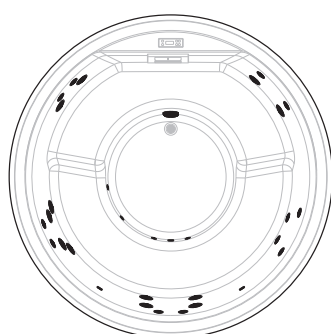


dispensador  
Aquaclean  
UV+Ozono

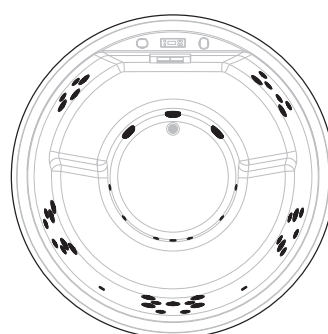


	STANDARD	PLUS
Whirlpool mini jets	4	6
Whirlpool jets	24	35
4 Luz LED branca	●	●
4 Chromolight	OPTIONAL	OPTIONAL
Regulação de ar	-	2
Sistema áudio integrado + bluetooth	OPTIONAL	OPTIONAL
Módulo Wi-Fi	OPTIONAL	OPTIONAL
Sistema de purificação Aquaclean (UV+ozono)	OPTIONAL	OPTIONAL
Sistema de purificação UV	OPTIONAL	OPTIONAL
Bomba de velocidade única	-	●
Bomba de velocidade dupla	●	●
Aquecedor 3 kW	●	●
Permutador de calor	OPTIONAL	OPTIONAL
Enchimento automático	OPTIONAL	OPTIONAL

VERSÃO **STANDARD**



VERSÃO **PLUS**



## IDROMASSAGGIO


Pressione o botão  vez para ligar ou desligar a bomba 1 e para alternar entre alta e baixa velocidade. Se a bomba não for desligada manualmente, bloquear-se-á após terminar um período de tempo predefinido.



Figura 6: ligação da Hidromassagem

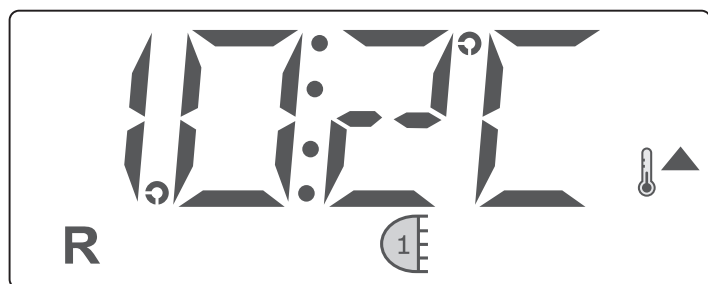


Figura 8: visor com Hidromassagem vel. 1

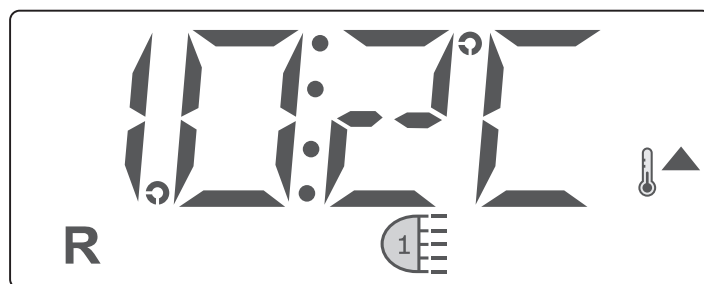
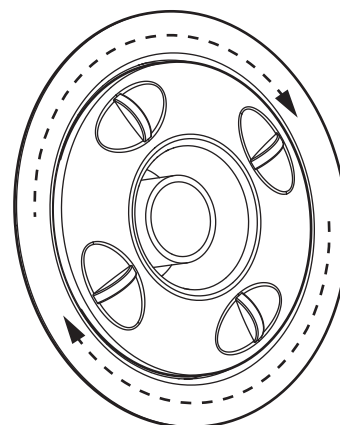


Figura 7: visor com Hidromassagem vel. 2

Uma vez ativada a hidromassagem, é possível ajustar a intensidade do jato à saída de cada bocal simples através do aro móvel. Rode no sentido horário para aumentar o caudal e no sentido anti-horário para diminuí-lo. A intensidade dos bocais posicionados no fundo da piscina não é ajustável.

Timeout 15'.



## LUZES


Na configuração Luz branca, pressione o botão  no painel de comando para acender as luzes. Pressione uma segunda vez para desligá-las.



Figura 11: ligação das luzes

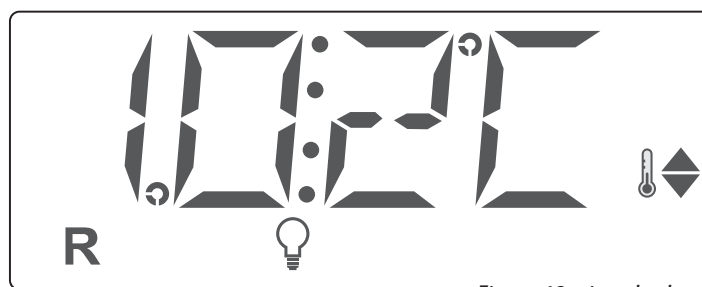



Figura 12: visor das luzes

Na configuração Cromoterapia, ao pressionar o botão  1 vez, ligam-se e desligam-se as luzes. Os diferentes programas são ativados sequencialmente nesta ordem precisa:

1. Rainbow
2. Vermelho
3. Verde
4. Azul
5. Magenta

Exemplo: para passar da luz desligada para a luz verde é necessário

pressionar o botão  5 vezes:

- 1ª pressão: ON (rainbow)
- 2ª pressão: OFF
- 3ª pressão: ON (vermelho)
- 4ª pressão: OFF
- 5ª pressão: ON (verde)

Nota: os comandos são ativados com um ligeiro atraso, aguarde pelo menos 2 seg. entre as s entradas subsequentes.

Se as luzes permanecerem desligadas por mais de 30', a sequência recomeça a partir do "rainbow".

## ÁUDIO INTEGRADO BLUETOOTH

O sistema de áudio integrado da minipiscina está sempre ativo quando o tanque está ligado.

Para conectar o seu dispositivo ao sistema integrado da minipiscina, procure “SPA\_outdoor” dentre os dispositivos disponíveis e conecte-se.

O áudio não pode ser controlado pelo painel de controlo, mas apenas pelo dispositivo de entrada.

Os altifalantes são do tipo vibratório ligados diretamente à caixa do tanque e do tipo tradicional posicionados na base da piscina.

## BOMBA EM MODO DE FILTRAGEM

O sistema ligará a bomba em modo de filtragem (baixa velocidade) quando: controla a temperatura, durante os ciclos de filtragem, em caso de congelamento ou aquando da ligação de outra bomba ou do Natural Air.

## SISTEMA DE FILTRAGEM



O sistema está programado com dois ciclos de filtragem. O horário e a duração da filtragem são programáveis. Todos os dispositivos de água (exceto a bomba primária) serão ligados brevemente para purgar os tubos e manter uma boa qualidade da água.

## ANTIGELO

Se os sensores de temperatura do aquecedor detetarem uma temperatura perigosamente baixa, as bombas serão ligadas automaticamente para fornecer proteção contra o congelamento. As bombas trabalham contínua ou periodicamente dependendo da necessidade.

## TEMPERATURA E FAIXA DE TEMPERATURA

### Regulação da temperatura:

A temperatura começa a piscar no visor se uma das duas teclas for pressionada. WARM , COOL . Ao pressionar novamente os botões pode ajustar a temperatura para cima ou para baixo. Quando o visor deixa de piscar, a piscina começa a aquecer até à temperatura desejada. Ao manter o botão de temperatura pressionado enquanto está a piscar, a temperatura continua a mudar enquanto não soltar a pressão.

### Faixa de temperaturas dupla:

O sistema está equipado com duas definições de faixa de temperatura com parâmetros independentes entre si:

1. A Faixa Alta é representada no ecrã por um termómetro e uma seta para cima.

2. A Faixa Baixa é representada por um termómetro e uma seta para baixo.

Estes dois intervalos podem ser utilizados por vários motivos, geralmente são utilizados como uma definição “pronta a utilizar” contra a definição de “vaga”. Pode seleccionar as faixas seguindo a estrutura do menu aqui abaixo. Cada faixa mantém as suas próprias temperaturas definidas conforme programado pelo utilizador. Deste modo, quando selecciona uma faixa, a minipiscina aquecer-se-á até à temperatura associada a essa faixa.

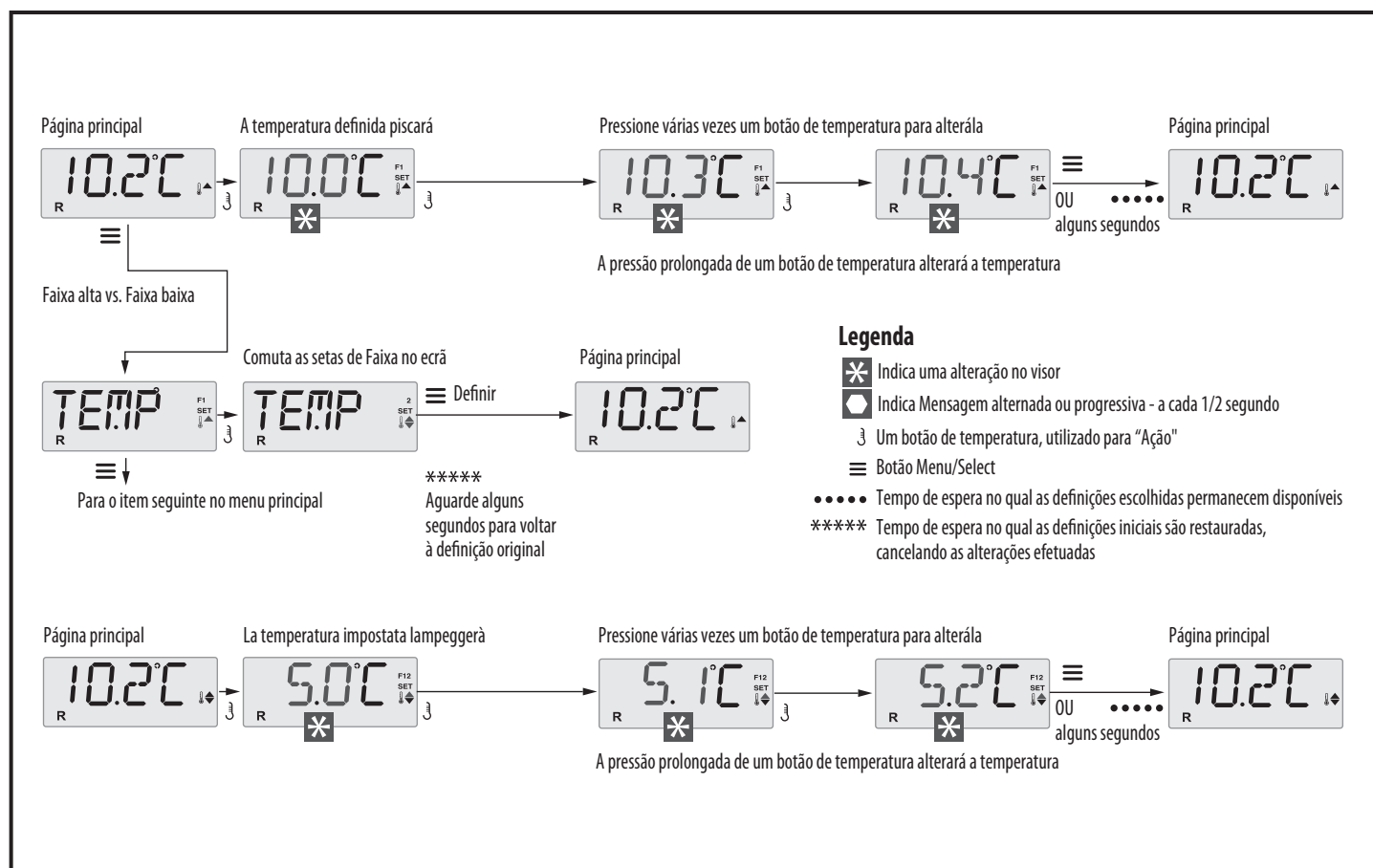


Figura 13: esquema de definição da faixa de temperatura



## MODO READY/REST

**Modo Ready R:** este modo fará circular a água periodicamente utilizando a Bomba de Hidromassagem a baixa velocidade para manter uma temperatura constante da água, aquecê-la quando necessário e atualizar o visor de temperatura. Esta operação é chamada de “polling”.

**Modo Rest R:** neste modo o aquecimento será ativado apenas durante os ciclos de filtragem programados. Como não ocorre nenhum polling, o ecrã pode não mostrar a temperatura atual enquanto a bomba de hidromassagem não esteja a funcionar por um ou dois minutos. O ecrã principal mostrará RUN PUMP FOR TEMP se a bomba primária não

estiver a funcionar por mais de uma hora. Se a bomba primária tiver permanecido desligada há mais de uma hora, pressione qualquer botão de função no painel, exceto Light, arrancará a bomba e o aquecedor para poder detetar e mostrar a temperatura.

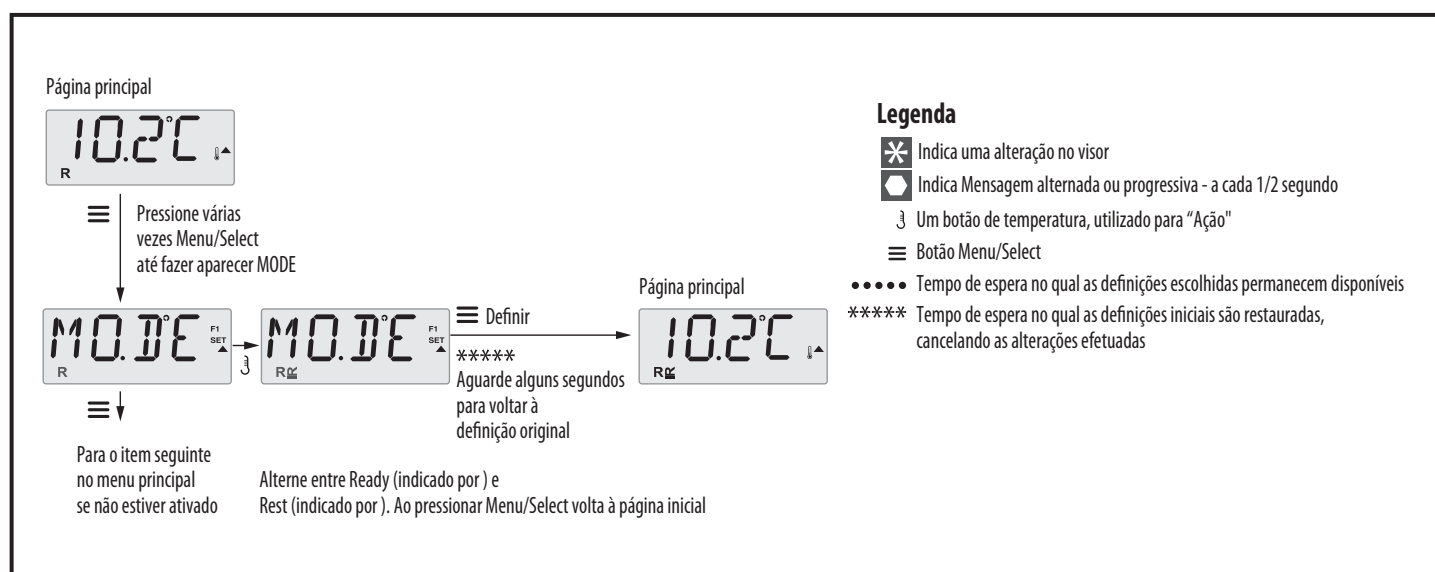


Figura 14: esquema de seleção de modo

**Modo Ready-in-Rest R:** aparece no visor quando a minipiscina está no Modo Rest e se pressiona o botão “Jets”. Isto pressupõe que a Minipiscina esteja em utilização e aqueça até à temperatura definida. A bomba de hidromassagem ativar-se-á até atingir a temperatura definida ou no máximo por uma hora. Passada uma hora, o sistema muda para o modo Rest. Este modo pode ser alterado, basta entrar no Menu dos Modos e alterar o modo.

## DEFINIÇÕES DE HORÁRIO

É importante definir o horário para determinar os horários de filtragem. Na falta de alimentação elétrica o horário redefine-se e na próxima ligação definir-se-á às horas 12.00.

TIME piscará no visor na ausência de horários definidos na memória.

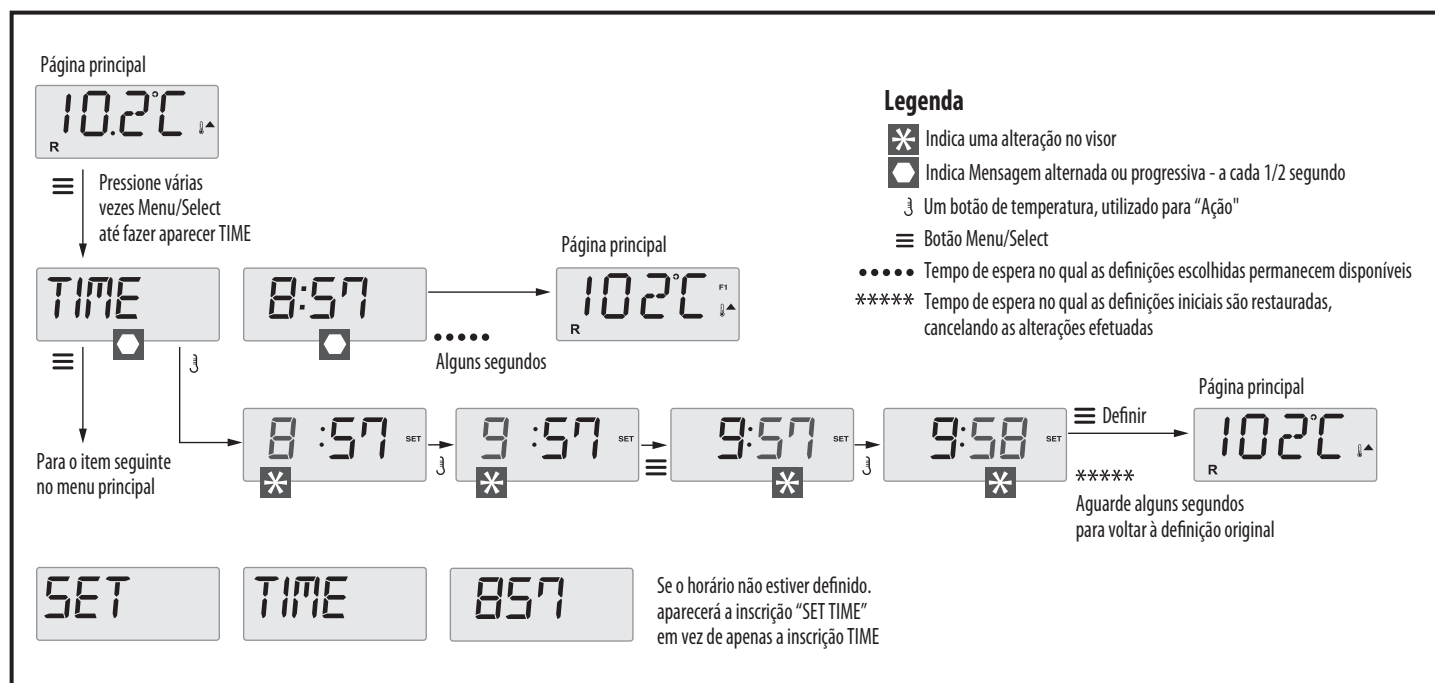


Figura 15: esquema de definição de horário

## INVERSÃO DO VISOR

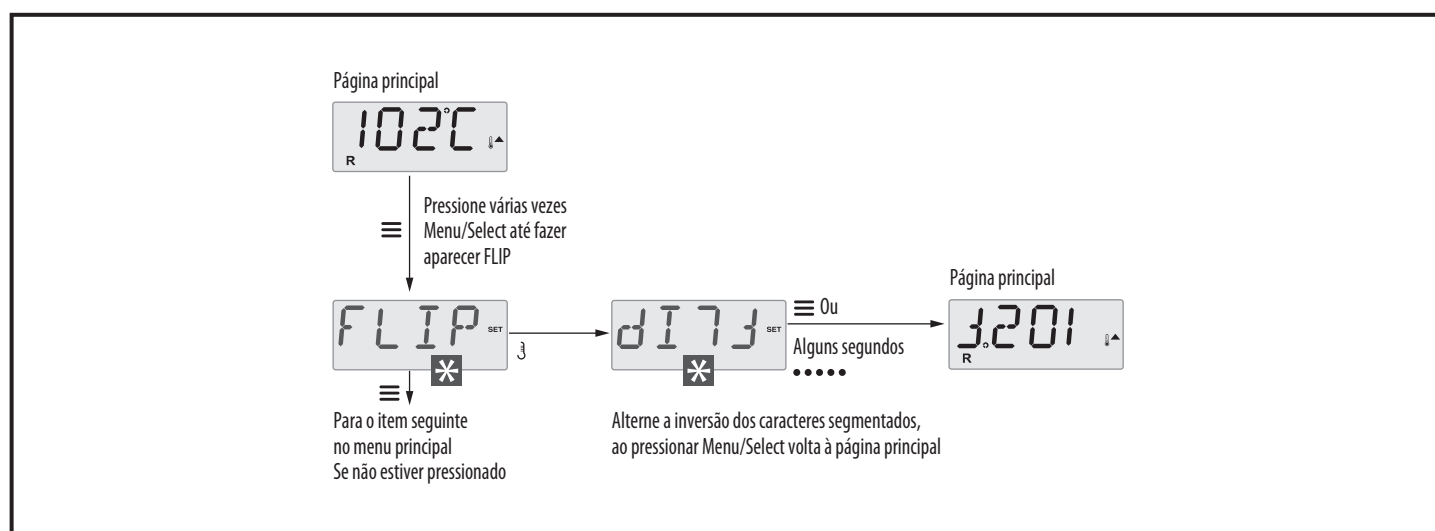


Figura 16: esquema da inversão do visor

## BLOQUEIO - DESBLOQUEIO DE FUNÇÕES

### Bloqueio:

O painel pode ser limitado com o objetivo de evitar utilizações indevidas ou regulações de temperatura.

O bloqueio do painel impede a utilização dos controlos, porém todas as

funções automáticas permanecerão ativas.

O bloqueio da temperatura permite a utilização dos Jatos e das outras funções, no entanto, a Temperatura e as outras definições programadas não poderão ser alteradas. As funções acessíveis são: Set Temperature, Flip, Lock, Util, Info, Falt Log.

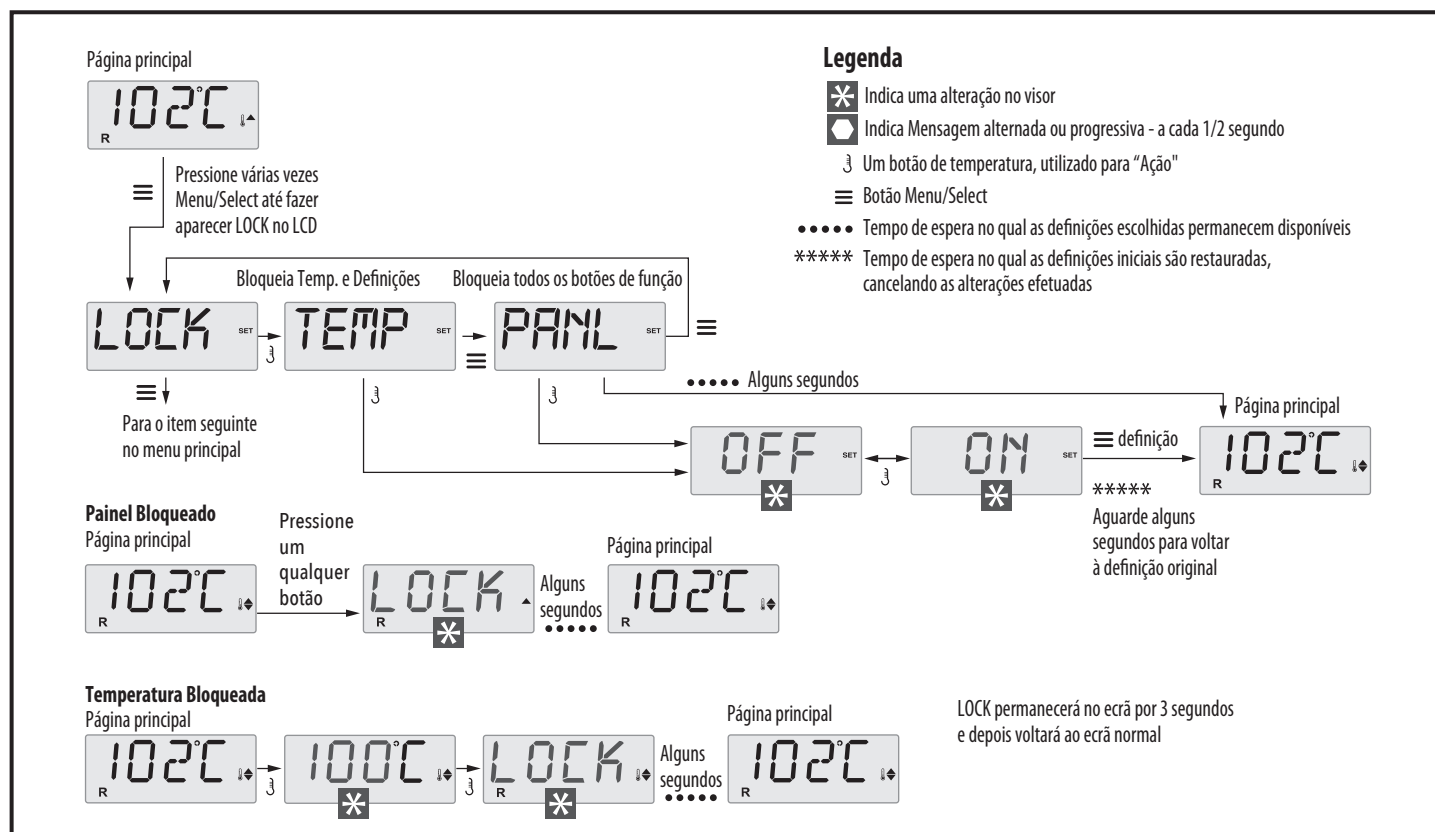
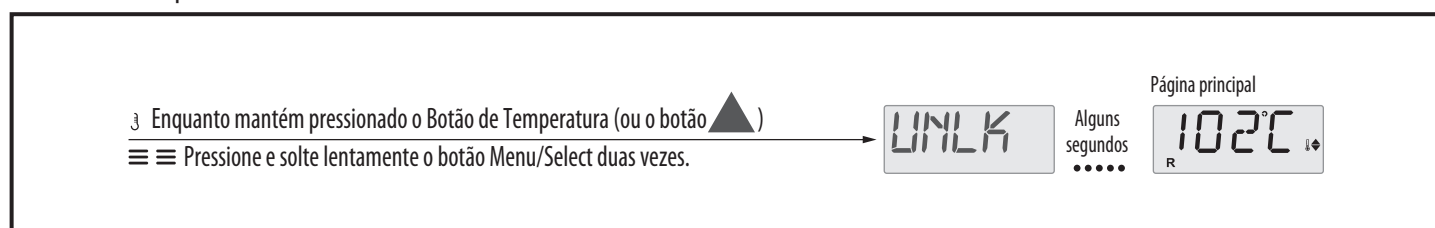


Figura 17: esquema de bloqueio de temperatura/painel

### Desbloqueio (Unlocking):

A sequência de desbloqueio pode ser utilizada a partir de qualquer ecrã

visualizado num painel limitado.



A temperatura não se desbloqueará caso se efetue a sequência enquanto

a inscrição "LOCK" estiver exibida no painel.

## MODO HOLD (ESPERA)

O Modo Hold é utilizado para desativar as bombas durante a atividade de manutenção, como na limpeza ou troca de filtros. O Modo Hold dura 1 hora, desde que não se saia manualmente.

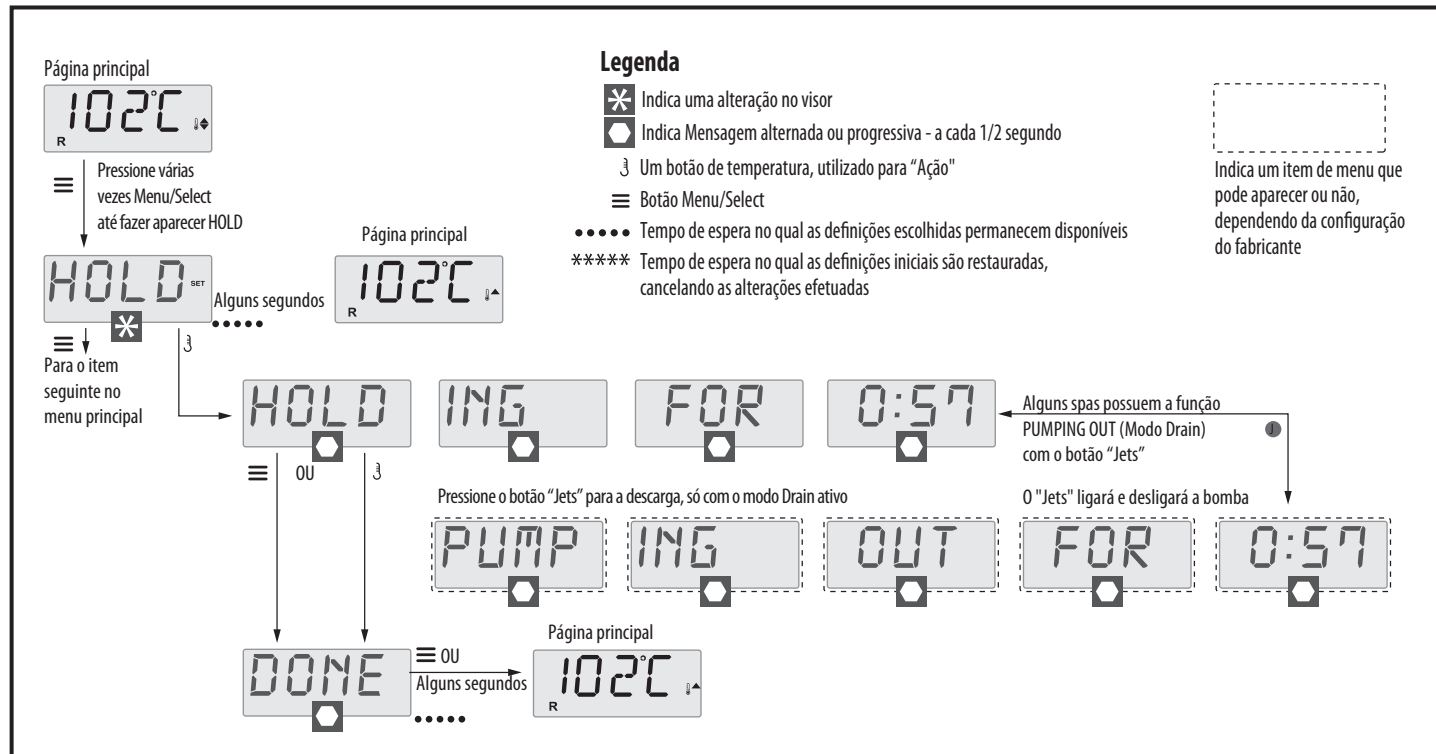


Figura 19: esquema do modo HOLD

**Modo de Drain:** Algumas minipiscinas são equipadas com uma funcionalidade especial que permite a utilização de uma bomba na descarga da água. Este modo está incluído no menu HOLD (veja Figura 19) e esgota-se após 1 hora como o modo HOLD.



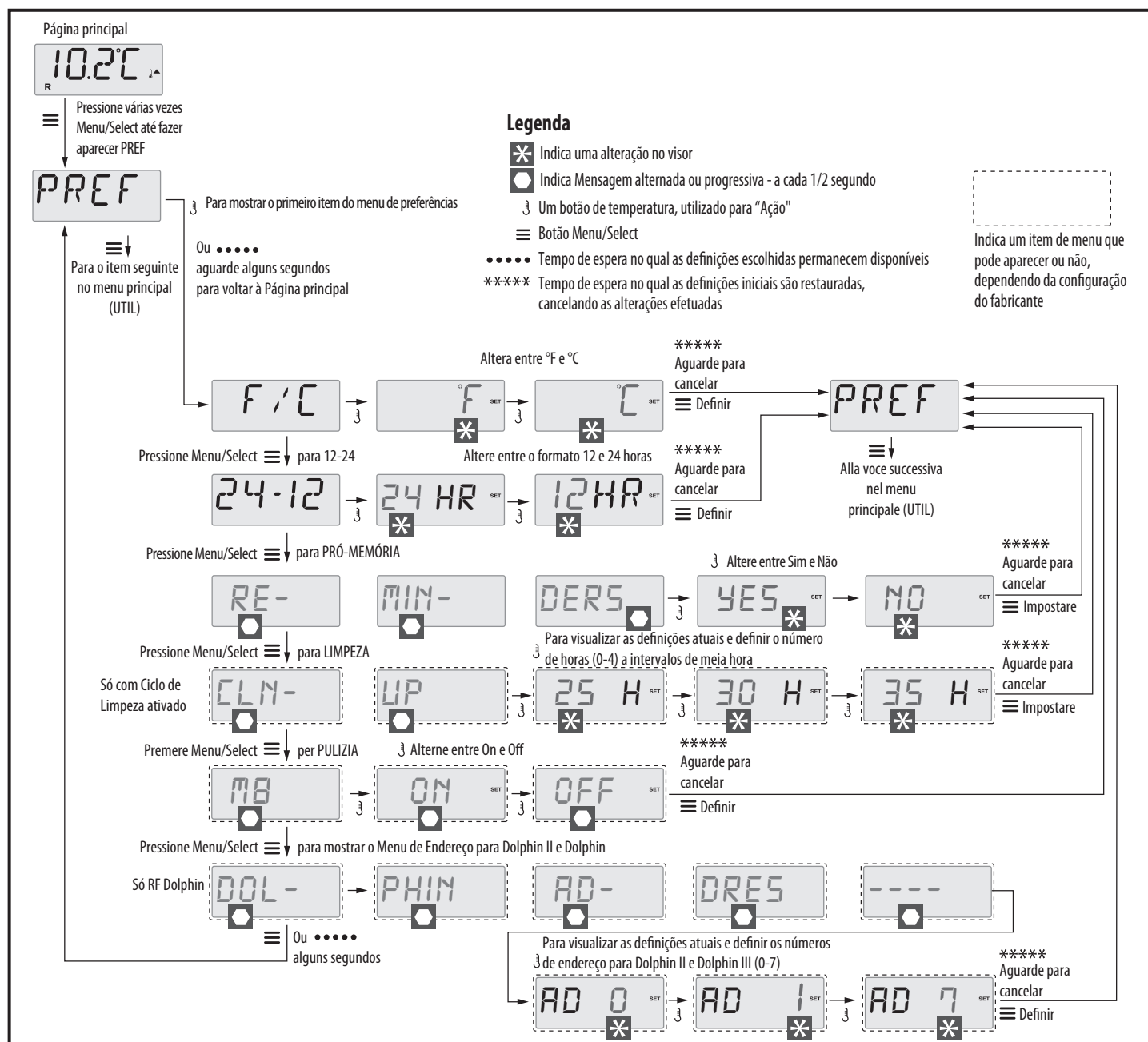


Figura 21: esquema de Preferências

**Serviços:**

**INFO** (Submenu Informações do sistema)

O menu Informações do sistema mostra várias definições e informações sobre o sistema em questão.

**SSID** (Id. do software)

Mostra o número de identificação do software do Sistema.

### MODL (Modelo do Sistema)

Mostra o Número do modelo do Sistema.

**SETP** (Configurações atuais) Mostra o Número de configuração atualmente selecionado.

**Potência do aquecedor conforme configurada no software**

(apenas sistemas CE).

Mostra o valor dos quilowatts do aquecedor programados no software de controlo do sistema (1-3 ou 3-6).

**H**\_\_ (Tipo de aquecedor)

Mostra o número de identificação do tipo de aquecedor.

## SW \_ (Definições do Dip Switch)

Mostra um número que representa as posições do DIP Switch de S1 na placa-mãe.

### PANL (Versão Painel)

Mostra um número do software no lado superior do painel de controlo.

**A / B** (Sensores de Temperatura A/B)

Quando está em ON, o ecrã de temperatura alternará para mostrar a temperatura no Sensor A e no Sensor B do aquecedor.

**FALT LOG** (Registo de avarias)

O Registo de Avarias é uma recolha das últimas 24 avarias que podem ser controladas por um técnico especializado.

**DEMO** (Modo Demo)

O Modo Demo nem sempre está ativo, por isso pode não aparecer. Foi concebido para colocar a funcionar vários dispositivos em sequência para demonstrar as várias funcionalidades de uma determinado tanque de hidromassagem.

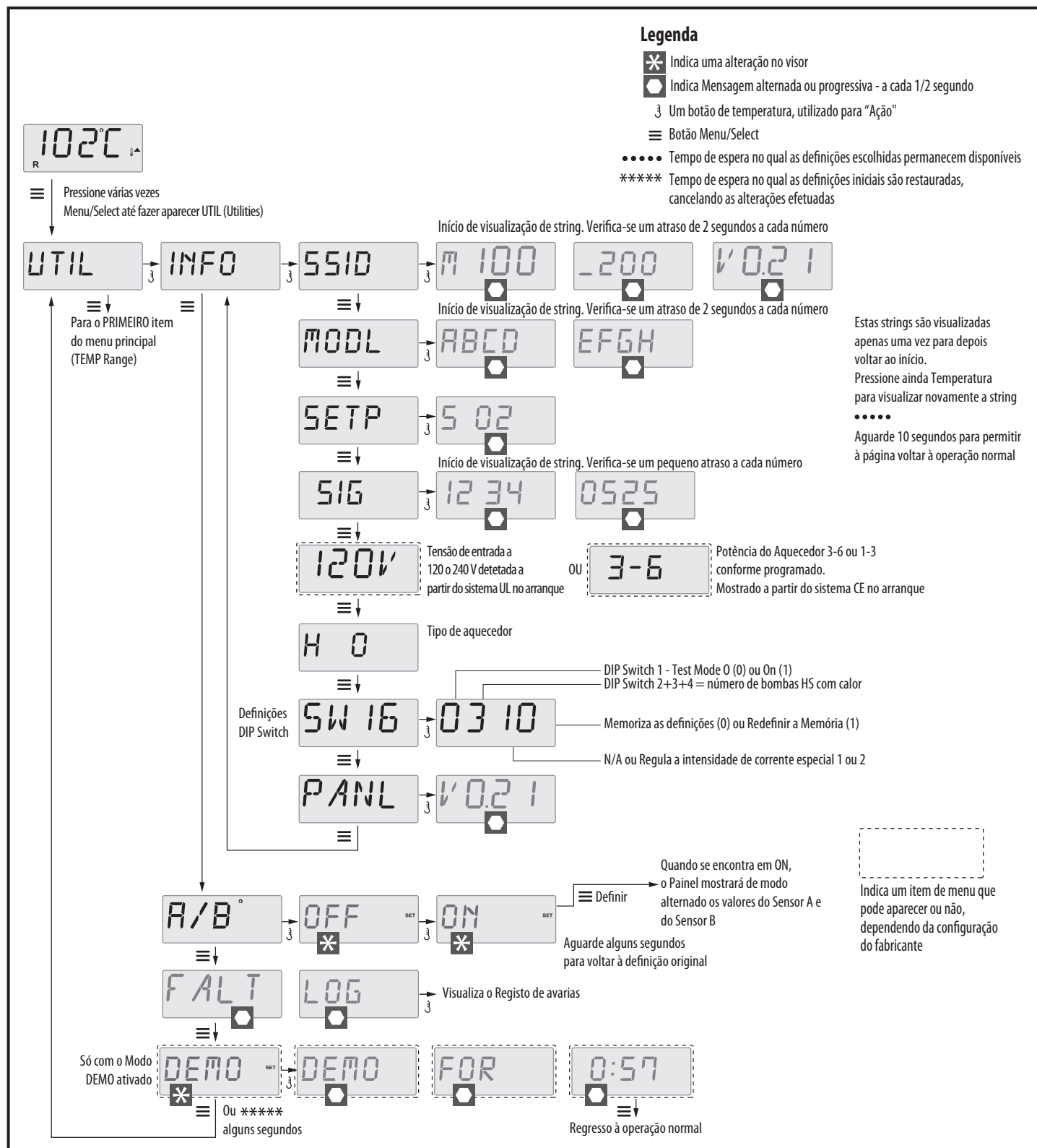


Figura 22: esquema de Serviços



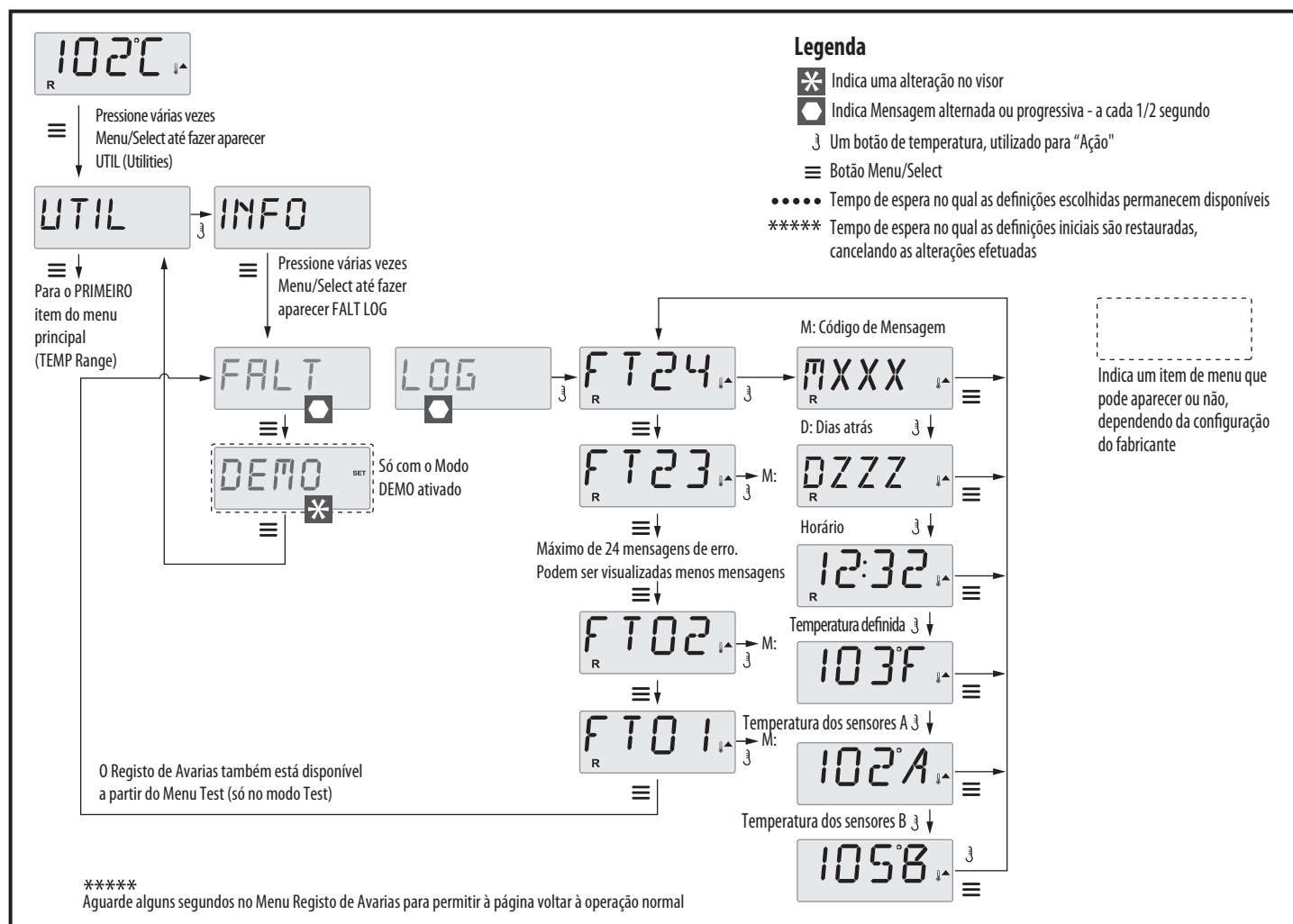


Figura 23: esquema de Registo de avarias

## MENSAGENS DO SISTEMA

### Mensagens genéricas:

### Modo de Inicialização - M019

Cada vez que a minipiscina é ativada, entra automaticamente no modo de inicialização. O objetivo deste modo é o de permitir ao utilizador colocar a funcionar cada bomba e verificar manualmente que o ar é eliminado do circuito e que a água flui. Isto normalmente requer o controlo da dispensação de cada bomba simples separadamente e isto não é possível durante o funcionamento normal. O modo de inicialização

tem uma duração de 4 minutos mas é possível sair antes pressionando qualquer botão de temperatura. O aquecimento não é permitido durante o modo de inicialização. Nota: Se a minipiscina estiver equipada com Bomba de circulação, acender-se-á juntamente com a "Light" no Modo de inicialização. A bomba de circulação ativar-se-á automaticamente assim que sair do Modo de inicialização.



Figura 24: esquema de mensagem MO19

**Temperatura da água desconhecida:**

A bomba dedicada à circulação da água deve trabalhar durante pelo menos um minuto para que a temperatura seja visualizada.

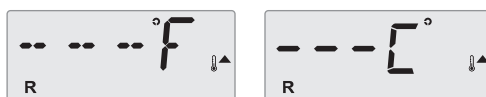


Figura 25: esquema de mensagem de temperatura desconhecida

**Água demasiado quente (OHS) - M029**

Um dos sensores de temperatura da água detetou uma temperatura de 43,3 °C (110 °F) e as funções da minipiscina estão desativadas. O sistema

autorrestaurar-se-á quando a temperatura estiver abaixo de 42,2 °C (108°F). Controle aprofundadamente o funcionamento das bombas ou a temperatura ambiente.

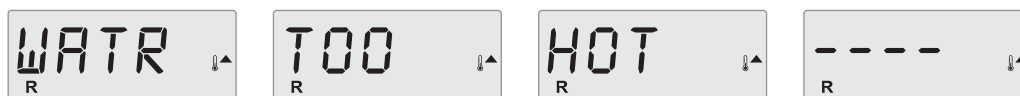


Figura 26: esquema de mensagem M029

**Aviso J29 - M044**

O J29 é utilizado normalmente como entrada de desativação do aquecedor. Por isso, não deve disparar durante o arranque. A mensagem aparece quando o J29 dispara no arranque.



Figura 27: esquema de mensagem M044

**Nenhum sinal**

O painel de comando não comunica com a centralina eletrónica. Contacte o serviço técnico.



Figura 28: esquema de "Nenhum sinal"

**Software de desenvolvimento (beta)**

O sistema de controlo está operando com um software de versão não definitivo. Contacte o serviço técnico.



Figura 29: esquema de mensagem do Software de desenvolvimento

°F ou °C são substituídos por °T:

O sistema de controlo está em modo de teste. Contacte o serviço técnico.



Figura 30: esquema de mensagem Test Mode

## MENSAGENS DE ALARME DE AQUECIMENTO DE ÁGUA

### Fluxo reduzido no aquecedor (HFL) - M016:

Pode haver um fluxo insuficiente de água no aquecedor para remover o calor do aquecedor. O arranque do aquecedor recomeçará dentro de 1 minuto.

Consulte a secção “problemas ligados ao fluxo de água”.



Figura 31: esquema de mensagem M016

### Fluxo reduzido no aquecedor (LF) - M017:

O sistema detetou um fluxo de água insuficiente no aquecedor para remover o calor do aquecedor: o aquecedor foi desativado. Consulte a secção “problemas ligados ao fluxo de água” de seguida. Aquando da

resolução do problema, basta pressionar qualquer botão no painel de comando para reabilitar o funcionamento do aquecedor.

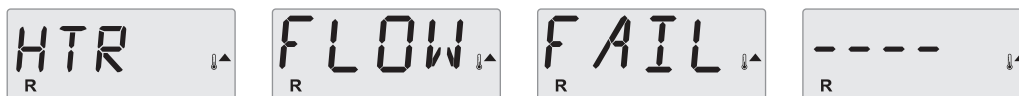


Figura 32: esquema de mensagem M017

### Aquecedor potencialmente a seco (dr)\* - M028:

Possível falta de água no aquecedor. Cada função da piscina é desabilitada por 15 minutos. Pressione qualquer botão para reabilitar o

funcionamento do aquecedor e colocar o erro a zero. Consulte a secção “problemas ligados ao fluxo de água” de seguida.



Figura 33: esquema de mensagem M028

**Aquecedor a seco\* - M027:**

Falta de água no aquecedor. Cada função da piscina é desabilitada. Após ter resolvido o problema, desligue e religue a corrente para inicializar o procedimento de aquecimento de água. Consulte a secção “problemas ligados ao fluxo de água” de seguida.



Figura 34: esquema de mensagem M027

**Aquecedor sobreaquecido (OHH)\* - M030:**

Os sensores de temperatura da água detetaram temperaturas demasiado altas, 47,8°C (118°F). Cada função da piscina é desabilitada. Pressione qualquer botão no painel de comando para reabilitar o funcionamento do

aquecedor quando a temperatura da água for inferior a 42,2 °C (108°F).

Consulte a secção “problemas ligados ao fluxo de água” de seguida.

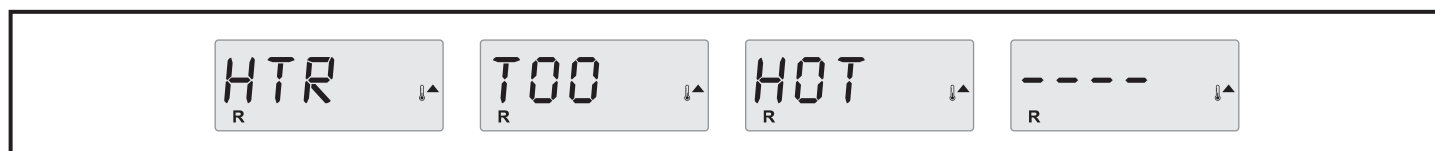


Figura 35: esquema de mensagem M030

**Uma mensagem de restabelecimento pode acompanhar outras mensagens:**

Alguns erros podem exigir a interrupção da corrente elétrica e o posterior restabelecimento da mesma.



Figura 36: Diagrama de mensagem de restabelecimento

**MENSAGENS DE ALARMES DOS SENSORES****Calibração incorreta dos sensores - M015:**

Os sensores conectados à deteção da temperatura podem estar fora de calibração em 3 °F. Contacte o serviço técnico.

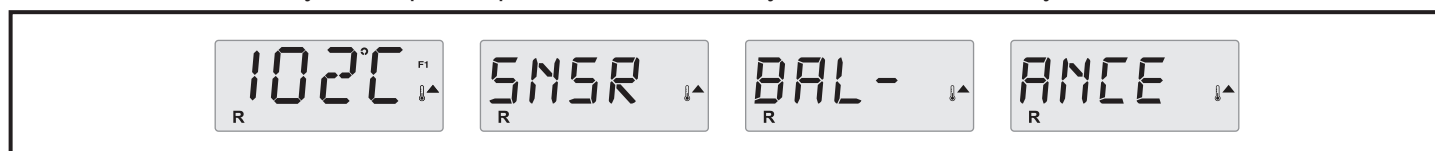


Figura 37: esquema de mensagem M015

**Calibração incorreta dos sensores \*- M026:**

Os sensores conectados à deteção da temperatura da água ESTÃO fora de sincronia. Há uma avaria de Calibração incorreta dos sensores pelo menos por 1 hora. Contacte o serviço técnico.



Figura 38: esquema de mensagem M026

### Avaria do sensor - Sensor A: M031, Sensor B: M032:

O sensor conectado à deteção da temperatura ou o sensor do circuito não funcionam. Contacte o serviço técnico.



Figura 39: esquema de mensagem M031-32

## MENSAGENS DE ALARMES DO SISTEMA

### Avaria da memória - Erro Checksum \* - M022:

Aquando da ligação, o sistema não passou no teste do programa de checksum (controlo de integridade do sistema). Isto indica um problema no firmware (programa operacional) e requer uma chamada para a assistência.



Figura 40: esquema de mensagem M022

### Aviso de Memória - Redefinição da memória persistente\* - M021:

Aparece sucessivamente após cada alteração efetuada no sistema. Consulte a Assistência Técnica se esta mensagem aparecer mais de uma vez durante a ligação ou se aparecer após um período de funcionamento normal.



Figura 41: esquema de mensagem M021

### Avaria da memória - Erro Relógio\* - M020 - Não disponível no BP1500:

Consulte a Assistência Técnica.



Figura 42: esquema de mensagem M020

### Erro de configuração – A minipiscina não arranca:

Consulte a Assistência Técnica.



Figura 43: esquema de mensagem Erro configuração

**Uma bomba bloqueou-se provavelmente no arranque - M034:**

A água pode estar sobreaquecida. DESLIGUE A MINIPISCINA. NÃO ENTRE NA ÁGUA. Consulte a Assistência Técnica.



Figura 44: esquema de mensagem M019

**Uma Bomba permaneceu ligada provavelmente desde a última vez que a Minipiscina entrou em funcionamento - M035:**

DESLIGUE A MINIPISCINA. NÃO ENTRE NA ÁGUA. Consulte a Assistência Técnica.



Figura 45: esquema de mensagem M035

**O nível da água está demasiado baixo:**

Alguns sistemas possuem sensor de nível de água, esta mensagem aparece quando esse nível está demasiado baixo.

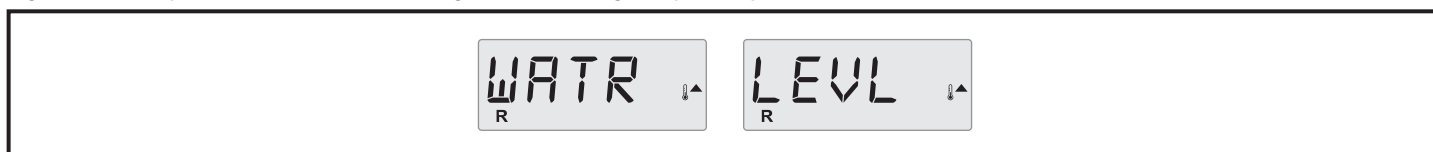


Figura 46: esquema de mensagem do Nível de água

**PRÓ-MEMÓRIA****Manutenção geral:**

Pode ativar o aparecimento dos pró-memória utilizando o Menu PREF. Veja a página 12. Para redefinir a mensagem, pressione uma tecla de temperatura.

**Aparece em intervalos pré-fixados, por exemplo, a cada 7 dias.**

Controle o pH com um kit apropriado e ajuste-o com as substâncias adequadas.

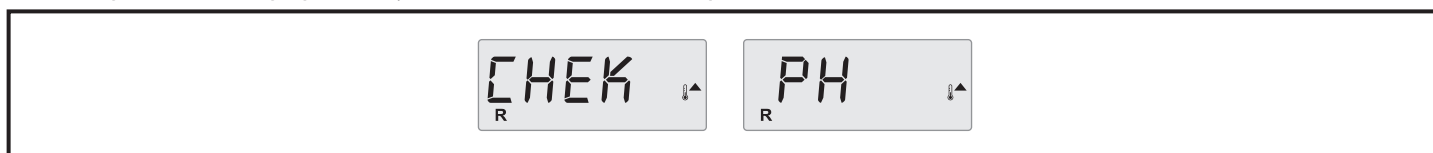


Figura 47: esquema de mensagem Check PH

**Aparece em intervalos pré-fixados, por exemplo, a cada 7 dias:**

Controle o nível de higiene e os diversos componentes químicos da água com o teste apropriado e ajuste as substâncias se necessário.

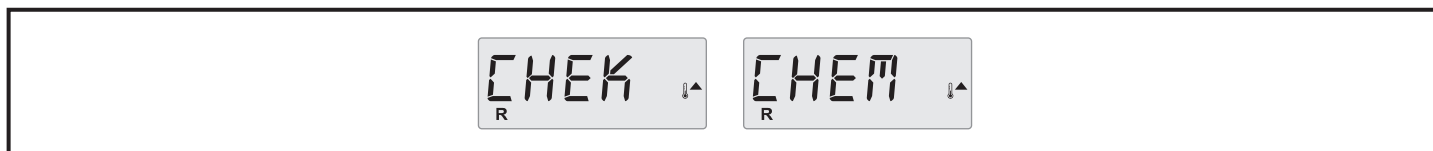


Figura 48: esquema de mensagem Check Chem



**Aparece em intervalos pré-fixados, por exemplo, a cada 30 dias:**

Limpe o filtro conforme explicado pelo fabricante. Veja HOLD na página 64.

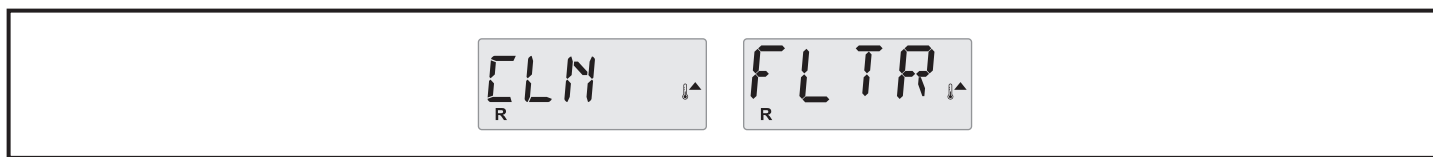


Figura 49: esquema de mensagem Check Filters

**Aparece em intervalos pré-fixados, por exemplo, a cada 90 dias:**

Troque regularmente a água da Minipiscina para manter o equilíbrio químico apropriado e as melhores condições higiênicas.

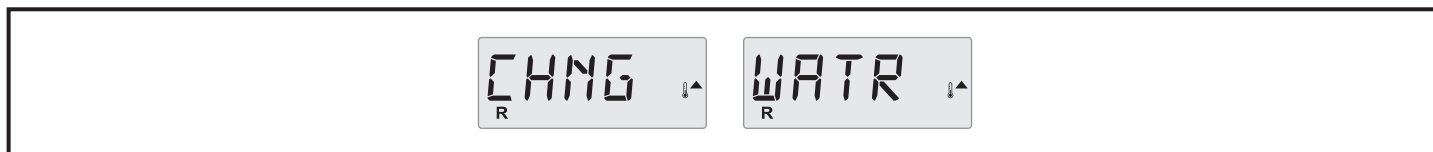


Figura 50: esquema de mensagem Change Water

**Aparece em intervalos pré-fixados, por exemplo, a cada 180 dias:**

Cuide da manutenção da cobertura de vinil para máxima duração.

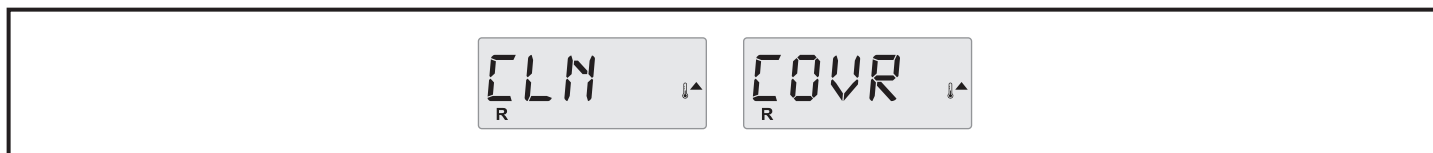


Figura 51: esquema de mensagem Clean Cover

**Aparece em intervalos pré-fixados, por exemplo, a cada 180 dias:**

Para maior duração do produto, limpe e cuide da manutenção da borda de madeira e da estrutura.

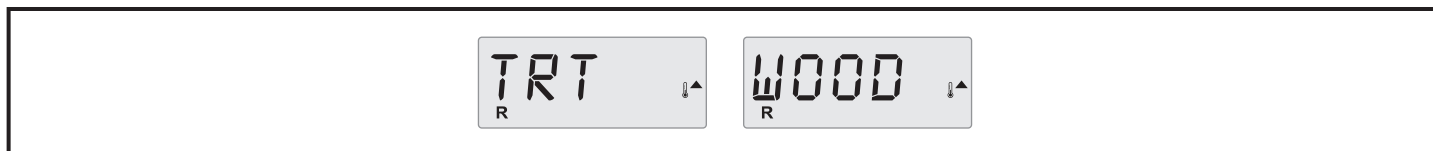


Figura 52: esquema de mensagem Treat Wood

**Aparece em intervalos pré-fixados, por exemplo, a cada 365 dias:**

Troque os filtros ocasionalmente para manter a Minipiscina a funcionar e manter as melhores condições higiênicas.

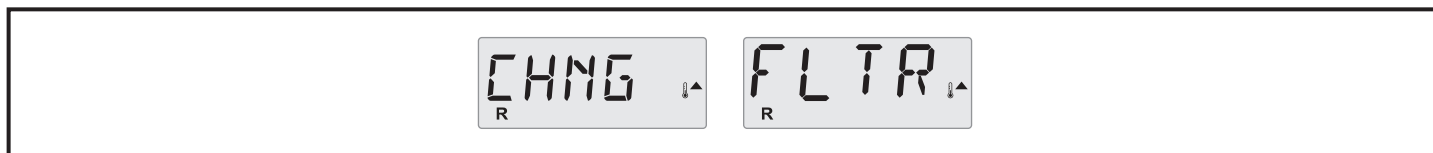


Figura 53: esquema de mensagem Change Filters

**Conforme a necessidade:**

Instale um novo cartucho mineral.

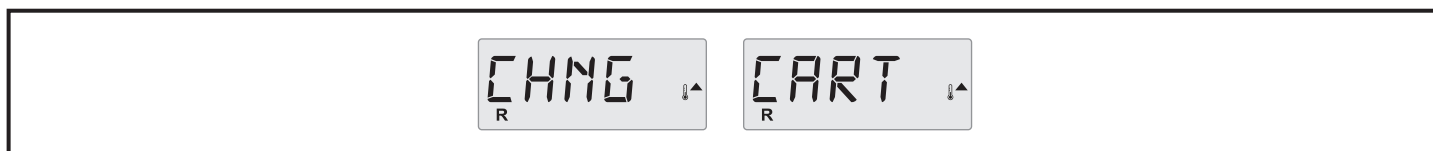


Figura 54: esquema de mensagem Change Cartridge

**Aparece em intervalos pré-fixados, por exemplo, a cada 365 dias:**

Controle o gerador de ozono e/ou UV seguindo as instruções do fabricante da minipiscina.

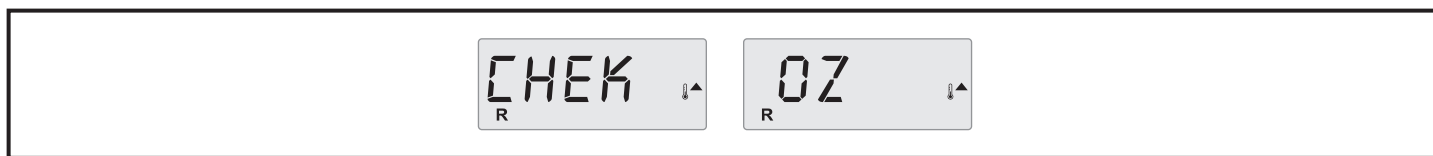


Figura 55: esquema de mensagem Check Ozone

**Aparece em intervalos pré-fixados, por exemplo, a cada 365 dias:**

Chame um técnico para o controlo da minipiscina de acordo com as instruções do fabricante.

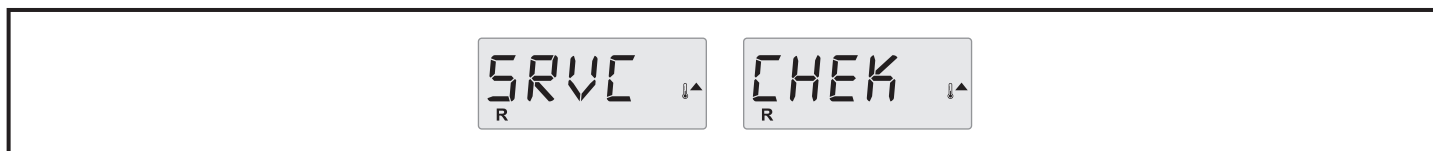


Figura 56: esquema de mensagem Service Check

## OPCIONAL

**Aquaclean:**



Baseia-se no princípio AOP: O Advanced Oxidation Process, ou seja um processo de oxidação avançado da água. O dispositivo é muito mais eficaz que o cloro e outros sistemas de sanificação, incluindo os sistemas que utilizam apenas ozono. Graças à elevada produção de radicais livres de hidroxilos, as substâncias poluentes são neutralizadas de modo quase instantâneo através de poderosas reações de oxidação.

### DESTRÓI 99,9% DOS MICROGANISMOS

Os radicais hidroxilos destroem vírus, bactérias e muitos outros tipos de contaminantes orgânicos presentes na água.

### REMOVE ODORES E REDUZ IRRITAÇÕES

As cloraminas causam irritações e o clássico odor de "piscina". O dispositivo destrói o suor e a urina, que são a principal causa da formação

das cloraminas.

### FUNCIONAMENTO SIMPLES

O dispositivo funciona automaticamente sem a necessidade de qualquer intervenção. O sistema Aquaclean é ativado automaticamente durante o modo de circulação. O ozono residual pode gerar o odor pungente característico. Se o produto for instalado em ambientes internos, é aconselhável arejar o local periodicamente.

### DISPOSITIVO UV-C.

Opcional na M e L, de série na XL e XXL

- A radiação UV-C desativa o DNA dos microrganismos nocivos, como E. Coli, Criptosporídeos e outros.
- O UV-C destrói 99% dos vírus, bactérias e outros patógenos, reduzindo a utilização de produtos químicos.

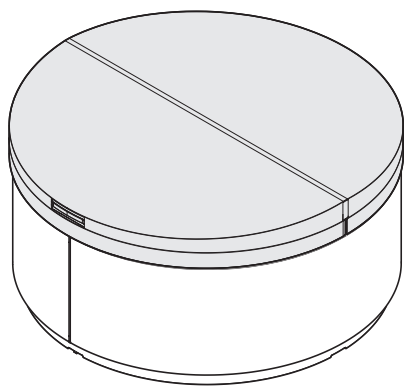
Ativa-se automaticamente durante a circulação.

### WiFi

Consulte o manual CONTROLMYSPA™



## Cobertura:



A cobertura térmica dobrável da Novellini tem a função dupla de isolamento térmico (e consequentemente poupança de energia) e de proteção física contra agentes poluentes.

Ao ter abertura com chave, é também um dispositivo de segurança para impedir o acesso não autorizados ao SPA.

A fim de utilizar a cobertura corretamente e com total segurança, consulte o manual de instalação e siga as indicações para a instalação correta do produto. Siga também os avisos relativos presentes no item “Avisos” deste manual.

Para remover a cobertura, em primeiro lugar é necessário atuar nos pontos de fixação do tanque. Desengate os cordões e solte as duas extremidades no lado mais curto da Minipiscina. Em seguida, levante o

lado recém-libertado para dobrar a cobertura sobre si mesma. Depois de completamente dobrada, desengate os cordões restantes e, através das alças apropriadas colocadas nas laterais, remova.



Para cobrir a piscina, levante a cobertura através das alças apropriadas e apoie-a ainda dobrada sobre metade da piscina, de modo que os ganchos laterais coincidam com os das bordas da minipiscina. Neste ponto abra a cobertura para fechar completamente. Engate os dois ganchos restantes. Para uma eficiência ideal, utilize sempre a cobertura quando a minipiscina não estiver em utilização, mesmo se estiver ligada. Isto permite, graças ao isolamento térmico oferecido pela própria cobertura, reduzir a dispersão do calor e consequentemente reduzir o consumo energético para manter a temperatura da água no valor definido.



## MANUTENÇÃO ORDINÁRIA DA MINIPISCINA

Nesta secção são descritos os modos corretos de manutenção da minipiscina. Para todas as informações relativas à gestão correta da água, consulte o manual dedicado.

### Limpeza da Minipiscina:

Limpe a superfície da piscina com água e um trapo macio. Se isto não for suficiente, utilize um detergente neutro sem partículas abrasivas ou uma escova macia. Após a limpeza e a secagem do tanque, pode aplicar uma cera acrílica.

Limpe periodicamente os bocais de hidromassagem e as sucções.

**ATENÇÃO:** não efetue a limpeza quando a bomba estiver ligada. Desligue

no interruptor geral antes de efetuar estas operações. Estas operações devem ser realizadas com o tanque vazio.

### Tratamento de água:

Veja os conselhos sobre o tratamento de água.



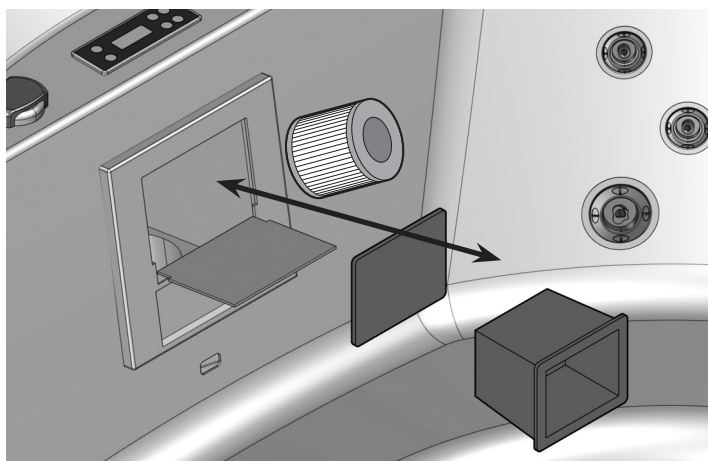
### Limpeza de filtros de cartucho:

A limpeza dos filtros deve ser realizada periodicamente dependendo da frequência de utilização da minipiscina. Para uma utilização normal da piscina basta limpar os filtros uma vez por semana. A limpeza dos filtros é necessária para o funcionamento correto do sistema e garante a

manutenção do nível de qualidade da água.

Para realizar a limpeza, siga as etapas listadas abaixo:

- Meta a minipiscina no modo HOLD.
- Extraia o cartucho do filtro da sua cassette.



- Lave o filtro com água.
- Limpe o filtro com produtos detergentes específicos sem espuma e enxague com água em abundância.
- Deixe o filtro na solução por 24 horas e seguidamente enxague-o com água em abundância.
- Insira o filtro pela sequência inversa e restaure o funcionamento do produto arrancando no modo hidromassagem.
- Verifique o funcionamento correto.

**Não utilize a minipiscina durante a limpeza do filtro.**

### **Cobertura:**

A cobertura de imitação de pele pode ser limpa, se necessário, com água e um trapo ou escova macia. Para conservar o mais tempo possível a cor e a resplandecência, a cobertura deve ser polida 1 a 2 vezes por ano com óleo de bebé ou similar, em caso de necessidade.

**AVISO:** Para proteger de forma ideal a cor da cobertura/revestimento térmico, recomendamos que disponha a piscina de hidromassagem de forma a não expô-la à radiação solar direta e a protegê-la (por ex., sob um toldo). É previsível que a cobertura perca parte da coloração com o

passar do tempo.

### **Manutenção dos sistemas:**

Para todas as manutenções relativas aos componentes de água ou de eletricidade (tubos, bombas, conexões, caixas elétricas ou outros componentes), contacte um centro de assistência autorizado pelo menos uma vez por ano.

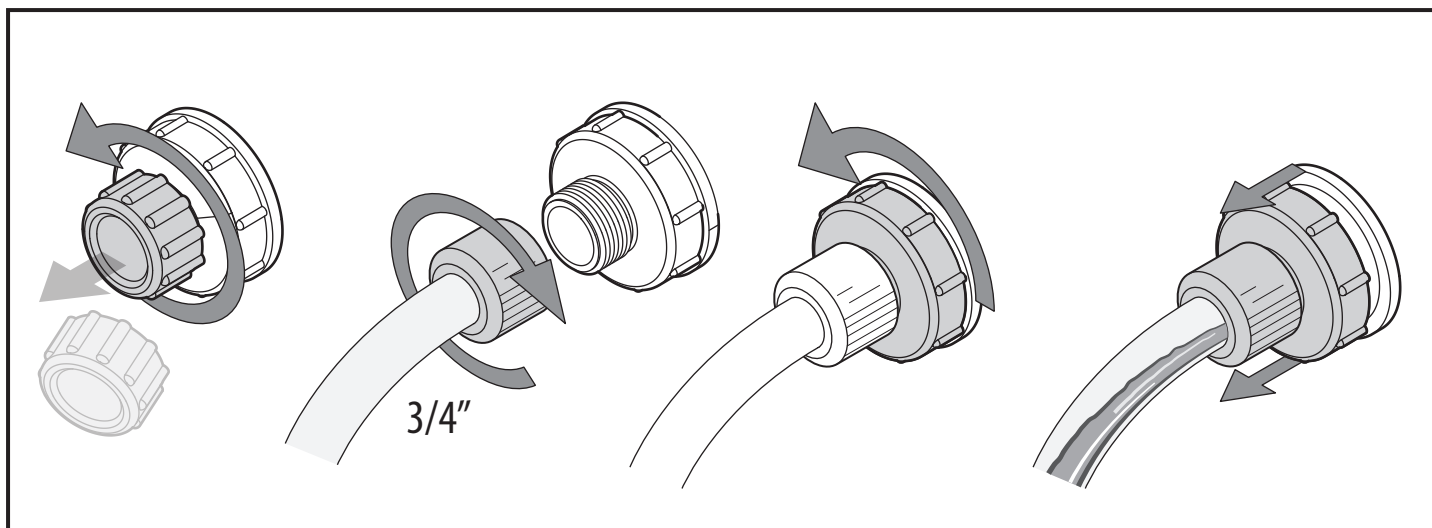
### **Preparação para o inverno:**

A minipiscina é normalmente cheia para todo o ano com água pronta para a utilização. O bom isolamento dos lados internos do revestimento e do lado inferior garante um consumo mínimo de eletricidade. Caso não seja utilizada, nos períodos de paragem de inverno, recomenda-se cobrir a minipiscina com uma lona adicional. Elimine a neve da cobertura térmica. A carga máxima da cobertura térmica é de 20 kg.

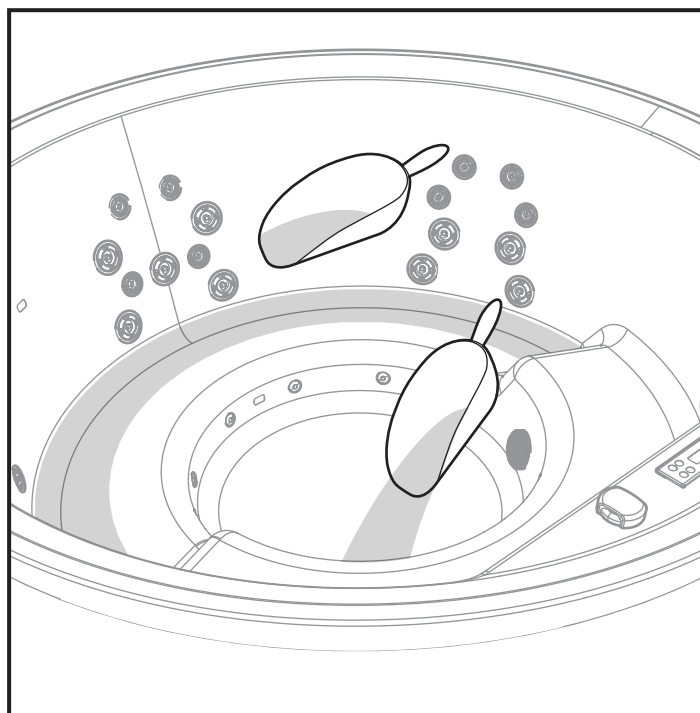
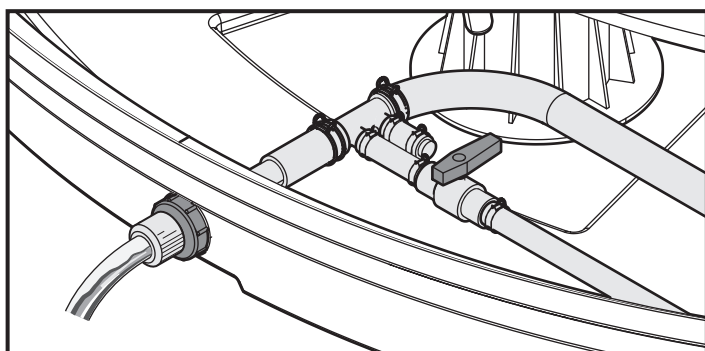
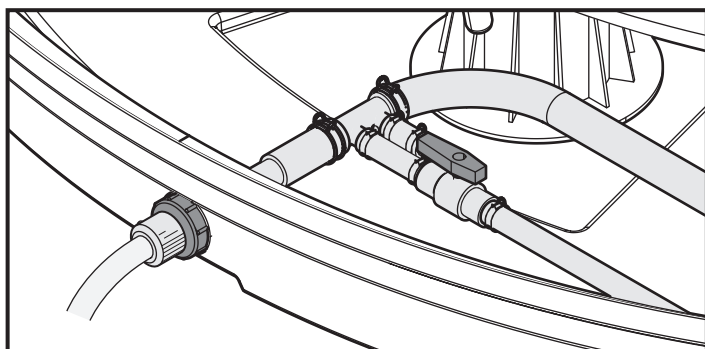
Caso não pretenda utilizar a minipiscina no período frio do ano, drene a água e seque o tanque. Antes de drenar aconselhamos um tratamento de desinfecção de choque final (veja o manual de tratamento de água) a fim de eliminar as cargas bacterianas presentes na água e no interior do sistema. Deixe o dreno aberto por pelo menos uma hora para permitir o esvaziamento completo das tubagens internas.

**IMPORTANTE:** Desligue a alimentação elétrica, aplique a cobertura térmica e cubra a minipiscina com uma lona adicional. No inverno não deite qualquer anticongelante ou similar na piscina, pois este pode danificar o produto.

## DESCARGA DO TANQUE



## DRENAGEM DE TUBOS



## GARANTIA/SERVIÇO

Todos os produtos adquiridos pelo consumidor, conforme definido no art. 3 do Código do Consumidor (Decreto Legislativo n.º 206, de 6 de setembro de 2005 e s.a.a.), estão cobertos pela garantia legal do vendedor, nos termos dos art. 128 e seguintes do Código do Consumidor. Em caso de falta de conformidade do produto, o consumidor é convidado a contactar o revendedor nos termos da lei.

## ELIMINAÇÃO

Para a eliminação do produto ou dos seus componentes, atenha-se aos regulamentos locais respeitante à eliminação de resíduos. Para o território italiano o D. Lgs. n.º 152 de 3 de abril de 2006, para os restantes países da CEE a diretiva 2008/98/CE.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
Água turva	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtro sujo</li> <li>Desinfecção insuficiente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>É necessário mudar a água</li> <li>Limpe/substitua o filtro</li> <li>Ajuste o valor do pH e de seguida adicione cloro ou produtos equivalentes</li> <li>Prolongue a duração dos ciclos de filtragem. Ative as bombas e limpe novamente o filtro após 24H</li> <li>Drene e encha novamente a minipiscina</li> </ul>
Odor a descarga	<ul style="list-style-type: none"> <li>Grandes quantidades de impurezas na água</li> <li>Desinfecção insuficiente (valor de pH demasiado baixo)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>É necessário mudar a água</li> <li>Adicione cloro rápido ou produtos equivalentes</li> <li>Adicione Cl (ou produtos equivalentes) ou prolongue o ciclo de filtragem (O3/UV)</li> <li>Drene e encha novamente a minipiscina</li> </ul>
Odor a Cloro forte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elevado teor de Cloro ligado</li> <li>Baixo valor de pH</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>É necessário mudar a água</li> <li>Adicione cloro rápido à água ou produtos equivalentes</li> <li>Ajuste o pH</li> <li>Drene e encha novamente a minipiscina</li> </ul>
Odor a mofo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aumento de bactérias ou algas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adicione Cloro ou produtos equivalentes</li> <li>Adicione produto antialgas</li> <li>Drene a piscina, limpe-a e encha-a novamente</li> </ul>
Borda de depósitos orgânicos/espuma na minipiscina	<ul style="list-style-type: none"> <li>Depósito de sabão, óleos, suor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>É necessário mudar a água</li> <li>Elimine a espuma com um pano/trapo</li> <li>Drene e encha novamente a minipiscina</li> </ul>
Algas no tanque	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alto valor de pH</li> <li>Desinfecção insuficiente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste o valor do pH</li> <li>Adicione Cloro ou produtos equivalentes</li> <li>Adicione produto antialgas</li> <li>Drene a piscina, limpe-a e encha-a novamente</li> </ul>
Irritação ocular	<ul style="list-style-type: none"> <li>Baixo valor de pH</li> <li>Desinfecção excessiva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>É necessário mudar a água</li> <li>Ajuste o valor do pH</li> <li>prolongue o ciclo de filtragem (O3/UV)</li> </ul>
Erupção/irritação cutânea	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desinfecção insuficiente</li> <li>Teor de Cloro excessivo não ligado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adicione Cl</li> <li>Prolongue o ciclo de filtragem (O3/UV)</li> <li>É necessário mudar a água</li> <li>Adicione cloro rápido e ajuste a adição diária. Para O3/UV é prolongado o ciclo de filtragem.</li> <li>Liberte as pastilhas de cloro e aguarde até que a concentração diminua antes de voltar a utilizar a piscina de hidromassagem</li> </ul>
Deposição de calcário no tanque	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valor de pH demasiado alto</li> <li>Alto teor de calcário na água</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste o pH</li> <li>Quando o tanque estiver vazio, efetue um tratamento anticalcário</li> </ul>

Caso o problema não seja encontrado na tabela acima ou a solução seja ineficaz, contacte um técnico especializado.





429881

**NOVELLINI S.p.A.**

Via Mantova, 1023 - 46034 Romanore di Borgo Virgilio (Mn)

Tel. +39 0376 6421

e-mail: [info@novellini.com](mailto:info@novellini.com); [safety@novellini.com](mailto:safety@novellini.com)

[www.novellini.com](http://www.novellini.com)